



## González anuncia un «nuevo estilo» político para superar su crisis

El presidente del Gobierno, Felipe González, en la rueda de Prensa posterior al Consejo de Ministros, anunció cambios en su política y un nuevo estilo y un mayor acercamiento del Ejecutivo a los ciudadanos. Explicó que tras el análisis de la derrota socialista en las últimas elecciones europeas de Junio ha decidido intensificar la acción del Gobierno, atenuar el diálogo social y comparecer con mayor frecuencia en el Parlamento y ante los medios de comunicación. Anunció que se presentará a la reelección como secretario general del PSOE.

- ▶ Está basado en un acercamiento al pueblo y abrir el diálogo social
- ▶ El presidente del Gobierno teme un recrudecimiento del terrorismo

«Hemos hecho una reflexión de los resultados del 12 de Junio y reaccionamos frente a eso intentando un mayor acercamiento a los ciudadanos y la intensificación del desarrollo

programático de las elecciones generales del 6 de Junio que es nuestro compromiso», afirmó en conferencia de Prensa.

González en sus declaraciones dijo que es objetivo prio-

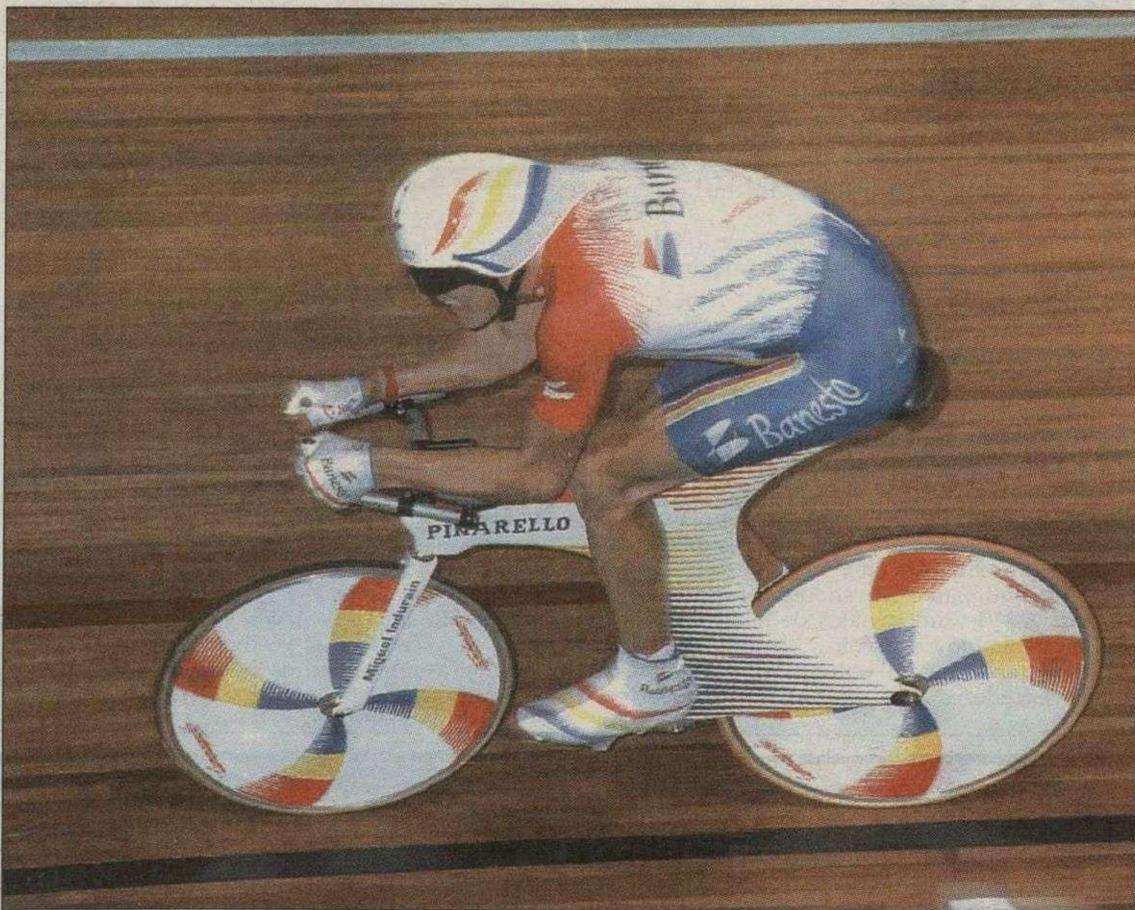
ritario de la acción del Gobierno en este momento fortalecer el proceso de recuperación económica. Mostró su confianza en alcanzar en las próximas semanas un acuerdo con Convergencia i Unió sobre los presupuestos de 1995 que el Gobierno estima que podrían ser aprobados en la reunión del Consejo de Ministros del viernes 23. El presidente anunció un posible recrudecimiento de la acción terrorista de ETA en los próximos días e hizo un llamamiento a las fuerzas políticas firmantes del Pacto de Ajuria Enea.

PAGINA 19

## Conservadores de Catedrales se reunirán en noviembre

El Colegio de Arquitectos de Burgos, a falta de fijar los últimos detalles, va a organizar a mediados del mes de noviembre un encuentro internacional de expertos en grandes Catedrales con objeto de que se conozcan en esta ciudad los métodos y sistemas que se usan para conservar otros grandes templos del viejo continente. Está previsto que se celebre los días 17, 18 y 19 de noviembre, que llegarán a Burgos destacados restauradores de diferentes capitales europeas. Según informó Jesús Andrés, presidente del Colegio de Arquitectos, el encuentro contará con la presencia de cuatro ponentes, todos ellos ligados a la vida de grandes edificios como la Abadía Westminster, la Catedral de Colonia, el Vaticano y Santa Sofía. El responsable de la Catedral de Canterbury podría venir a Burgos.

PAGINA 5



EFE

**INDURAIN LOGRA EL RECORD DE LA HORA.**— El corredor navarro Miguel Induráin consiguió batir el récord de la hora, dejándola en 53 kilómetros y 40 metros, 327 metros más que el anterior poseedor de la plusmarca mundial, el escocés Graeme Obree. El mejor deportista español de todos los tiempos volvió a efectuar una de sus ya habituales gestas deportivas al dar 212 vueltas (y 40 metros más) al «Stadium» de la capital girondina -cuya pista mide 250 metros- ante los aproximadamente 2.900 espectadores que acudieron a Burdeos.

PAGINAS 40 Y 41

## Burgos, sede del Consejo de Ministros de Agricultura de la U.E. en el 95

El ministro de Agricultura, el burgalés Luis Atienza, ha designado a Burgos como sede para la reunión «informal» que se celebrará en España el año próximo el Consejo de Ministros de Agricultura de la Unión Europea, al que asistirán los

titulares de esa cartera de todos los países comunitarios.

El Consejo se reúne siempre con carácter informal en el país que ostenta la presidencia del Consejo de Ministros de la Unión Europea, que en el segundo semestre de 1995

recaerá en España.

Asistirán previsiblemente los dieciséis ministros de Agricultura, ya que para esa fecha está previsto que la UE esté ampliada de acuerdo con las previsiones realizadas.

PAGINA 7



6 Alejandro Millán, nuevo rector del Seminario Mayor

9 Temor de Niño por la supresión de dos talgos

13 Polémica en la inauguración de la Feria de La Ribera

43 El At. Burgalés, descendido a Preferente

Diario de VERANO

## Exigen la continuidad de la Azucarera arandina

Cerca de dos mil personas participaron ayer en la manifestación en Aranda para exigir a la empresa Ebro Agrícolas el mantenimiento de la fábrica azucarera. La concentración forma parte de las movilizaciones convocadas por la Plataforma Pro-Defensa de la Azucarera, que podría ser recibida hoy por el ministro de Agricultura.

PAGINA 14

MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bonco Loto

SORTEO VIERNES, DIA 2

3 - 10 - 20 - 26 - 42 - 48

Complementario 14

Reintegro 7

## FIRMA INVITADA

## El cachalote

CUANDO el diablo no tiene que hacer, con el rabo espanta las moscas. Buen refrán y, a veces, de usual aplicación a cosas diarias que ocurren en nuestra Comunidad Autónoma que, como por ahí se dice, algunos la hacen Auto-cómica, por las chorradas que de cuando en vez hacen y dicen.

Ahora resulta que para el secretario regional del PSOE (a quien puede poner bajo su pie una pastilla de presidencial jabón el zamorano Demetrio Madrid), se ha descubierto el «affaire de la escopeta regional», pues tres consejeros de la Junta participaron en una cacería, al parecer pagada con pasta negra —como los angelitos de Machín—, por la Caja Rural de Zamora.

Ya es hora que la oposición política de nuestra Auto-romería (por la caza) se ocupe de cosas serias, hallando malvados caravales que emulan a tiros las ancestrales pescas de cachalote que el generalito del ancien régimen hacía sin dinero de rurales cajas zamoranas. Hete aquí lo importante:

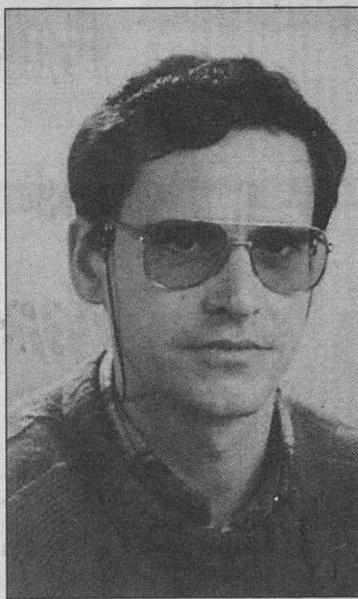


PEDRO DEL BARRIO

no cazar faisanes que indigestan. Vade retro. ¡A las pedorras calderas de Pedro Botero!

Lo demás no tiene enjundia, ¿a que no? Ya les gustaría a muchos que se mirasen también otros «affaires» de negros cachalotes-chocolates, con vacaciones gratuitas en barco o avión mistère, como los que impiden restaurar, en general, nuestro patrimonio y, en particular, la Catedral de Burgos y el Teatro Principal; o conseguir el dinero que a la cenicienta Universidad de Burgos le debe la de Valladolid, que no da por su bimillionario déficit. Bien está descubrir «affaires» cinegéticos. Más mejor entonar el mea culpa de porqué no se «affairecen» otras positivas cosas. Al menos en Burgos. Vale más pájaro en mano...

## PERSONAS



**LUIS DOMINGO GAYA** es un franciscano que en los nueve años que ha residido en Burgos ha ganado muchos amigos por su buen hacer y la dedicación a una labor que, sin duda, ha dado muchos frutos, además de los que ha de dar. Para finales de este mes dejará Burgos para trasladarse a Vitoria, donde se le ha encomendado la ampliación de sus estudios de Teología

durante un año, para ubicar luego su residencia en Valladolid. Desde el día 4 de octubre de 1985 era el responsable de la comunidad franciscana de nuestra ciudad, radicada junto a la iglesia conventual de Santa Clara, aunque esa misión a la que hemos aludido, le ha obligado a viajar continuamente.

**OLIVER STONE**, el realizador de cine estadounidense ganador de dos «Oscar» por sus películas «Platoon» y «Nacido el 4 de julio», asistirá al Festival Internacional de Cine de la ciudad española de San Sebastián, que se celebrará entre el 15 y el 24 septiembre. La dirección del certamen, que presentará en una rueda de prensa los filmes que competirán por la «Concha de Oro» en la Sección Oficial, anunció hoy algunas de las «estrellas» que ya han confirmado su presencia en la 42 edición del Festival, entre las que se encuentran también los actores William Hurt, Terence Stamp y Penelope Ann Miller.

**YOLANDA VILLAESCUSA MING** es la joven española que ha venido cumpliendo condena en las cárceles

de Tailandia, cuyo Rey acaba de indultarla tras permanecer allí en ese estado de presidio durante cinco años. Como ya se ha publicado, Yolanda fue detenida en Bangkok, junto a su novio, detenida cuando llevaban dos kilos y cuatrocientos gramos de cocaína. Al ser liberada ha manifestado que su nueva situación le parecía un sueño. El tono de la mayoría de los periódicos que han informa-



do sobre el hecho de la liberación, ha sido de satisfacción, aunque se haya condenado el delito que lo originó.

**SUSANA HIGUCHI**, esposa del presidente de Perú, Alberto Fujimori, recurrirá contra la resolución de la fiscalía que mandó archivar, el pasado miércoles, las denuncias de corrupción que formuló contra dos ex-ministros del Gobierno de su marido. Sin hacer mayores comentarios, la mujer de Fujimori dijo que presentará el recurso en las próximas horas.

**JOAQUIN BALAGUER**, el presidente dominicano, ha cumplido 88 años, de los que lleva 20 gobernando la República Dominicana. Balaguer, ciego por glaucoma, tomó posesión por sexta vez el 16 de agosto, del cargo de presidente, reducido esta vez a dos años tras las denuncias de fraude electoral hechas por la oposición y observadores internacionales. Recientemente, Balaguer declaró a un diario español que de lo único que se arrepentía era de haberse presentado a las pasadas elecciones.

## BURGOS DE AYER

## HACE 25 AÑOS

3 DE SEPTIEMBRE DE 1969

- Burgos, primera provincia productora de trigo y cebada de toda España. También es la primera en yerros y latirus.
- Una avería dejó completamente a oscuras a Aranda durante tres horas.
- En Miranda, con motivo de las fiestas patronales, se celebrará el I Concurso provincial de pesca de cangrejo.

## HACE 50 AÑOS

3 DE SEPTIEMBRE DE 1944

- Anoche falleció nuestro prelado, Dr. Castro Alonso.
- Burgos ha sido dividido en nueve zonas para las prestaciones de asistencia médica del Seguro de Enfermedad.
- Continúan celebrándose las eliminatorias para los VI Campeonatos de tenis, en las que van quedando los elegidos. Mañana, a las ocho de la tarde, serán entregados los trofeos a los vencedores.

• Gregorio Rojo, plusmarquista y campeón nacional de los 2.000, 5.000 y 10.000 metros lisos, felicita mediante carta que dirige a nuestro periódico a los atletas burgaleses que han conseguido resonantes triunfos en los recientes campeonatos.

## HACE 75 AÑOS

3 DE SEPTIEMBRE DE 1919

• Hoy han comenzado a marchar a sus casas los soldados de esta guarnición, licenciados recientemente. Están llegando sargentos, cabos y soldados de distintos puntos de España, nombrados alumnos del Colegio preparatorio militar de Burgos, cuyas clases se inaugurarán el día 15 de septiembre.

## HACE 100 AÑOS

3 DE SEPTIEMBRE DE 1894

• En la villa de Arcos fue sustraído un barril de escabeche al vecino Severiano Sáiz. Como presuntos autores han sido detenidos y puestos a disposición del juez tres individuos.

**Manrique**  
RESTAURANTE

**MENU DEL DIA 1.500 PTAS. 6% IVA INCLUIDO**  
1.º PLATO, 2.º PLATO Y POSTRE (A ELEGIR),  
PAN Y UNA CONSUMICION  
**DISPONEMOS DE UN COMEDOR A LA CARTA**  
San Lesmes, n.º 2 - Reservas 20 87 42 - BURGOS



**En directo desde el corazón**

PERSIO

**A** CASO no guste la afirmación, pero es sincera y nos da la impresión de que responde a la realidad: Burgos no está colaborando como merece la Catedral. No nos referimos a inquietudes e impresiones de consternación por el problema, sino a aportar sus dineros, sus ayudas materiales para allegar fondos que remedien el asunto más urgente. Burgos tiene derecho a reclamar y exigir ayudas para un patrimonio irrepetible, pero también debe ser el primero en poner a contribución su óbolo, por pequeño que sea, para así estar en condiciones morales de pedir a todo el mundo lo que nosotros ya hemos aportado. Y lo que se ha hecho en este sentido es muy poco, prácticamente ridículo salvo las honrosas excepciones que hemos dado a conocer los medios informativos. Dad y se os dará, pero Burgos por delante.

## RUANDA TE NECESITA

HOY

¡EMERGENCIA!

2 Millones de personas de Ruanda y Burundi huyen de la guerra buscando un lugar seguro.

MAÑANA

REHABILITACIÓN

Los campos de refugiados en Tanzania son su esperanza.

SIEMPRE

DESARROLLO

Cuando la guerra finalice, continuaremos ayudándoles para que puedan valerse por sí mismos.

Colabora con INTERMÓN para rehacer sus vidas en Ngara (Tanzania)

**SÓLO ES POSIBLE CON TU AYUDA. NO TARDES**

**DONATIVOS:** Cuenta "INTERMÓN- EMERGENCIA" Caja de Madrid **Ag. 1768 c/c 6000-3000-45** "la Caixa" **Ag. 0765 c/c 0200-1111-28**

Puedes hacerlo efectivo mediante transferencia bancaria desde tu Banco o Caja. Si lo prefieres, envía un cheque a nombre de INTERMÓN, indicando **DESTINO RUANDA**, así como tus datos personales.

**intermón**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO  
Alvarado, 12 - 28039 MADRID - Tel. (91) 534 28 20

RETINA



MONTEJO

**CABELLERA MULTIUSO.**— Al otro lado del pelo suponemos que hay un joven. Lo decimos porque con estas hechuras unisex ya no es tan fácil la averiguación. En todo caso, lo curioso del asunto estriba en que, seguramente por primera vez, una cabellera sirve de parasol, de cortina que requiere un sueño apacible, de antifaz y, acaso, de entretenimiento, todo ello, además de los usos habituales de todo pelo que se precie de serlo. En fin, la cosa ha sido en Frías y, como se decía antes, el fotógrafo estaba allí.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

**Banderas**

□ Uno de nuestros lectores nos llama —y lo hemos constatado personalmente— y afirma que las banderas del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León hay que adecentarlas un poco. Y no le falta razón, pues la enseña nacional y la autonómica no están en sus mejores momentos:

**Prórroga militar**

□ El dato lo publicábamos hace días, pero muestra el poco interés que tienen todos los jóvenes, y los burgaleses en particular, por hacer la mili. La inmensa mayoría piden la prórroga

por razones de estudios. El servicio militar corta la preparación académica y tras finalizarlo retrasa la incorporación al mundo del trabajo. No es de extrañar que haya tantos con prórroga que confían algún día en que la mili se convierta en profesional, y a ser posible en breve espacio de tiempo.

**Taller de Cantería**

□ En próximos días conoceremos las verdaderas disposiciones municipales para asumir la Escuela Taller de Cantería. Lo que no parece que tenga excesiva aceptación es que se ubique lejos de la Catedral, el Cabildo ha ofrecido unos locales en la misma basílica

y no habría que desechar esa idea, y sobre todo, buscar buenos canteros prácticos. Los teóricos abundan.

**Familias**

□ Un dato destacable en la recogida de firmas (de las que llevamos ya un buen montón de miles recogidas en diversos puntos) es que llegan por fax, correo, etc., numerosos sobres de familias enteras, desde el abuelo a los padres o los nietos, y es que la Catedral preocupa a todos.

**Protagonistas**

□ Y alguien que ha reaccionado a tiempo ha sido

el periodista Luis del Olmo que ha asumido el reto de hacer un programa desde la Catedral de Burgos. El prestigio de este profesional de la radio seguro que empujará un poco más a tomar decisiones necesarias.

**54 personas**

□ Cuando han terminado oficialmente las vacaciones, es hora de hacer balance, y en este caso triste: un total de 54 personas resultaron muertas durante el mes de agosto en los 45 accidentes de tráfico registrados en las carreteras de Castilla y León, que también provocaron 42 heridos graves y 17 leves.

EDITORIAL

**Poner en orden las denominaciones**

**L**AS denominaciones de origen son una garantía para el consumidor. Sabemos que bebemos vino de Rioja, de Aragón o de la Ribera del Duero. Luego puede ser mejor o peor, esa es otra cosa. Al mismo tiempo que garante, la etiqueta suele estar relacionada con la calidad, porque sabemos que el buen tinto de Aragón nos gusta y es bueno, el de la Ribera es excelente, el blanco de Cigales nos seduce o resulta que hay otros productos que, sabiendo de donde son, tienen el sello de la especialidad, que es lo que se busca... y lo que se paga.

En Burgos nos ocurre lo mismo con los quesos, las morcillas y el lechazo. Son tres productos muy nuestros que, si son de Burgos, son buenos, o al menos deben serlo. Para garantizar todo esto lo que procede es que se alcancen las denominaciones. Y en esto es donde se pierden los esfuerzos. La Junta no está muy por la labor de concederlo. El lechazo de Aranda o de Burgos es bueno, pero se quiere hacer algo del lechazo de Castilla, que puede tener más gancho fuera de la Comunidad; con los quesos ocurre lo mismo, pero es que durante dos años lleva la petición guardada en un cajón de la Consejería de Agricultura sin que se diga nada de nada. La morcilla es otro de los empeños. Hay que ofrecer al consumidor productos que digan que son de esta o aquella tierra y que no sean un engaño: que con el precio de lo bueno se venda lo malo.

Las competencias del Gobierno regional entran de lleno en todas estas cosas. Es llegado el momento de que se ponga orden en todo ello, que se impulsen los productos propios desde la exigencia de autenticidad y calidad, pero con el olvido, la desidia y las complicaciones de hacerlo por todos por no reconocer a uno, no avanzamos nada.

Las denominaciones de origen deben tener un impulso especial. Sobre todo aquellas que son indiscutibles como estas que les planteamos del lechazo, del queso y la morcilla de Burgos. No puede haber duda, otra cosa es que nuestra calidad decaiga y se desprestiege por sí misma.

**PUB** (de las 8 a las 12 noche)  
**SALA DE FIESTAS - DISCOTECA** (desde las 12 h.)  
 Calle Conde Jordana, 2. Tlf. 27 88 36

**BAILE CON ORQUESTA**

**ESPECTACULOS PRONES**  
 Calle Vitoria, 17. (Edinco)

**PROTEJASE REDUCCION CAPA OZONO**

**GAFAS SOL**

DE OPTICA  
**LAIN CALVO, 28.**

**HUMOR**

ATENCIÓN DEJA EL BONITO PARA DEDICARSE DE LLENO A LA MERLUZA.

¡TU ME HAS OBLIGADO A PESCARLA, FELIPE!

¡HIPS!

**Diario de Burgos**  
 Fundado en 1891

**Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia**  
 DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: **DIARIO DE BURGOS, S.A.**  
 Presidente: Pedro García Romera  
 Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
 Director: Vicente Ruiz de Mencia  
 Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
 Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
 Administrador General: Gonzalo Albarellos

**DIARIO DE BURGOS**  
 Redactor Jefe: Antonio José Mencia  
 Jefes de Sección: Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matias.  
 Redacción: Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sarraís y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.  
 Jefe de Publicación y RR.PP.: Mariano González  
 Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.  
 Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
 Distribución y Venta: Jesús López  
 Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgenilla, 7-5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610  
 Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694  
 Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespadernie, Plaza Mayor, 16. ☎ 592702. Fax: 592701  
 Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34. 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958  
 Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. ☎ 222735. De lunes a viernes.

**Cartelera**

**GRAN TEATRO**  
 ¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 y 10,45  
**ESTRENO**  
 LA MAS RECIENTE INTERPRETACION DE  
**CHRISTOPHER LAMBERT**

**GUNMEN**  
 ACCION... JUSTICIA... VENGANZA... (NO RECOMENDADA MENORES 18 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**  
 LUNES DE LABOR, DIA DEL ESPECTADOR. 26 27 27.  
 5,15 - 8 Y 10,45  
 INVEROSIMIL ACCION Y HUMOR

**Horario Especial:**  
 5,30 Tarde y 10 Noche

UNA EPICA HISTORIA DE AMOR Y AVENTURA EN UNA TIERRA SIN LEY

**Kevin Costner es**

**Wyatt Earp**  
 (MAYORES 18) - 2.ª SEMANA

Siempre dijo que lo hacia, pero nunca dijo qué.

**Schwarzenegger**  
**Mentiras Arriesgadas**  
 (NO REC. MENORES 18)

**VAN GOLEM**  
 AVENIDA SANJURJO, 36 - 27 79 71  
 EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCION. IVEN AL CINE!

5,30 - 8,10 - 10,45  
 UNA HISTORIA DE HACE 300 AÑOS DE LA ISLA DE PASCUA

**«RAPA-NUI»**  
 DE KEVIN REYNOLDS  
 NO REC. MEN. 13

5,00 - 6,45  
 DIBUJOS ANIMADOS DEL GATO Y EL RATON MAS FAMOSOS

**«TOM Y JERRY (La Película)»**  
 APTA PARA TODOS

5,30 - 8,30 - 10,30  
 WALT DISNEY PRESENTA LA 2.ª PARTE DE «COLMILLO BLANCO»

**COLMILLO BLANCO**  
 APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30  
 LLEGA EL HUMOR CAVERNICOLO

**¡YABBA-DABBA-DOO!**

**SWAT TEAM**  
 JOHN GOODMAN - RICK MORANIS  
 ELIZABETH PERKINS - ROSIE O'DONNELL  
 APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10  
**«EL PEQUE SE VA DE MARCHA»**  
 NO REC. MEN. 7

**«SESION ESPECIAL»**  
 II ANIVERSARIO CINES VAN GOLEM, PELICULA SORPRESA + COPA CAVA, A LAS 10,45 H.

5,15 - 8,00 - 10,45  
 LA FAMILIA ES LO PRIMERO  
**ALFREDO LANDA**

**por fin ¡SOLOS!**  
 APTA PARA TODOS

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: Labrador, Zatorre, 1; Sanz Ruiz, Avenida del Cid, 85.

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Sanz Ruiz, Avenida del Cid, 85.

**TEMPERATURAS**

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 690,5 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.**- Máxima, de 22,9 grados, a las 17,20 horas de la tarde. Mínima, de 7,9 grados, a las 7,40 horas de la mañana.

**Viento.**- Noreste.

**Humedad.**- 64%.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS.**- Santiago Sacristán Ruiz, Sergio Pelaez López, Nuño Basurto Hornillos.

**DEFUNCIONES.**- Mariano Nebreda Calleja, 62 años, de Quintanadueñas; María Massa Mingo, 81 años, de Burgos; Francisco Arnaiz García, 88 años, de Cocolina; Clara Alonso Melgosa, 81 años, de Burgos.

**AGENDA**

Están expuestas al público las listas parciales del personal apto para el reemplazo de 1995 del 1 al 15 de septiembre en el Centro de Reclutamiento y en los ayuntamientos de Burgos y provincia, al objeto de efectuar las reclamaciones o corregir los posibles errores que formulen los alistados.

Hasta el día 19 de este mes, en la sala de exposiciones del Servicio Territorial de Cultura de la Junta de Castilla y León sita en la plaza de San Juan, se exhibe la muestra del colectivo de seis artistas de la estampación bajo la denominación de «Taller de Vicolozano», en horario de mañana y tarde, de 12 a 14 y de 17 a 21 horas.

**HOY**

**3** Van transcurridos del año 246 días y faltan para que el año finalice 119.

**EL SOL** sale a las 5,44 y se pone a las 18,44.

**LA LUNA** sale a las 3,9 y se pone a las 17,5.  
 Luna nueva el 5 en Virgo.

**SANTORAL**

Ss. Gregorio Magno p. y dr.; Sándalo (Sandalio), Basilisa, Serapia, Eufemia, Dorotea, Tecla, Erasma vs.; Aristeo, Mansueto obs.; Febe, Teotisto, Antonio, Constantino cfs.; Zenón, Caritón, Antonino, Aigulfo ms.; Ildelita ab.; Simeón Estilita el joven.

Misa: De S. Gregorio Magno.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**ABUTAXI**  
 Calzadas 55 - BURGOS  
**RADIO TAXI**  
 27 77 77

**Funeraria SAN JOSE**  
 Servicio Permanente Capillas Velatorias  
 Avda. del Cid, 83 - Tfños. 209452 - 222907

**CUPON PRO-CIEGOS**  
 36.041  
 Nº PREMIADO  
**MUEBLES evelio**

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, -09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

David Ausín Cuesta cumple 2 años.

Estela García Hernando cumple 1 año.

María Isabel González López cumple 9 años y estudia en Jesuitas.

Alba García Casado cumple 10 años y estudia en Fernando de Rojas.

Rodrigo Alonso Maestro cumplió 2 años y asiste a guardería Bambi.

Israel Gamero González cumplió 3 años y asiste a Francisco de Vitoria.

David Espino Palacios cumplió 8 años y estudia en Juan de Vallejo.

**TARJETAS RASCA-RASCA**

¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"!  
 ADEMÁS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPEFICANTE VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS D'S**

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **67.343.**  
 Si has sido afortunado, llama al 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.

# Burgos acogerá un foro internacional de conservadores de catedrales en noviembre



ROBERTO VILLARREAL  
BURGOS

El Colegio de Arquitectos de Burgos, a falta de fijar los últimos detalles, va a organizar a mediados del mes de noviembre un encuentro internacional de expertos en grandes catedrales con el objeto de que se conozcan en nuestra ciudad los métodos y sistemas que se usan para conservar otros grandes templos del Viejo Continente.

Si todo sale como está previsto, los días 17, 18 y 19 de noviembre llegarán a nuestra ciudad prestigiosos conservadores de distintas capitales europeas para exponer sus experiencias en un foro que los organizadores esperan que alcance un gran eco internacional.

Según informa Jesús Andrés Marcos, presidente del Colegio de Arquitectos, el encuentro contará con la presencia de cuatro ponentes, todos ellos ligados a la «vida» de impresionantes edificios religiosos, en concreto, la Abadía de Westminster, la Catedral de Colonia, el Vaticano y Santa Sofía. El responsable del estado de la Catedral de Canterbury podría venir a Burgos si fallase alguno de los citados.

Además, los organizadores han pensado en acercar a Burgos el «saber hacer» de cuatro conservadores de catedrales españolas, probablemente llegados desde Toledo, Sevilla, Santiago de Compostela y la Sagrada Familia de Barcelona. En referencia a esta última, «aunque es un monumento más moderno, reúne numerosas particularidades que esperamos despierten el interés de los asistentes», afirmó Marcos.

Por último, pese a que «los arquitectos conservadores de patrimonio no existen como tal -matizó el presidente del Colegio- sí que hemos previsto invitar a los que han intervenido de una forma más determinante en las catedrales de nuestra Comunidad».

Las sesiones de este congreso tendrán lugar en la Casa del Cordón y en el Palacio de Saldañuela, cuyos salones de actos han sido solicitados a la Caja de Ahorros Municipal.

## «GRUPO PATRIMONIO»

Los detalles de coordinación se están fijando -junto con el citado impulso por parte del Colegio- desde el Consejo Superior de Arquitectos, más en con-

**Se esperan expertos de Westminster, Colonia, Sofía y el Vaticano**

**Las gestiones han sido realizadas por el Colegio de Arquitectos**

creto desde el «Grupo Patrimonio» de la Unión Internacional de Arquitectos, el organismo que lleva los asuntos relacionados con patrimonio histórico de todos los arquitectos del mundo y que goza de gran prestigio entre la profesión.

Se da la circunstancia de que el decano del Colegio de Castilla y León, Alberto García Gil, es el secretario del «Grupo Patrimonio» y sus relaciones han de resultar decisivas para congragrar en Burgos a tan renombrados conservadores. En las gestiones también participa el arquitecto burgalés Marcos Rico, quien mantiene buenas amistades con sus colegas en el extranjero.

## GRAN RESONANCIA

El encuentro internacional de conservadores, en palabras de Marcos, «aspira a mantener la vigencia del estado de opi-



LORENZO MATIAS/ARCHIVO DB

Jesús Andrés Marcos, uno de los «padres» de la idea.

nión creado en torno a la Catedral, es decir, que sus problemas no queden en el olvido y, también, darle el eco internacional necesario».

Entre las ideas que se bar-

jarán en noviembre habrá algunas que traten de crear un vínculo sistemático «mediante un grupo o una asociación», sin renunciar a una posible cooperación económica.

La idea de los organizadores no es convocar un debate técnico, tan sólo al alcance de los profesionales: «Queremos conclusiones sobre los mejores sistemas de gestión y de intervención, los problemas más importantes... No vamos a entrar en la química de la piedra o en la polilla. Queremos conocer como se organiza y como se sistematiza la intervención en otros lugares».

Los contactos se iniciaron a mediados de junio y aún quedan por solventar aspectos de financiación y también protocolarios, en relación con la presencia de autoridades. «Tenemos claro que buscamos un encuentro de cierta altura; si vemos que no va a tener la suficiente relevancia no lo haríamos... no se trata de hacer una chapuza si el objetivo es una importante resonancia internacional», finalizó Jesús Andrés Marcos.

## Gracias, San Lorenzo

ROBERTO VILLARREAL

**A**L final va a resultar, y que perdonen mi osadía los Amigos de San Lorenzo, que el desprendimiento de la famosa estatua va a beneficiar a la salud general del templo. El estado de alarma creado a partir de la caída del santo ha generado una corriente de ideas como nunca se había visto en una ciudad a veces dormida en una cansina pasividad.

San Lorenzo se repone ahora de sus heridas en Madrid y seguro que por su maltrecha cabeza sólo pasa una idea: que no se repita. Sería estúpido dejar que el sopor vuelva a cernirse sobre la Catedral y por ello hay que aplaudir a todos los que cada día pellizcan nuestra conciencia; medios, instituciones, ciudadanos... todos los que colaboran para que las buenas intenciones no se evaporen con la caída de la hoja. Bravo también por aquellos que nos quieren enseñar que conservar estas maravillas en Europa no es una simple moda. Si lo consiguen, hasta San Lorenzo jurará que sus pinitos con el «puenting» habrán merecido la pena.

## El Ayuntamiento busca apoyos institucionales para la Catedral

Los responsables del Ayuntamiento de Burgos han iniciado una campaña a nivel institucional de una gran envergadura. Se trata de establecer contactos -se calcula que serán enviadas más de 1.000 cartas- con representantes políticos, culturales y de otros ámbitos, de distintos países extranjeros, para darles a conocer el estado de la Catedral y cuáles son sus necesidades.

Según manifestó Valentín Niño, «las medidas del Ayuntamiento en favor de la Catedral se sustentan en dos grandes frentes. El primero se desarrolla a través de una partida presupuestaria. El segundo, y en él está englobada la campaña que iniciamos, haciendo valer todo su peso institucional para recabar todos los apoyos posibles».

## ORBITA HISPANA

En este sentido, el alcalde se dirigirá «a gobiernos, alcaldes, gobernadores y, en general, instituciones, de España, países europeos y del resto del mundo». La iniciativa ha comenzado con la llamada «a estados muy vinculados a nuestra cultura», como es el caso de Florida, Nuevo Méjico, Tejas y California.

También está previsto que el Ayuntamiento contacte con colegios profesionales de Méjico, Colombia, Chile, Argentina y otros países iberoamericanos.

La idea es que el mensaje de ayuda cale desde las administraciones locales hasta las supranacionales; de este modo se enviarán cartas personalizadas a todos los alcaldes de España, y también a la UNESCO y los organismos de la UE con competencias en Patrimonio. Además del ámbito político se cubrirá el cultural, con escritos a los directores de fundaciones, academias de Bellas Artes, Academia de la Lengua, etc...

«Se trata de una campaña ingente y muy larga. Necesitamos direcciones, y sobre todo, mucho tiempo», declaró Niño, quien estima que serán necesarios unos tres meses para dar por cerrado este esfuerzo.

**SU ANUNCIO  
VENDE MAS  
EN**

Diario de Burgos

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

## MASAJE ASIATICO

Se curan: PSORIASIS - HEMORROIDES - VARICES - DEPRESIONES - OSTEOPOROSIS  
Telf. (983) 700784, de 4 a 8 tarde, excepto sábados y festivos.

## COMISIONISTA ARTES GRAFICAS

SE PRECISA. Con experiencia en el sector, para Burgos capital y provincia, para empresa de Vitoria. Apartado 2.184. Vitoria.

## Restaurante - Taberna EL CORRALON

Le recomienda sus especialidades

- Espárragos rellenos
- Dorada a la sal
- Cebones de solomillo
- Bacalao al pil - pil

Corral de los Infantes (bajo Arco Sta. María) Tlf. 205982 - BURGOS



## GAFAS SOL

Todos los modelos y las mejores marcas

CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO

**OPTICA INTERNACIONAL**

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

## Don Pepe

Café Espectáculo

JUEVES, VIERNES,  
SABADO Y DOMINGO

## DANCIS GIRL

4 personas en pista

Bajos del Plantío, s/n.  
Telf. 22 55 85

# Alejandro Millán será rector del Seminario Mayor «San Jerónimo»

□ BURGOS/DB.- Se están produciendo muchos nombramientos nuevos en nuestra diócesis, que afectan a organismos y parroquias. De algunos, aunque haya sido de un modo indirecto, ya tienen noticia nuestros lectores. Estos nombramientos no son oficiales, pero ya están algunos de ellos en el conocimiento popular, empezando por éstos a los que hemos aludido en un principio.

Uno de los nuevos nombramientos es el que afecta a Alejandro Millán Cuesta, quien ha sido designado para rector del Seminario Mayor de San Jerónimo, cargo en el que va a sustituir a Ildefonso Asenjo, destinado al parecer a una parroquia de la provincia.

Alejandro Millán es uno de los sacerdotes más conocidos de la diócesis. Ha sido vicario de pastoral durante varios años, cargo en el que cesó para ir destinado a Lima (Perú), para regir la parroquia de Nuestra Señora de Cocharcas, una de las zonas más deprimidas de la capital peruana, en la ya deprimida Lima.

Regresó recientemente, noticia de la que nos ocupamos en su momento.

Como se sabe, Alejandro Millán, antes de marchar a Perú, era también profesor de la Facultad de Teología de nuestra ciudad, lo que, según tenemos entendido, seguirá ejerciendo.



Alejandro Millán, el misionero que regresó de Lima.

Son muchas las personas que, una vez conocida la presencia de este sacerdote nuevamente entre nosotros, nos han preguntado por su destino. El

nombramiento de que damos cuenta responde a esa pregunta, aunque no es oficial todavía, pero sí es «vox populi» y responde a la realidad.

# La Junta destina más de 108,4 millones al fomento de la calidad de las PYMES

Un total de 41 empresas de la Región se ha beneficiado de las ayudas en favor de la productividad industrial

vidad, y que deben ser realizados por entidades consultoras externas a las empresas.

### PREMIO REGIONAL

□ BURGOS.-Un total de 41 empresas de la región se ha beneficiado, en lo que va de año, de los 108,4 millones de pesetas que la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León ha destinado a subvenciones para el Fomento de la Calidad y Productividad Industrial.

El objetivo primordial de la concesión de ayudas es facilitar la continua mejora de las PYMES de la Comunidad en estos ámbitos, recogiendo en la Orden de 17 de marzo de 1994 los criterios establecidos para conceder las subvenciones.

Las ayudas pueden alcanzar el 75% del importe del trabajo facturado por la empresa consultora externa a la empresa solicitante, y el máximo de subvención por proyecto es de seis millones de pesetas.

La Consejería de Economía puede incentivar a todas aquellas empresas industriales que acometan trabajos referidos a diagnósticos e implantaciones que ayuden a la mejora en las áreas de calidad y producti-

Por otro lado, 34 empresas de la región se han presentado, por el momento, al Premio Regional de la Calidad, convocado por la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta, con el fin de distinguir a las empresas de la Comunidad que hayan experimentado mejoras en su competitividad.

El plazo finaliza el próximo 15 de octubre y los premios serán entregados el 11 de noviembre, coincidiendo con el VI Día Mundial de la Calidad.

El premio tiene un carácter honorífico y la empresa distinguida podrá utilizar publicitariamente el mismo. En este sentido, las empresas que justifiquen esta circunstancia, gozarán de una valoración especial en la concesión de subvenciones de la convocatoria de 1995 para el fomento de la calidad y productividad.

El galardón se establece en tres modalidades diferentes. Así, el tipo A se corresponde con empresas con más de 500 empleados, el tipo B con un número de entre 50 y 500, y el tipo C para menos de 50.

# El director del INEM estudiará el proyecto de la Escuela Taller del Castillo

□ BURGOS/M.P.- El presidente de la Comisión Especial para la Recuperación del Castillo, José Sagredo, junto con varios técnicos del Ayuntamiento se reunirán el lunes con el director provincial del INEM, Fernando Mostaza, para completar los documentos exigidos y clarificar el plano y el estudio técnico de las obras que habría que llevar a cabo en el Castillo para la creación de la «Escuela Taller Ciudad de Burgos» dedicada a albañilería, cantería, jardinería y medio ambiente.

La Comisión escuchó también un informe presentado por la directora de las excavaciones arqueológicas, Ana Isabel Ortega, sobre los notables descubrimientos realiza-

dos en los últimos meses, que datan de la Epoca Medieval.

Por otro lado, se acordó la colocación en el Parque de dos paneles informativos, que podrían estar instalados antes del día 15, en los que se incluirán datos referentes a las excavaciones y a la Iglesia de la Blanca.

La próxima semana los miembros de la Comisión se desplazarán hasta el Castillo para conocer sobre el terreno el estado actual de las obras del Mirador, las excavaciones arqueológicas y el trabajo que se está llevando a cabo en la Oficina de Información Turística. Además, se estudiará la necesidad de intensificar las tareas de limpieza en la zona.



ANGEL AYALA

**CLAUSURA DE CURSO.-**La Escuela de Dibujo, ubicada en el Consulado del Mar, clausuró ayer el curso 93-94 en un acto al que asistió el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vígara, que entregó diplomas a los 150 alumnos que acabaron el curso e inauguró la exposición de 182 trabajos realizados por ellos mismos. La Escuela comenzará la actividad el día 23 de septiembre. Hasta el día 20, mantiene abierto el plazo de matrícula.

# Hoy FELICITAMOS a...

Diario de Burgos, en su deseo de hacer cada día un periódico que sea de todos los burgaleses publica una sección titulada Hoy FELICITAMOS a..., destinada principalmente a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años, a través de nuestras páginas.

Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviárnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Anote el número de suscriptor en caso de serlo. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre **(Sección Hoy FELICITAMOS a...)**.

NOTA: las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico teniendo prioridad los suscriptores.

Nombre ..... N.º SUSCRIPTOR en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

### PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR, ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I. y NUMERO SUSCRIPTOR EN CASO DE SERLO

# Atienza elige Burgos como sede del Consejo de Ministros de Agricultura de la UE en 1995

□ **BURGOS/G.B.** - El ministro de Agricultura, el burgalés Luis Atienza, ha designado a Burgos como sede para la reunión «informal» que celebrará en España en 1995 el Consejo de Ministros de Agricultura de la Unión Europea (UE), al que asistirán los titulares de esta cartera de todos los países comunitarios, según ha podido saber DB.

El Consejo se reúne siempre con carácter informal en el país que ostenta la presidencia del Consejo de Ministros de la UE, que en el segundo semestre del 95 recaerá en España.

A esta reunión asistirán previsiblemente 16 ministros de Agricultura (ya que para entonces se habrá producido la ampliación de Estados miembros) junto con sus esposas, así como dos altos cargos de cada departamento ministerial.

También estará presente el comisario de Agricultura y el secretariado de la Comisión y del Consejo de Ministros, lo que hace un total de más de cien personas.

La reunión tendrá lugar en la capital en uno de los dos fines de semana de la segunda quincena de septiembre del próximo año, aunque están previstas visitas a otros puntos de la provincia.

Según fuentes consultadas, aún no está decidido el tema central que se abordará, aunque habitualmente en este tipo de consejos se debate en el único punto, que suele girar en torno a cuestiones de futuro de la política agraria o rural.

## CARACTER DELIBERANTE

Dada su naturaleza informal, en estos consejos no se adoptan decisiones, sino que tienen un carácter deliberante y al término de los mismos se extraen unas conclusiones que recogen la opinión de los distintos estados miembros.

Al mismo tiempo, los consejos informales sirven para dar

**La reunión, a la que acudirán todos los países miembros, se celebrará en el mes de septiembre**

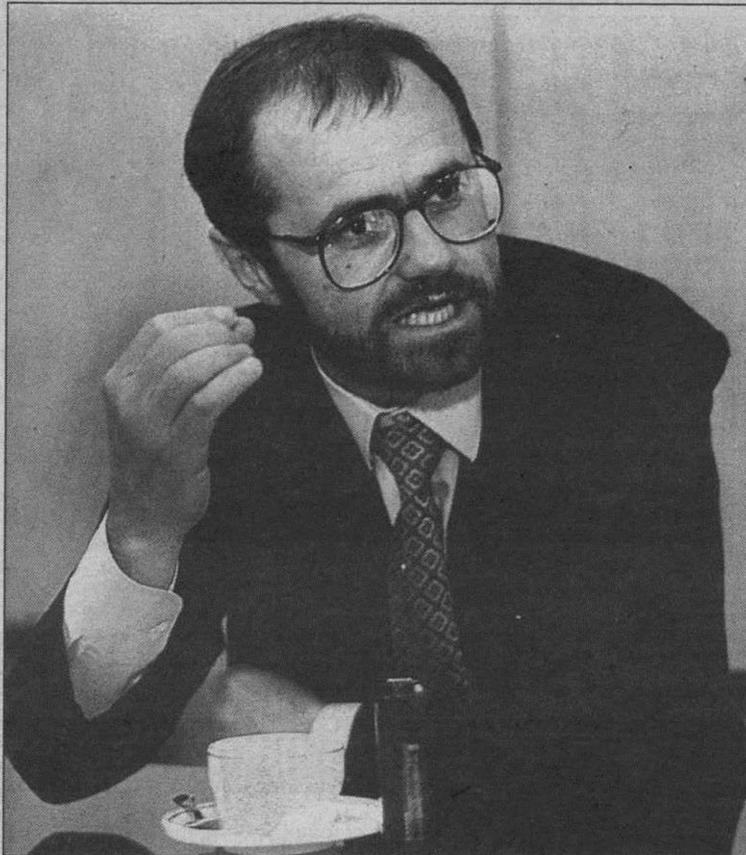
a conocer la producción agrícola y la industria agroalimentaria de la zona, así como su gastronomía y patrimonio cultural.

Pese a que el programa de actos no está aún cerrado, el Ministerio de Agricultura tiene prevista alguna visita a industrias agroalimentarias de la provincia y actividades culturales.

De hecho, en una reciente visita al Monasterio de Santo Domingo de Silos, el ministro acordó con el abad, Clemente Serna, que los invitados al Consejo puedan visitar el Monasterio y asistir a unas Vísperas solemnes.

Agricultura, debido a su importancia en la UE, es una de las áreas elegidas para la celebración de una de estas reuniones, ya que no todos los Consejos de Ministros comunitarios se reunirán en España.

Al mismo tiempo que el Consejo de Ministros, se celebrará una reunión del Comité Especial de Agricultura, también con carácter informal.



JESUS J. MATIAS

Luis Atienza, ministro de Agricultura.

Este Comité, que reunirá a aproximadamente otras cien personas, está integrado por los representantes permanentes de los estados miembros en Bru-

selas para los temas agrarios, que al igual que los componentes del Consejo de Ministros acudirán acompañados de esposas, intérpretes, etc.

## Una oportunidad para promocionar la provincia

□ Fuentes ministeriales afirmaron que la reunión del Consejo de Ministros de Agricultura supone una buena oportunidad para promocionar la provincia de Burgos desde el punto de vista cultural, turístico, gastronómico, y sobre todo en lo relacionado con los sectores agrario y agroalimentario.

La última reunión informal del Consejo de Ministros de Agricultura se celebró en la localidad de Ioanina, en Grecia, en donde se abordó el tema de los jóvenes en el medio rural.

El próximo Consejo, previsto para finales del presente mes, tendrá como sede la ciudad de Münster (Alemania) y

como asunto de debate la agricultura en el entorno de las ciudades (agricultura periurbana).

En España, la última reunión informal del Consejo de Agricultura de la Unión Europea se celebró en 1989 en Salamanca, con Carlos Romero al frente de la cartera de Agricultura.

## El proyecto del Mercado Norte será presentado a la Junta el día 6

□ **BURGOS.** - La Asociación de Comerciantes del Mercado Norte presentará el próximo día 6 a la Junta de Castilla y León el proyecto de remodelación de este espacio comercial, con el que pretende participar en la iniciativa comunitaria «Urban» 1994-1999.

El proyecto será presentado el día 7 al alcalde, Valentín Niño, y posteriormente a los distintos grupos políticos.

Con este proyecto, los comerciantes del Mercado Norte pretenden obtener el compromiso del Gobierno regional para que aporte cien millones de pesetas para realizar el proyecto en los ejercicios presupuestarios 1995-96, al margen de las ayudas individuales a los comerciantes por renovación de estructuras comerciales.

También quieren lograr el acompañamiento de la Dirección General de Economía y Asuntos Comunitarios en la presentación del proyecto ante el Ministerio de Economía y Hacienda.

Según la Asociación de Comerciantes, el proyecto se enmarca dentro de la estrategia del Plan Especial del Centro Histórico (PECH), y se articula en torno a la remodelación del Mercado, adecuación ambiental de la calle Hortelanos, posible construcción de un aparcamiento subterráneo o acceso desde el de la Plaza de España y formación profesional continua para los comerciantes.

Los responsables de la Asociación afirman que con este proyecto, que tiene un presupuesto de 900 millones de pesetas, «es posible competir eficazmente con las grandes superficies de próxima instalación en la ciudad y evitar la pérdida de puestos de trabajo».

## CURSO DE GESTIÓN DE PYMES

### ESCUELA DE AUTOEMPLEO

¡Para tu propio trabajo!  
¡Para tu acceso libre a la economía!

### ESPECIAL PARA JOVENES EMPRENDEDORES Y CON IDEAS

#### FUNDACIÓN AUTOEMPLEO

(O.N.G. Organización no gubernamental)

IMPARTIRÁ UN CURSO DE 300 HORAS

200 horas lectivas y 100 de tutorías personalizadas.

Comienzo del curso  
28 de Septiembre

Curso subvencionado por:

Fondo Social Europeo

Junta de Castilla y León

FUNDACIÓN  
AUTOEMPLEO

Clases de:

Psicología y sociología del autoempleo.

Economía del autoempleo.

Contabilidad.

Marketing.

Estudio de viabilidad.

Derecho y fiscalidad

INFORMACIÓN: Tel. 947 - 48 17 61



## ESCUELA SUPERIOR DE TURISMO

Reconocida Oficialmente por O.M. 4-10-79 (B.O.E. 2-11-79)

### TITULO UNIVERSITARIO DE GRADO MEDIO

Requisitos de ingreso: \* C.O.U.

\* F.P. 2

\* Mayores de 25 años superado el acceso a la Universidad.

Mercado de trabajo: \* Hoteles, Paradores, Camping.

\* Agencias de viajes.

\* Oficina de Información Turística.

\* Guías de Turismo.

\* Compañías de transportes, etc.

INFORMACION Y MATRICULAS EN EL PROPIO CENTRO  
DE 9 A 14 HORAS : AVENIDA GENERAL VIGON, Nº 31, BURGOS

## ANA ISABEL ORTEGA/arqueóloga

## «Podrían diseñarse rutas para ver cómo era el Castillo»

Hasta el próximo 12 de octubre, Ana Isabel Ortega y sus colaboradores habrán de continuar con las labores de limpieza y consolidación del Castillo. Aunque siempre deseó especializarse en el Paleolítico, las circunstancias le obligaron a dedicarse a la denominada arqueología de gestión o de urgencia.

MAITE NUÑEZ  
BURGOS

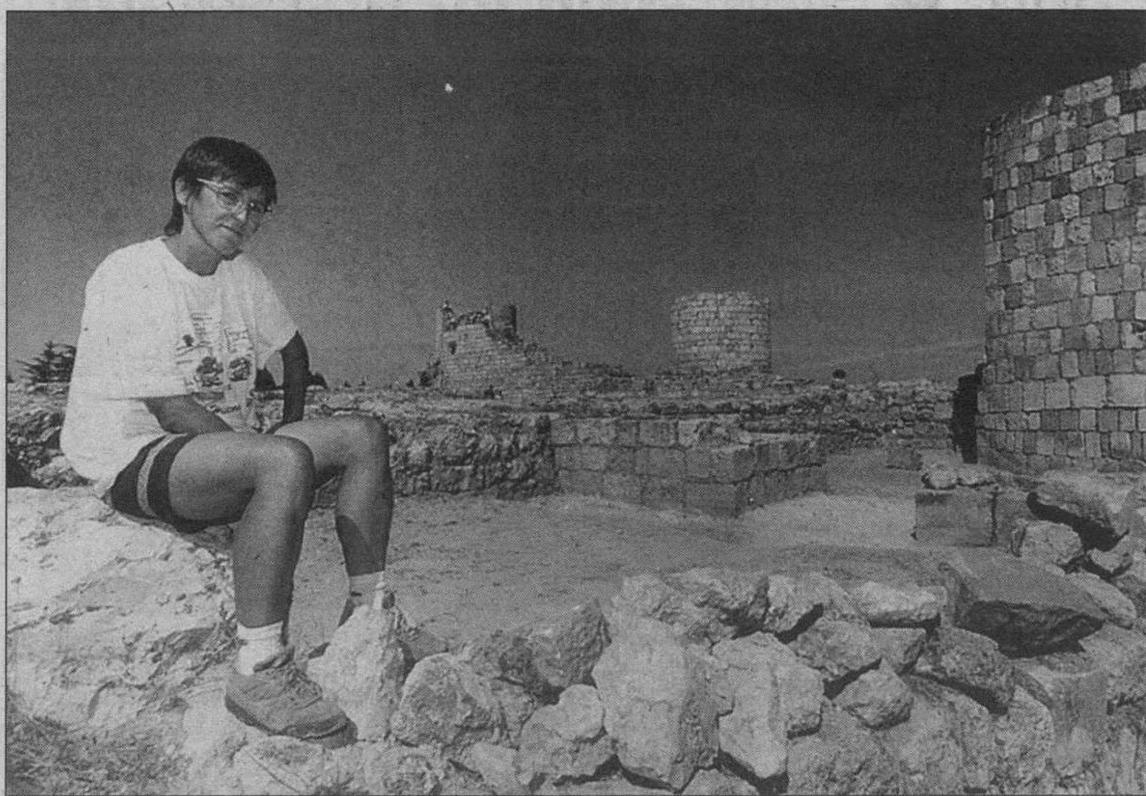
El verano constituye la temporada ideal para acometer excavaciones arqueológicas. Aunque a punto de tocar a su fin, todavía se puede gozar de buen tiempo, de un mayor número de horas de luz y de un menor riesgo de lluvias, aspecto que permite trabajar el terreno sin correr el riesgo de que el embarramiento obligue a paralizar las labores.

Ana Isabel Ortega es la arqueóloga que dirige las excavaciones del Castillo. Junto a un equipo de seis obreros y un ayudante de arqueólogo, trata de desentrañar qué y cómo fue la fortaleza que dio origen a la ciudad de Burgos.

—¿Cómo llegó a dirigir las excavaciones del Castillo?

—Hace dos años, el Ayuntamiento promovió una serie de intervenciones en el Castillo. Como el Castillo es monumento, las actuaciones implican, necesariamente, un seguimiento arqueológico, y el Museo de Burgos elaboró un proyecto acerca de qué se debía hacer antes de intervenir. Así propusieron a una serie de gente y el Ayuntamiento me llamó a mí.

—¿Es esta la especialidad arqueológica a la que siempre deseó dedicarse?



ENGUEL

Ana Isabel Ortega dirige las excavaciones junto a un ayudante de arqueólogo y seis obreros.

—Mi tesina la hice sobre el Paleolítico y ahora, además de estar en el Castillo, estoy metida en el proyecto de los yacimientos pleistocenos de Atapuerca. Aunque traté de especializarme en el Paleolítico, lo cierto es que no tiene salidas económicas, no hay labores profesionales remuneradas en una sola especialidad.

No conseguí unas becas por falta de apoyo de la universidad y me tuve que dedicar a lo que se llama arqueología de gestión o de urgencia, donde te puede tocar desde el siglo XIX hasta el V antes de Cristo.

—¿En qué fase se encuentran actualmente las labores del Castillo?

—Nos encontramos inmersos en la segunda campaña. Comenzamos el trece de julio y estaremos aquí hasta el 12 de octubre.

El año pasado estuvimos delimitando la muralla, el recin-

to exterior del Castillo, y limpiamos el sector Este. Ahora estamos con el flanco Sur, de donde creíamos que no iba a salir nada de interés, pero, en cambio, nos está sorprendiendo, porque estamos encontrando una gran cantidad de estructuras de gran riqueza.

Una vez que hemos desescombrado, tendremos que consolidar los muros, lo cual lleva mucho más trabajo y resulta ser un proceso bastante lento. Es una labor necesaria, puesto que son muchas las piedras sin consistencia que hay que fijar.

Teníamos pensado limpiar el sector Norte, pero el trabajo que nos está dando el Sur, no nos lo va a permitir. También pensamos bajar dos o tres metros más en el pozo, pero siempre en función de cómo lo encontremos, porque si está muy mal nos llevará más tiempo.

—¿Cómo se podrían hacer asequibles estos descubrimien-

tos para el conjunto de los ciudadanos?

—Una vez que tenemos las estructuras definidas sería posible individualizarlas y hacer unos pequeños trípticos para dar a entender a la gente las numerosas peculiaridades del Castillo.

Habría que explicar que esto se destruyó por una voladura, —pero como una excepción de la época—, por qué hay estructuras más modernas sobre las originarias, es decir, explicar su historia y la del entorno, cómo el Castillo dio origen a la ciudad medieval...

Una buena manera de hacer asequibles los descubrimientos y lo que supuso en su día este castillo, sería diseñando rutas, señalizando las calles, —incluyendo paneles explicativos—, para que se hagan una idea de los lugares y edificios más importantes.

## Los miembros del Patronato de Turismo se reúnen el día 15

El próximo 15 de septiembre la Diputación Provincial retomará, tras las vacaciones, el tema de la creación del Patronato Provincial de Turismo, con una reunión a la que están invitados los alcaldes de Burgos, Aranda y Miranda, además del presidente de la Cámara de Comercio y los Directores Generales de la Caja de Ahorros Municipal y Caja de Ahorros del Círculo, según acordaron ayer los miembros de Comisión de Cultura.

El encuentro tiene un doble objetivo, según explicaba el presidente de la Comisión, José Sagredo, «que los distintos organismos se posicionen en relación con los estatutos, presentados en la última reunión mantenida en el mes de julio, y que cada institución especifique cuál es el compromiso económico que pueden adquirir, con el fin de estudiar la financiación».

El objetivo es que después de esta reunión comience la cuenta atrás en la constitución del Patronato para que comience su funcionamiento antes de que finalice 1994.

La idea, según manifestaba Sagredo, es que el Patronato se presente en sociedad en enero del 95 con motivo de la celebración de la Feria Internacional de Turismo (FITUR), en la que, por primera vez, se espera que estén presentes representantes de los diferentes ayuntamientos que integran este Patronato.

La participación de la Corporación Provincial en la Exposición Internacional Ganadera de Salamanca y los preparativos para el «Día de la Provincia», que se celebrará el día 10 en Peñaranda, fueron temas estudiados por la Comisión.

Cines **LANGOLEM**

Avenida Sanjurjo, 36 • telef.: 27 79 71 - Burgos

• 6 salas • Sonido Dolby stereo  
• Aire acondicionado • Bar

# 20 ANIVERSARIO

VEN A CELEBRAR CON NOSOTROS  
LOS 2 MEJORES AÑOS DE CINÉ EN BURGOS

Hoy sábado a las 10,45 noche, película sorpresa + Copa Cava

## «Pryca» entregará al MOPTMA antes de dos meses el proyecto de accesos

□ **BURGOS/G.B.**— La empresa «Alba Inmobiliaria», promotora del hipermercado «Pryca» junto a la N-1, espera que el estudio de accesos a este centro comercial pueda presentarse al Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) en un plazo máximo de dos meses.

Según el presidente de «Alba Inmobiliaria», Fernando Mayans, los técnicos de «Pryca» están elaborando el estudio definitivo de accesos al hipermercado, «y vamos a hacer las cosas de acuerdo con el Ministerio para que el tema no tenga ningún problema».

Mayans recordó que el Ministerio obligó a modificar el primer estudio presentado por la empresa, ya que no contaba con su visto bueno.

Sin embargo —añadió— «hubo una segunda propuesta, que fue aceptada, aunque era un estudio y lo que se necesita ahora es un proyecto definitivo».

El primer estudio contemplaba un paso subterráneo bajo la carretera de Valladolid para permitir la salida del centro, comercial aunque esta configuración podría sufrir modificaciones en la fase actual.

La aprobación de los accesos por parte del Ministerio es requisito indispensable para iniciar la construcción de esta gran superficie comercial, que además deberá contar con la licencia de obras del Ayuntamiento.

El responsable de «Alba Inmobiliaria» prevé el mismo plazo para la finalización del proyecto de ejecución del propio centro comercial.

### ABIERTO ANTES DE UN AÑO

De cumplirse estos plazos, Mayans espera que antes de un año el hipermercado pueda estar abierto al público, ya que las obras tendrían una duración de entre 6 y 9 meses.

Con respecto a la competencia que puede suponer la implantación del hipermercado de la cadena «Continent» y del centro comercial de la Federación de Comercio, el presidente de «Alba Inmobiliaria» indicó que la idea es seguir adelante «y que los demás hagan lo que puedan».

En este sentido, Mayans recordó que disponen de un estudio de impacto comercial, que indicaba que las necesidades de Burgos se cubrirían con un solo centro comercial.

Fernando Mayans dijo que el hecho de implantarse en primer lugar no será determinante siempre que la diferencia sea de un mes más o menos, aunque agregó que espera que el hiper «Pryca» sea el primero que abra sus puertas.

«A la larga será el público el que elegirá quién es quién», indicó.

En opinión del responsable de «Alba Inmobiliaria», si la aprobación para implantar el hipermercado se hubiera logrado en un año, el centro comercial estaría abierto desde hace varios meses.

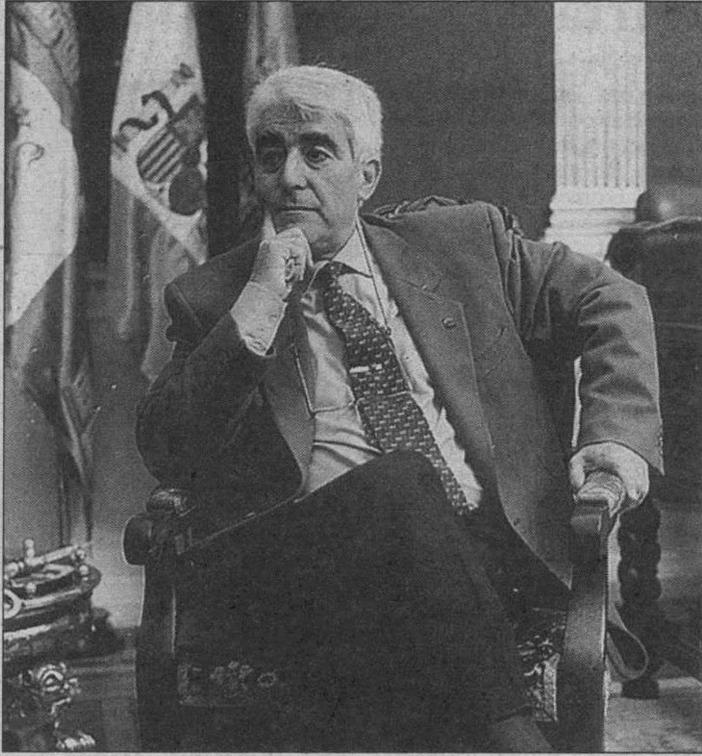
## Niño expresa a Borrell su temor ante la supresión de dos talgos

□ **BURGOS.**—El alcalde de Burgos, Valentín Niño, ha remitido una carta al ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, en la que le muestra su «más profunda preocupación» ante los rumores de una posible supresión de los talgos «Hotel Francisco de Goya» y «Puerta del Sol», que enlazan Madrid-París, vía Burgos.

Niño Aragón señala en su escrito que de confirmarse la desaparición de estos servicios, «supondría el aislamiento total de Burgos con la frontera francesa, destino París, y de allí al resto de los países de Europa».

El alcalde de Burgos afirma que de producirse estas supresiones se van a quedar todos «sin argumentos para poder discutir el soterramiento del ferrocarril a su paso por Burgos, ya que no vamos a tener trenes» y pide al ministro que no lleve a efecto las medidas que han llegado a su conocimiento para «no marginar aún más de lo que se está haciendo a esta ciudad castellano-leonesa».

Al parecer, los rumores llegados a la alcaldía burgalesa señalan que en un futuro próximo ambos talgos podrían desviarse vía Zaragoza, por lo que estas supresiones se mitigarían con la circulación de un talgo normal.



LORENZO MATIAS

El alcalde ha remitido una carta al ministro de Obras Públicas.

En su escrito, Valentín Niño declara que «esta solución, dada la política que desarrolla el Ministerio y RENFE en la búsqueda de trayectos rentables, acabaría siendo también anulada».

El alcalde de Burgos finaliza su carta exponiendo que

dado que existe un servicio rápido Madrid-Portbou-Hendaya, vía Zaragoza, hacia París, con trenes de alta calidad, «a ningún ciudadano se le ocurrirá tomar el nuevo trayecto la solución sustitutoria que, parece ser, se llevará a efecto».

## Dos periodistas, procesados por calumnias contra el ex subdirector de la prisión

□ **BURGOS.**—El juzgado de instrucción número 37 de Madrid ha dictado un auto de procesamiento contra los periodistas del diario El Mundo, Fernando Varea e Isabel Camacho, por un delito de injurias y calumnias contra el ex-subdirector de la prisión de Burgos, Fernando López, según informó Efe.

En el auto, que lleva fecha de 22 de julio y que fue notificado ayer, se asegura que «se ha atacado la honradez y fama de este funcionario sin acreditar la veracidad de las imputaciones que se realiza-

ron en las informaciones de estos periodistas», explicó Fernando López.

El diario El Mundo publicó el 27 de enero de 1992 una información, en la que citando fuentes de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, se aseguraba que se había abierto una investigación reservada sobre un presunto delito de malversación, en el que estaban implicados los entonces subdirectores de la prisión de Burgos, Luis Aragón y Fernando López.

En la información, se vin-

culaba a los dos funcionarios con presuntas malversaciones de fondos destinados por el INEM para cursos de formación de internos. Pocas semanas después de publicarse la noticia, Fernando López dimitió de su cargo y presentó una querrela criminal por injurias y calumnias contra el rotativo madrileño.

El auto de procesamiento establece una fianza de 500.000 pesetas para cada uno de los encausados y determina la responsabilidad civil subsidiaria del director del periódico, Pedro J. Ramírez.

## SUCESOS

Agentes de la Guardia Civil detienen a un pirómano

□ **BURGOS.**—Agentes de la Guardia Civil han detenido a C.F.V., de 51 años de edad y natural de Ayega de Mena, como presunto autor de un delito de incendio en un monte del término municipal de Ayega de Mena, propiedad de la Junta vecinal y administrativa del citado lugar. Los daños ocasionados se han cifrado en 681.941 pesetas.

La Policía aplica la Ley de Extranjería a dos argelinos

□ **BURGOS.**—La Policía ha detenido a dos súbditos argelinos, uno de ellos con diez antecedentes y el otro con uno, en aplicación de la Ley de Extranjería.

Efectivos del Cuerpo Nacional de Policía han detenido a J.A.D.L. por tener interesada su busca y captura por un juzgado de Burgos.

Una mujer de Bilbao denunció a su marido por malos tratos cuando se encontraban en la localidad de Belorado.

Destruyen dos artefactos explosivos en Torres de Abajo

□ **BURGOS.**—El Grupo de desactivación de Explosivos de la Guardia Civil destruyó ayer dos proyectiles de artillería de 88 milímetros. Uno de ellos fue encontrado por un vecino de Torres de Abajo, en un paraje de este término municipal y el otro fue localizado por una patrulla de la Guardia Civil en el paraje denominado Padro Alto, de la localidad de Bricia. La destrucción de los artefactos se llevó a cabo en parajes próximos al lugar del hallazgo.

La Operación de Tráfico se saldó con dos heridos

□ **BURGOS.**—La Operación Especial de Tráfico, que dio comienzo el día 31 y finalizó el jueves, a las 24 horas, se saldó con dos heridos leves en los dos únicos accidentes de tráfico que se registraron en las carreteras burgalesas.

En esta Operación, que se caracterizó por la normalidad, no hubo que lamentar ni víctimas mortales ni heridos graves.

**¡BUENA SUERTE!**

**La Primitiva**

**GRAN TEATRO**

**¡¡HOY!!**

A las 5,30, 8 y 10,45 noche

**ESTRENAMOS**

**EL MAS RECIENTE GRAN EXITO DE CHRISTOPHER LAMBERT**

(No recomendada menores 18 años)

LA CATEDRAL SE HUNDE



S A L V E M O S L A

## Adhesiones a la carta en favor de la restauración urgente de la Catedral

Continúa

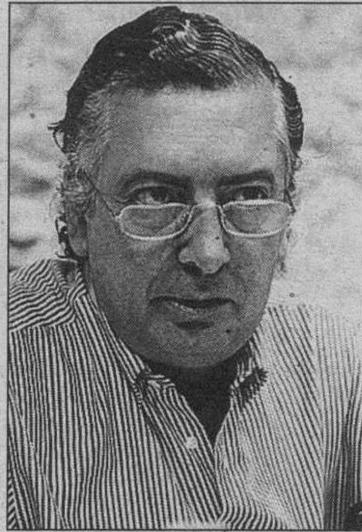
Francisco Javier Hernandez García, Madrid. María Dolores García Barrio, Burgos. Saturnina Palomino Ruíz, Burgos. María Dolores Díez García, Burgos. Dora Palomino Ruíz, Burgos. Txomin López Ansótegui, Burgos. Antonio Carpinter Fernández, Burgos. Pedro Ansótegui Urrestarazu, Burgos. Carmen de Isla Alderete, Burgos. Carmen Ansótegui Airrestarazu, Burgos. José Carpintero Fernández, Peñas Blancas (Asturias). María José García Tarrago, Burgos. Juan Manuel García Tarrago, Burgos. Victoria Marquina Espinosa, Burgos. María Carmen Tarrago Carcedo, Burgos. Carmen Horcajo Muro, Burgos. José María García Santamaría, Burgos. Teresa Horcajo Muro, Burgos. Purificación Hernando Gil, Burgos. José Antonio Godoy Estevez, Burgos. Petra Hernando Gil, Burgos. José María Sáiz Ortega, Burgos. Eulalia Díaz Torrecilla, Burgos. Guillermo Linares García, Lerma. Iluminada Ortega Palacios, La Ventilla. Carmen Muñoz Revilla, Burgos. Mercedes Cuesta Redondo, Burgos. Patricia Alegría Antolín, Burgos. Sergio Barrasa Cuesta, Burgos. Mercedes Cuesta Redondo, Burgos. Ernesto Alegría Antolín, Burgos. Blanca Esther Antolín Blanco, Burgos. Carmen María Ramirez Nicolás, Burgos. José Ignacio Cortázar Nieto, Burgos. Julia Delgado Clemente, Burgos. Ernesto Alegría de Mateo, Burgos. Antonio Vivero García, Burgos. Paco

Ortiz Ferrer, Buñol (Valencia). Carmen Blasco Gilabert, Buñol (Valencia). Eloy Santamaría Mariscal, Burgos. Juan Carlos Dasilva González, Burgos. María Rosario Rodríguez Cazorro, Burgos. Nicolás Manero Mendive, Burgos. Belladmira Benito Benito, Burgos. Ana Isabel Manero Toribio, Burgos. Isabel Toribio Serna, Burgos. Agustina Martínez, Villalbilla de Burgos. Ana María De Miguel Santos, Burgos. Manuel Pérez González, Burgos. Henar Conde Arce, Burgos. Santiago Gutiérrez Dueñas, Burgos. Lucas Becerril, Burgos. José Medina Urbaneja, Burgos. Cristina Rodríguez Soria, Burgos. J. Manuel Castellanos Ahedo, Burgos. A. Lacasta Ascaro, Huesca. José Manuel Alonso Pérez, Alicante. Jesús María Manero Toribio, Burgos. Felipe Alegría de Mateo, Burgos. Angel Huerta Abajo, Burgos. Alberto Lacasta Alegría, Huesca. César Lacasta Alegría, Huesca. Julia Viudes de Castro, Alicante. Francisco Saeta Calleja, Málaga. Goya Saeta Calleja, Burgos. Rosa Pérez Rodríguez, Burgos. Benilde Gómez Martínez, Burgos. María José López Gómez, Burgos. María Angeles Merino Gutiérrez, Burgos. Luisa Rodríguez Ortega, Burgos. Teresa Vadillo Castrillo, Burgos. Eliseo Renuncio Sáiz, Burgos. Aurea Alcalde Gallo, Burgos. Natividad Renuncio Alcalde, Bilbao. Rosa Ana García López, Burgos. Amelia Renuncio Alcalde, Burgos. Mari Cruz García López, Burgos. Antonio Monte-



José María Arribas Moral

ro Torres, Madrid. Mari Cruz López Díez, Burgos. Lucía Chicote Bartolomé, Madrid. José Manuel García Arribas, Burgos. José María Ruiz de Albornoz, Cornudilla. José María Palomero Gil, Burgos. Angel Zamorano Rodríguez, Burgos. Carmen López Bascones, Cornudilla. Amparo Giménez Pérez, Burgos. José Paniago Rivero, Salas de los Infantes. Salvador Rejón Garrido, Burgos. Amancio González Campo, Burgos. Pilar Ruiz de Miguel, Burgos. María Paz García Rodríguez, Burgos. Luis Manuel López Cunquero, Burgos. Eusebio Juez Juez, Burgos. Pedro Rodríguez Isar, Burgos. Aurelia Juez Izquierdo, Burgos. Beatriz Villafruela, San Sebastián. Ramiro Juez Juez, Burgos.



Juan Carlos Elorza, presidente de «Amigos de la Catedral».

Román Izquierdo Ibeas, San Sebastián. Manuel Escribano Escribano, Boadilla del Monte. Irene Parga Fuente, Burgos. Diego Alvarez Díez, Burgos. José Luis Sanchez Vivar, Burgos. Javier Alvarez Díaz, Burgos. Félix Alvarez Sedano, Burgos. Enrique Alvarez Díaz, Burgos. Irene Fernández Parga, Burgos. Rosa María Díaz Revuelta, Burgos. María José Sánchez Fernández, Burgos. Narciso Alvarez Vegas, Burgos. Graciano Palomo Cuesta, Madrid. María Alvarez Díaz, Burgos. Rodrigo Alvarez Díaz, Burgos. M. García Díaz, Burgos. Rafael Manzanal Rodrigo, Burgos. Benedicta Hidalgo Rodríguez, Burgos. Alvaro Varona González, Burgos. J.

Federico Vélez González, Burgos. Isabel Pérez Ojeda, Burgos. María Perpetua Moral Martínez, Burgos. Inmaculada Martín Sondesa, Salas de los Infantes. Virgilio García Trascasa, Burgos. María Jesús Franco Alonso, Burgos. Cristina Gutiérrez González, Burgos. Carmen Alonso Zamora, Burgos. Jesús Franco Melgosa, Burgos. José Antonio Ruiz Gómez, Burgos. José Luis Ausin Sáiz, Burgos. Matilde Delgado Estrada, Burgos. Alejandro Martínez Zapatero, Burgos. Demetrio Castilla Ruiz, Burgos. Josefa González Sebastián, Burgos. Antonio Bueno Santamaría, Burgos. Virginia Bueno González, Burgos. María Tereza Pérez del Olmo, Burgos. Margarita Suárez Pérez, Cuelar, (Segovia). Isabel Pérez del Olmo, Castellón de la Plana. Juan Manzanares Pascual, Cuelar, (Segovia). Miguel Angel Martín Fernández, Burgos. Joaquín Madrazo Jiménez, Burgos. Juan José Villalobos González, Quincoces de Yuso. Carmen Madrazo Jiménez, Burgos. Alberto Sáenz Ruíz, Burgos. Juan Cano Giménez, Sevilla. Roman Sáenz Temiño, Burgos. Maravillas de San Eustaquio López, Burgos. Margarita Ruiz Bartolomé, Burgos. Idelfonso del Moral Tudanca, Burgos. María José Barbero Cuesta, Villahizán de Treviño. José Luis Salinas Vallejo, Burgos. Alfonso Campos Alonso, Hortigüela. Juan M. Casado Casado, Burgos. Paz Molinero, Huerta de Rey.

Continuará



Excmo Sr. D. Felipe González Márquez  
Complejo de la Moncloa  
28071 MADRID

Excmo Sr. D. Juan José Lucas Jiménez  
Plaza Castilla y León, 1  
47008 VALLADOLID

Excmos señores:

La Catedral de Burgos está agrietada, deteriorada, gravemente enferma. Recientemente se ha caído una estatua exterior -San Lorenzo- y hay peligro de más desprendimientos. La Catedral se hunde y podría sufrir daños de carácter irreversible.

Aunque ubicada en Burgos, es evidente que es patrimonio de toda España. Ningún país que se considere civilizado puede consentir que se pierda este inigualable ejemplo del Arte Universal.

Por todo ello entendemos que es la hora decisiva de los hechos y de que todos asumamos, sin titubeos ni excusa alguna, la responsabilidad de salvar de forma efectiva y definitiva este monumento.

El Gobierno de la Nación, como máximo responsable de la política general del Estado y el Gobierno Autónomo, como responsable más inmediato por razones de competencia administrativa, deben afrontar, sin dilación y sin regatear esfuerzo alguno, las medidas que aseguren las reparaciones y consolidaciones necesarias, así como establecer las garantías de conservación para el futuro.

A tal efecto, y sin perjuicio de cualquier otra y del empleo inmediato y decidido de los fondos públicos estatales y autonómicos necesarios, proponemos la adopción de las siguientes medidas:

A.- Toda cantidad que se done para la restauración de la Catedral de Burgos deberá gozar de desgravación fiscal especial. Existen los precedentes de la Exposición Universal de Sevilla, los Juegos Olímpicos de Barcelona y el Año Santo Jacobeo.

B.- La colaboración en las tareas de restauración deberá gozar de ventajas de todo tipo que contemple la Ley de Mecenazgo.

C.- Que en toda obra pública nacional o regional un porcentaje del presupuesto se destine a Patrimonio.

D.- Dado el perjuicio ocasionado por la contaminación en las grandes ciudades, destinar, de los impuestos recaudados por gasolina, dos pesetas por litro para la restauración de Patrimonio.

E.- Posibilidad de que los burgaleses puedan asignar voluntariamente el 0,60 por ciento del Impuesto sobre la Renta a estos fines.

F.- Destinar un tanto por ciento del IVA que se recaude en el sector de Hostelería de Burgos.

G.- Creación inmediata de una Escuela Taller, al estilo de los talleres de cantería de las grandes catedrales europeas, en colaboración con el Cabildo Catedralicio, que ya ha ofrecido un local, y las instituciones locales.

H.- Elaboración de un plan de actuación a diez años y nombramiento de un Comisario en el que se centre la coordinación de los trabajos y que asuma la obligación de llevar a buen fin a los mismos.

La responsabilidad que todos tenemos en estos momentos es histórica y de no actuar decidida y adecuadamente nos caerá el baldón de haber consentido el inigualable crimen de la ruina y destrucción de un Patrimonio de la Humanidad.

A esta responsabilidad apelamos en la confianza de que entre todos se hará lo que hay que hacer.

Atentamente:

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DNI: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

POBLACIÓN: \_\_\_\_\_

EDAD: \_\_\_\_\_

FIRMA: \_\_\_\_\_

NOTA: Se autoriza la difusión y reproducción de esta página. Una vez firmada nos la puede enviar por correo a **Diario de Burgos** (San Pedro de Cardeña 34, 09002 BURGOS), enviarlo por fax (947-277219 y 947-268003), o entregarla personalmente en cualquiera de las delegaciones de Diario de Burgos de Aranda, Miranda, Briviesca y la capital, así como en el kiosko donde usted compra habitualmente el periódico, que colabora de forma desinteresada en esta campaña. Las firmas recibidas se publicarán diariamente en este periódico.

## ■ VILLARCAYO

# Medio Ambiente ha adjudicado las obras de sellado del vertedero de residuos

□ **BURGOS.**—La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha hecho pública una orden por la que se adjudican las obras de sellado del vertedero del área de gestión del Norte de la provincia, en Villarcayo, a Viveros Gimeno.

La empresa adjudicataria deberá acometer las obras previstas en el plazo de tres meses. El presupuesto de contratación

## Los de Valdeporres, Montija, Medina y Espinosa serán los próximos

ha sido fijado es 14,7 millones de pesetas.

Los trabajos de sellado del vertedero comarcal de Villarca-

yo consistirán básicamente, según explicaron responsables de este departamento, en la construcción de un vaso impermeable con láminas de polietileno donde serán depositadas todas las basuras con el fin de aislarlas del exterior para posteriormente ser cubiertas con tierra. También se instalarán unas chimeneas para evacuar los gases producidos por la fer-

mentación. En otro orden de cosas, la Junta tiene previsto sellar de forma inmediata, también en el área de gestión del Norte de la provincia, los vertederos de los municipios de la Merindad de Valdeporres, Merindad de Montija, Medina de Pomar y Espinosa de los Monteros. A medio plazo también está previsto el sellado de los de Oca y Miranda de Ebro.

## Ramón Hilario pronunciará hoy una conferencia

□ **VILLARCAYO.**—El presidente de la Fundación «Fernández de Velasco», Ramón Hilario, pronunciará esta tarde una conferencia en Villarcayo.

La disertación, prevista para las ocho de la tarde en el aula de cultura de la CAM, versará sobre los Condestables y las provincias de Zamora, Valladolid, Palencia y Salamanca. La charla será ilustrada con diapositivas.

## ■ VALLE DE TOBALINA

## Los concejales socialistas piden que se instale alumbrado público en Pajares

□ **BURGOS.**—Los concejales del Grupo Socialista en el Ayuntamiento del Valle de Tobalina reclaman la instalación de alumbrado público en el pueblo de Pajares, una entidad situada a tres o cuatro kilómetros de la central nuclear de Santa María de Garoña y que pertenece al municipio.

Los capitulares de la oposición han criticado la actitud del equipo de gobierno municipal, integrado por independientes que concurrieron a las elecciones bajo las siglas del PP, que «sistemáticamente, desde hace más de dos años, han rechazado en los plenos las peticiones realizadas para acometer las obras de alumbrado público en Pajares». «Este pueblo en la época de verano tiene cerca de cuarenta habitantes, con diez viviendas abiertas y casi todos, por no decir todos, son nativos tobalineses. La ausencia de alumbrado público obliga a los residentes a utilizar linternas y velas para andar por la noche por las estrechas calles de Pajares», afirman.

## DISCRIMINACION

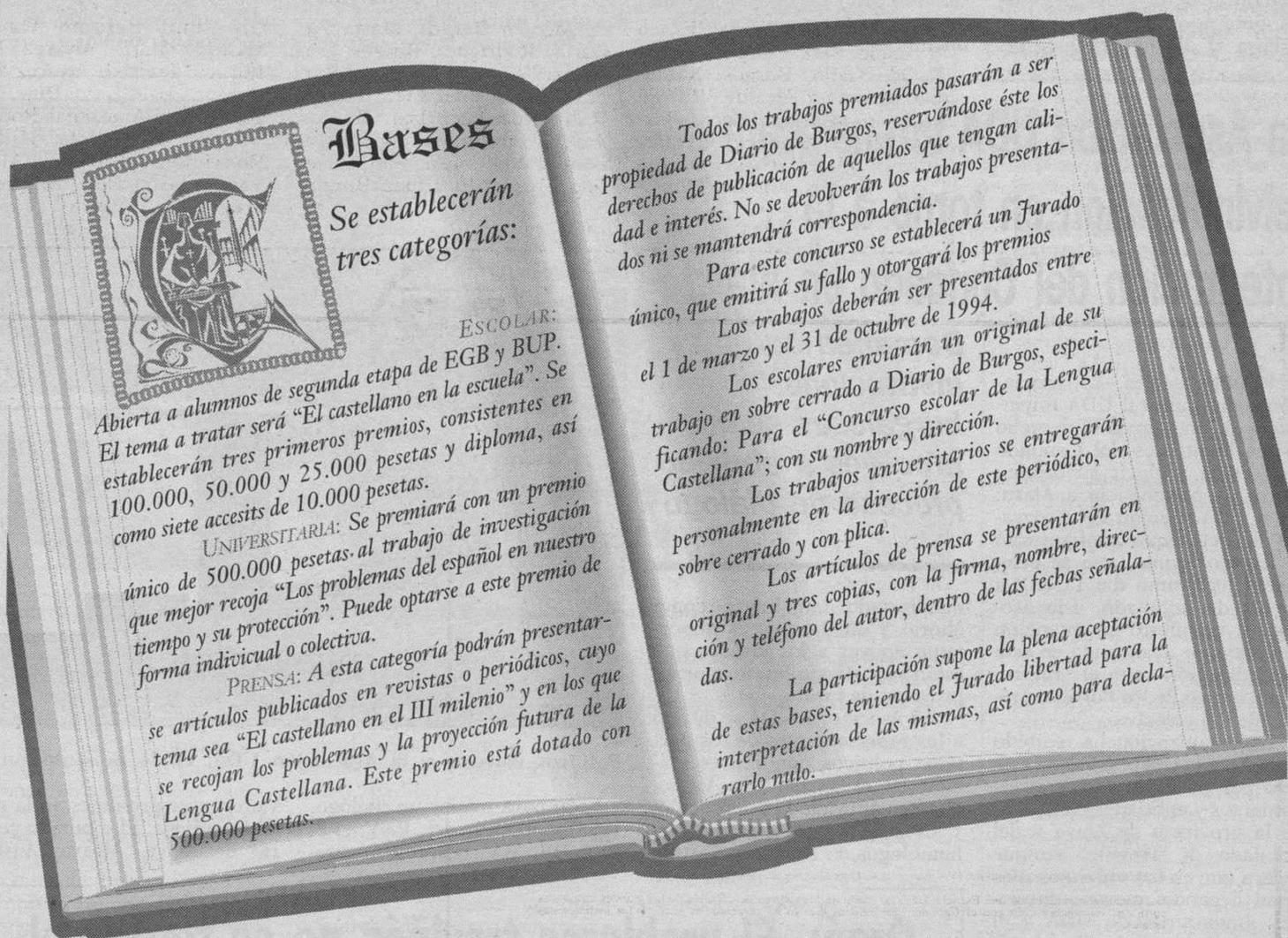
Los capitulares de la oposición no se explican las razones de la negativa de la mayoría municipal a dar el visto bueno a las peticiones de alumbrado público para Pajares y sospechan que esta discriminación puede tener motivos políticos relacionados con los resultados de las últimas elecciones en este pueblo, en las que el voto se decantó hacia el PSOE. «Creemos que de ahí viene la denegación de las solicitudes. Nos consta que Nuclenor, la empresa que explota la central de Santa María de Garoña, aporta al Ayuntamiento lo que le corresponde. Con una parte de esta asignación bastaría para dotar a los tobalineses de Pajares de este servicio del que gozan los vecinos del resto del municipio», añaden los concejales.

En este sentido, los capitulares de la oposición solicitan al alcalde que se instalen lo antes posibles las farolas para alumbrado público «aunque no sea más que en los puntos más necesitados para que se puedan defender».

# C O N C U R S O L I T E R A R I O

## Diario de Burgos

# “EL CASTELLANO, NUESTRO ORIGEN”



LOS CONCURSANTES ENVIARAN SUS TRABAJOS A:  
CONCURSO LITERARIO

## Diario de Burgos

C/ SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 09002 - BURGOS  
TFNO. (947) 26 83 75 - FAX: 27 72 19

■ CONDADO DE TREVIÑO

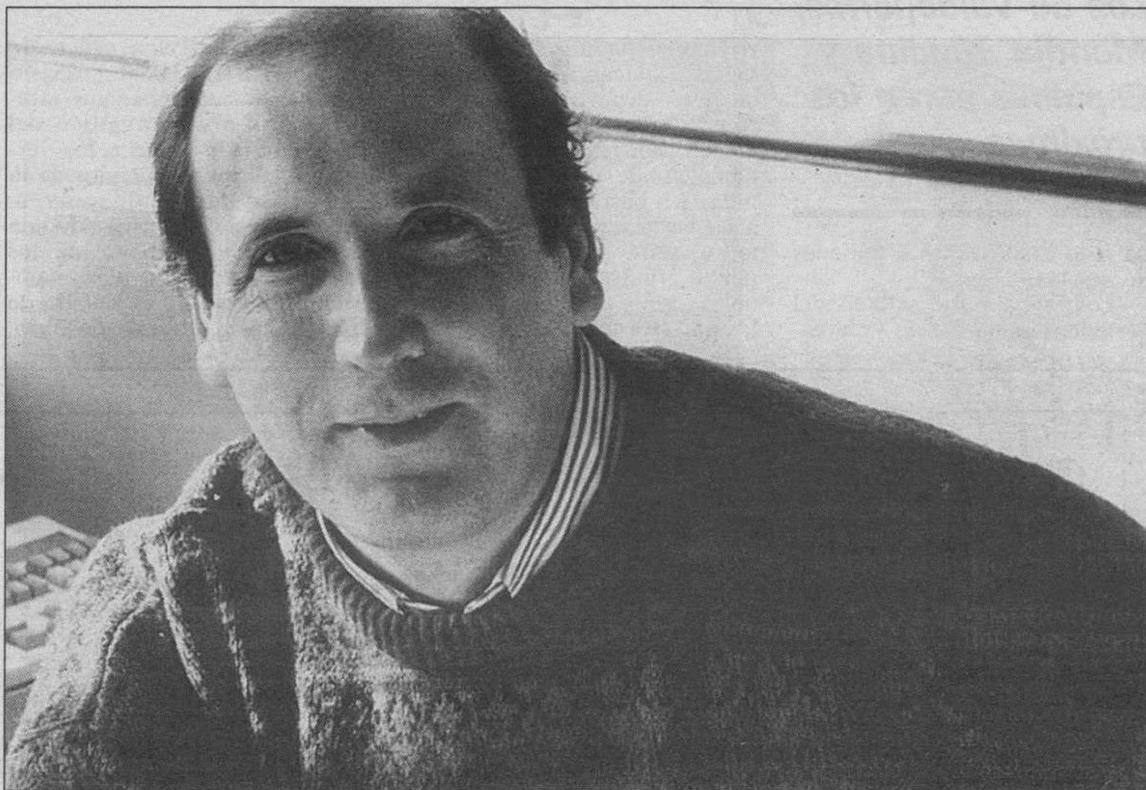
# Ernesto Argote considera que el «Trebiño Eguna» es un montaje electoralista

**El alcalde de Treviño cree que se están persiguiendo intereses políticos**

□ **TREVIÑO/CHELIS.**—«La jornada del *Trebiño Eguna* es un montaje electoralista organizado ante la cercanía de los comicios autonómicos vascos. Se está buscando el interés político más que el interés de los ciudadanos», asegura el alcalde de Treviño, Ernesto Argote, quien considera que ésta celebración debería denominarse *La Puebla Eguna*.

El regidor popular recordó que esta jornada de «afirmación alavesa» se ha venido celebrando en el municipio de Treviño y que, simplemente, consistía en una simple verbena. «Pese a no compartir la idea de fondo la veía bien. Me molesta que se denomine igual ya que el Ayuntamiento de La Puebla nada tiene que ver con el del Condado. Por eso pienso que la jornada debiera denominarse *La Puebla Eguna*, máxime cuando tiene el apoyo de la Corporación de esta localidad y de instituciones vascas, pero no el nuestro», afirmó.

Para el alcalde treviñés las



ARCHIVO

Ernesto Argote, alcalde de Treviño, considera que la Asociación UDA es un colectivo minoritario.

razones del cambio de lugar está claro. «Se comenzó a celebrar en Treviño porque mi antecesor en el cargo Jesús Dulanto era partidario de la integración del enclave en Alava mientras que el ex-alcalde de

La Puebla, Eli Somalo, era contrario a esas tesis. Las tornas han cambiado pero hay una cosa clara y es que los ciudadanos del Condado de Treviño pasan del tema», añadió.

Para Argote la Asociación

Cultural UDA, promotora de la jornada, es un grupo minoritario. «Sus dirigentes -señala- saben que las diferentes actividades y concocatorias organizadas aquí han tenido un respaldo popular mínimo».

**«La oficina de la Junta tendría que estar en Treviño»**

□ **TREVIÑO/CHELIS.**—En otro orden de cosas, el munícipe popular no está de acuerdo con las manifestaciones del secretario provincial del PSOE burgalés, Julián Simón de la Torre, quien considera necesaria la ubicación de una oficina comarcal de la Junta en Miranda. «Este servicio de la Administración regional debería estar en Treviño. La Junta está sensibilizada sobre la necesidad de poner aquí una oficina que evite los desplazamientos a Burgos y Valladolid y agilice las gestiones administrativas», comenta Argote.

Asimismo, el alcalde de Treviño apuesta por la colaboración de las instituciones alavesas y burgalesas. «En estos momentos las Diputaciones de Alava y Burgos, en colaboración con las Administraciones autonómicas vasca y castellano-leonesa, están trabajando cabo conjuntamente para llevar a cabo la presa del río Rojo de la que se beneficiarán agricultores alaveses y burgaleses», recordó el alcalde treviñés.

## La Asociación UDA intensificará su reivindicación en torno a la integración del Condado en Alava

**Demanda que las instituciones burgalesas sean proclives a abrir un proceso de diálogo**

□ **VITORIA/I.LÓPEZ.**—La Asociación socio-cultural UDA reivindicó ayer en Vitoria el derecho de los habitantes del Condado de Treviño a elegir su destino futuro de pertenencia a Alava. En la presentación del programa de actos que configurarán el *Trebiño Eguna*, que se celebrará el próximo día 11 en La Puebla de Arganzón, esta asociación manifestó su intención de continuar avanzando en esta reivindicación en el futuro, según indicó Pedro Portilla, presidente del colectivo.

La organización ha recibido el apoyo a la celebración de este acto por parte de varios ayuntamientos y entidades culturales de la provincia de Alava y del Condado de Treviño, aunque espera que en los próximos días sigan llegando nuevas adhesiones. Integrantes de UDA y el propio alcalde de La Puebla de Arganzón, Alfredo Oraá, pidieron ayer que los políticos y las instituciones burgalesas accedan a abrir una negociación con las instituciones vascas, y el propio Condado de Treviño, con el fin de solucionar las demandas de los habitantes de esta zona.

Alfredo Oraá, que reiteró su apoyo y el del Ayuntamiento de La Puebla de Arganzón a los actos del *Trebiño Eguna*, señaló que los habitantes del Condado de Treviño «nunca se había

manifestado tan fuerte como ahora» y añadió que es importante apoyar a los jóvenes que están «apostando fuerte» por un proyecto de futuro.

La Asociación UDA se dirigió a los representantes de los partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco, que han apoyado la celebración, y les instó a contactar con sus homólogos en Burgos y Castilla



TRUCHUELO

Políticos alaveses y la Asociación UDA, en la presentación de los actos del «Trebiño Eguna».

y León para iniciar un diálogo. Representantes del PNV, PP, PSE-EE, EA, HB y UA estu-

vieron ayer presentes en la rueda de prensa. El diputado general de Alava, Alberto Ansola,

excusó su presencia, aunque ha anunciado que acudirá al *Trebiño Eguna*. Por su parte, un representante del Ayuntamiento de Treviño recordó que el apoyo a la celebración se había debatido en un Pleno y que las votaciones a favor y en contra habían sido similares.

La celebración del *Trebiño Eguna* comenzará a las diez de la mañana. Entre las actividades previstas se contemplan actuaciones de fanfarrias y gaiteros, payasos, deporte vasco, juegos, actuaciones de danza y folclore y la actuación del grupo «Oskorri». El grupo de radioaficionados «Zulu Bravo» ha organizado 24 horas de emisión en apoyo a esta celebración.

## Oraá: «El problema treviñés no es territorial»

□ «Queremos que haya una mesa de negociación en la que se valore que el problema del Condado de Treviño no es territorial, sino de gentes», señaló ayer Alfredo Oraá en Vitoria tras la rueda de prensa, al mismo tiempo que expresó la necesidad de abordar la situación desde una posición seria, por parte de

los legisladores, y romper la dinámica de declaraciones en la prensa según las conveniencias de cada momento.

El alcalde de La Puebla de Arganzón ha destacado que mientras los partidos políticos de Alava han contestado a las cartas remitidas por la Asociación UDA, en la que solicitaban su definición sobre

Treviño, en el caso de Burgos no se ha recibido ninguna respuesta a este escrito. En cuanto a la postura que ha adoptado el alcalde de Treviño, Ernesto Argote, Oraá ha indicado que «no puede dar por hecho que es la voz de Treviño e, incluso, habría que ver si representa al 50 por ciento de la población».

# ARANDA-RIBERA

## Leonisa Ull levanta una polvareda política en la inauguración de la Feria de la Ribera

**La alcaldesa de Aranda acusó en los discursos a la Junta de obstaculizar proyectos locales**

**Marín calificó su intervención de «arenga electoral»**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

La apertura de la octava edición de la Feria de la Ribera se vió envuelta en una imprevisión polémica política al arremeter la alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull, en su discurso inaugural, contra algunas autoridades invitadas, principalmente los representantes de la Junta de Castilla y León.

Ull, que tenía reservada la última intervención, abandonó repentinamente los folios que se suponía iba a utilizar en su alocución y sorprendió a los presentes lanzando una enojada lista de acusaciones a los políticos regionales, a quienes criticó de poner zancadillas contra la realización de proyectos locales.

«Ahí está la denominación de origen del queso, que después de que un grupo de empresarios hiciera un trabajo ejemplar, está detenido. Quiero hablar de la denominación de origen del lechazo de Aranda, que después de hacer un trabajo ejemplar, está detenido. También de esa amenaza de quitarnos la subvención para el recinto ferial estable porque el terreno no está preparado hasta dentro de dos o tres meses», indicó la regidora arandina.

Su enardecida defensa de las iniciativas locales la llevó a exigir una denominación de origen del lechazo de Aranda frente al de Castilla y León, argumentando así su postura: «entendédlo los que no sois de Aranda; es que soy la alcaldesa de Aranda y son sus intereses los que debo defender. Después, en otras comarcas o Ayuntamientos, cada alcalde que defiende lo suyo, que es la obligación que tiene».

Aseguró que con esos obstáculos se estaba tratando de engañar al pueblo y pidió a las autoridades objeto de su reprimenda, a pesar de que no habían sido invitadas al turno de discursos, que explicasen sus argumentos.

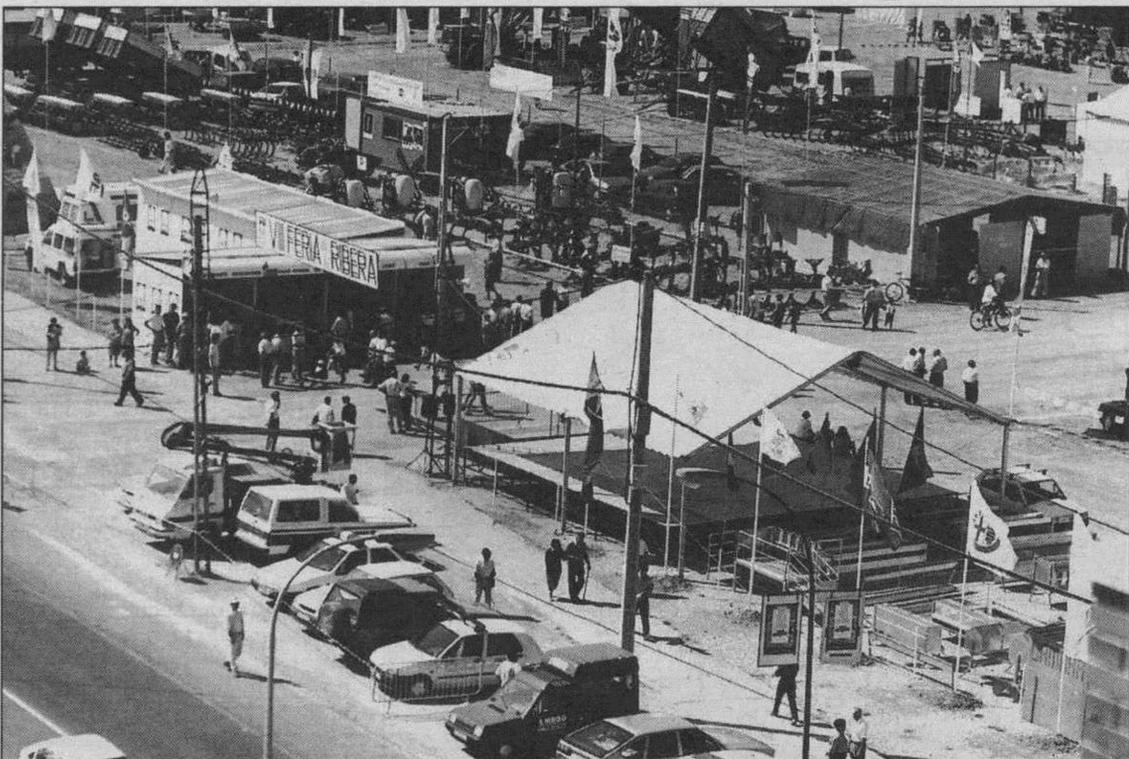
### «NO TIENE NINGUNA RAZON»

Las réplicas no tardaron en producirse, aunque fuera ya del acto oficial. El delegado territorial de la Junta, Ignacio Marín, no dudó en calificar indignado de arenga político-electoral la disertación de la alcaldesa, y rechazó las acusaciones recibidas. «No tiene ninguna razón», manifestó, refiriéndose al recinto ferial, «porque en los presupuestos de la



FLORENTINO LARA

El concejal de Promoción y Desarrollo, Fernando Escudero, durante el turno de discursos.



FLORENTINO LARA

La primera jornada del certamen contó con una presencia moderada de público.

Junta de Castilla y León por segundo año consecutivo se contemplan 30 millones de pesetas para su construcción. Y si en dos años la Corporación Municipal no ha sido capaz de gestionar un suelo que es suyo, desde luego la culpa no la va a tener el Gobierno regional. Habrá que hablar de una mala gestión municipal».

También se vio obligado a explicar que la actual subvención para el recinto no se puede mantener «entre otros principios por la Ley de Presupuestos de la propia Comunidad, aprobados por las Cortes Regionales de las que ella es procuradora además, y lo debe saber».

Sin embargo, dejó una puerta abierta a mantener futuras conversaciones para gestionar una nueva subvención con cargo a los presupuestos del 95. «Si el próximo año la Junta considera que debe invertir en un proyecto que tenga sus terrenos en condiciones y el Plan apro-

bado para que se pueda llevar a cabo su construcción, pues se verá, pero bajo el prisma de unas conversaciones normales, y no de unas exigencias que pretenden encubrir una mala gestión», añadió.

Respecto a la solicitud de una denominación de origen del lechazo de Aranda, aclaró que si se basa en la oveja churra, ésta tiene extensión en otras comarcas de Burgos y en varias provincias de la región, «por lo cual tendríamos que hablar en todo caso de denominación de origen de la oveja churra de Castilla y León, porque esto es Castilla y León, no empezemos con autonomías municipales».

### INVITADOS A ULTIMA HORA

En el tema del queso recordó que la denominación partió de un industrial quesero de la comarca ribereña, «no de Aranda», mientras los demás son de Valladolid.

«Yo creo que lo que ha intentado es un discurso reivindicativo con vistas electorales que está fuera de tono, máxime cuando el delegado territorial de la Junta no ha tenido opción a hablar en público. Si a eso añadimos la descortesía de la invitación a última hora, como fue ayer (por el jueves) a las 12 del mediodía, pues se pueden dar una imagen de lo que es esta señora y su tratamiento a los organismos legalmente establecidos».

También el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vígara, discrepó de la forma de actuar de la alcaldesa: supongo que está nerviosa por las elecciones y habrá que disculparla, aunque creo que ha estado muy poco afortunada».

La actitud de Leonisa Ull tampoco cayó muy bien entre el resto de los concejales y de algunas personas que actualmente gestionan los proyectos a los que aludió.

## Un certamen orientado hacia el futuro

ARANDA/A.L. - El futuro del certamen ferial ribereño y los proyectos que tiene en mente el área de Promoción y Desarrollo del Ayuntamiento arandino fueron un año más la base del discurso de su responsable, Fernando Escudero, durante el acto inaugural.

El concejal incidió en la necesidad de buscar una especialización, poniendo una vez más su confianza en el desarrollo del sector agroalimentario como base de las próximas muestras. «Las ferias serán como elemento de imagen de una zona», declaró.

Igualmente hizo hincapié en la actual tendencia a consumir productos de calidad y rogó a la Junta de Castilla y León que no dude tanto en conceder una denominación de origen del lechazo y del queso. Solicitó también a este organismo una ayuda económica en 1995 para la construcción del recinto ferial permanente: «tenemos buenos productos, necesitamos el recinto ferial permanente y la clave radica en la estrecha relación que debe establecerse entre una población urbana y los medios políticos y económicos».

### INVERSIONES EN CASTILLA Y LEON

Entre las autoridades invitadas se encontraba la secretaria general de Política Alimentaria del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Regina Revilla, quien enfocó su intervención hacia las líneas de actuación de su departamento insistiendo en las ayudas convocadas.

«Refiriéndonos concretamente a Castilla y León y durante los últimos años, la inversión realizada ha rondado los 80.000 millones de pesetas, correspondiendo una subvención nacional de 7.300 y una ayuda comunitaria de alrededor de 4.000 millones», señaló.

Añadió que estas inversiones se han materializado en su mayor parte en la modernización y ampliación de instalaciones mediante la incorporación de una tecnología más perfeccionada en sustitución de equipos ya obsoletos».

Por otra parte indicó que la política de apoyo prioritario a la mejora de la industria se va a intensificar en la actual legislatura, esperando destinar a este fin, en los próximos cuatro años, alrededor de 200.000 millones de pesetas.



FLORENTINO LARA

Numerosos municipios de la comarca se sumaron a la manifestación convocada por la plataforma pro-defensa de la fábrica.

## 2.000 personas paralizaron Aranda para exigir el mantenimiento de la Azucarera

**El ministro de Agricultura, Luis Atienza, podría recibir hoy a los miembros de la plataforma**

JUAN CARLOS ONTORIA  
ARANDA DE DUERO

Alrededor de 2.000 personas procedentes de toda la comarca de la Ribera paralizaron ayer Aranda de Duero durante dos horas para exigir a la compañía Ebro Agrícolas el mantenimiento de la fábrica Azucarera, cuyo cierre se anuncia para la campaña 95/96.

La movilización, convocada por la plataforma pro-defensa de la factoría, logró concentrar paralelamente a unos dos centenares de tractores, camiones y furgonetas, que desfilaron en caravana desde el recinto ferial, donde se congregaron a las seis y media de la tarde, hasta los Jardines de Don Diego donde se sumaron a la manifestación.

Tras un desfile de vehículos de más de una hora, pasadas las ocho de la tarde se iniciaba la marcha. Abriendo paso figuraba una pancarta con el lema «No al cierre de la Azucarera» portada por los representantes de los partidos políticos, sindicatos y organizaciones que integran la plataforma. A ellos se adhirió el coordinador provincial de IU, José Moral, y numerosos alcaldes y agricultores de localidades ribereñas.

### CRITICA A LAS AUTORIDADES

Una vez en la explanada que ocupa la Feria de la Ribera los miembros de la plataforma ley-



FLORENTINO LARA

Dos centenares de tractores colapsaron el tráfico de la ciudad.

ron un comunicado conjunto en el que criticaron a las autoridades que participaron por la mañana en la inauguración del certamen por no haber hecho alusión a este tema.

Manifestaron que su único objetivo es que Ebro Agrícolas dé marcha atrás en su intención, asegurando que no se tienen en pie los argumentos que ha dado la empresa. Acusaron a ésta de engaño en las promesas de crear dos centros de

recepción para que no desaparezca el cultivo y de especulación con los beneficios, al tiempo que denunciaron que había intentado romper la piña formada en torno a la plataforma.

Como razones de oposición al cierre expusieron la desaparición de 154 empleos fijos discontinuos y de otros 172 fijos, éstos últimos por traslado. Además alegaron que los agricultores se verán obligados a abandonar el cultivo, lo que impli-

caría un grave perjuicio ya que éstos invirtieron mucho dinero en la adquisición de maquinaria.

A la pérdida de riqueza generalizada, añadieron que la zona no tiene alternativas de cultivos, al tiempo que aseguraban que la factoría ribereña es altamente rentable. Anunciaron que la manifestación de ayer es el prólogo de un libro que acabará cuando su objetivo esté cumplido, augurando nuevas medidas de presión.

Al final de la movilización los organizadores se sentían muy satisfechos por el número de gente que secundó la convocatoria. «Esto nos demuestra que esto que hemos planteado no es un juego de niños, ni es una cosa de cuatro personas locas que estaban en una plataforma. Esto es una realidad y el pueblo de Aranda lo está viendo», opinaba el coordinador provincial de COAG, José Manuel de las Heras.

Por su parte Félix González, secretario comarcal de CC.OO., consideraba un éxito el grado de participación. «La respuesta de la comarca de Aranda ha sido bastante importante que yo creo que tanto las autoridades como los empresarios deben tener en cuenta, y si están a tiempo de dar marcha atrás en esa decisión es para tenerlo en consideración.

### ATIENZA EN ARANDA

La alcaldesa, Leonisa Ull, decía sentir la crítica señalando que apoyaba la reivindicación participando en la manifestación. Informaba que probablemente el ministro de Agricultura, Luis Atienza, recibiría hoy a los miembros de la plataforma en Aranda, extremo que no se había confirmado al cierre de esta edición.

## Detenido el presunto autor de varios robos con intimidación

ARANDA/J.C.O.- La Comisaría de Policía de Aranda de Duero ha puesto a disposición judicial a S.S.A., de 25 años de edad, como presunto autor de cinco robos con intimidación con arma blanca en establecimientos comerciales de la capital de la Ribera.

El citado individuo, natural de la localidad zamorana de la Puebla de Sanabria, fue detenido tras las investigaciones realizadas por efectivos del Cuerpo Nacional de Policía el pasado martes en su domicilio de la capital de la Ribera. Cinco de las víctimas de los atracos ocurridos le reconocieron posteriormente como el autor material de los mismos.

Fuentes policiales han informado que en el registro de la vivienda del detenido no se pudo recuperar el botín obtenido de los robos ya que el joven es drogadicto y todo apunta a que el dinero lo invirtió en la adquisición de sustancias estupefacientes.

Los robos se produjeron en agosto, afectando a gasolineras y establecimientos comerciales. Las cantidades fluctuaron entre las 113.00 y las 4.000 pesetas.

Al margen se ha denunciado el robo en una caseta de la carretera de La Aguilera de herramientas valoradas en 411.600 pesetas.

## Editados 13.000 programas oficiales para anunciar los actos de las fiestas

ARANDA.- El Ayuntamiento de Aranda de Duero ha buzoneado ya por todos los domicilios de la localidad el programa oficial que publicitará las fiestas patronales del mes de septiembre. Este año se han editado 13.000 ejemplares, que han contado con una subvención de 600.000 pesetas de la Caja Municipal y la Caja del Círculo.

Como ya viene siendo habitual el trabajo ganador del concurso del cartel anunciador de los festejos ocupa la portada del programa. En esta ocasión el motivo elegido es el tradicional pañuelo de hierbas, auténtico estandarte popular de las fiestas. Paralelamente se lanzarán programas de mano, con formato de tríptico, y un «pin» con el escudo de Aranda y el lema «Fiestas 94».

Respecto al contenido, al margen del habitual saludo de la alcaldesa y las fotos de las reinas y damas, se ofrece la segunda entrega del artículo realizado por Rufino Criado Mambrilla sobre la historia de los trajes de la Virgen de las Viñas.

La alcaldesa, Leonisa Ull, avanzaba en el acto de presentación que en años sucesivos se proseguirá incluyendo trabajos de este tipo.

# Fomento apoyará el seguimiento del estado de las casas colgantes de Frías

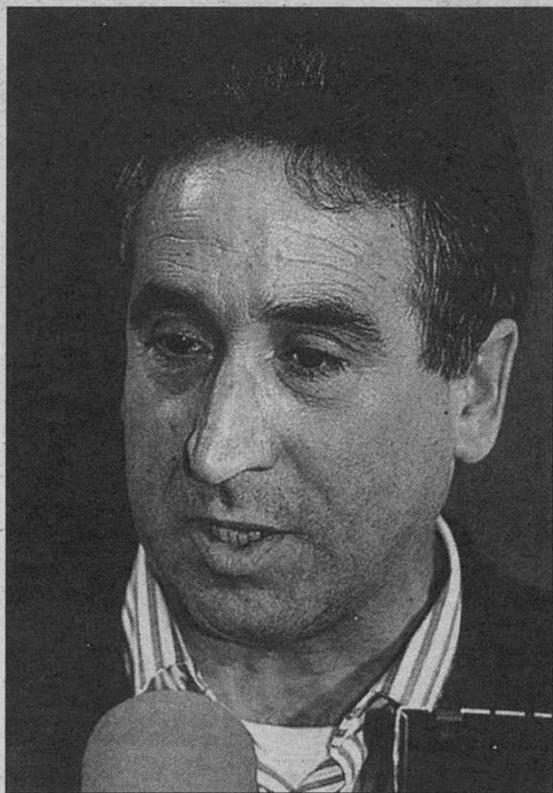
**Las distintas reuniones mantenidas en Valladolid por el alcalde han sido muy satisfactorias**

MARIA JOSE FERNANDEZ  
FRIAS

«Estoy satisfecho porque he encontrado buena voluntad en el consejero de Fomento, Jesús Merino, en el director de la Vivienda, José Antonio Arranz y en el jefe del servicio de Recuperación Arquitectónica Francisco Otamiz, ya que han demostrado ganas de sacar adelante el asunto de las casas colgantes de Frías, sobre todo donde haya riesgo para las personas», ha manifestado Víctor González, alcalde de la ciudad, tras concluir su reunión en Valladolid con los tres políticos.

González ha indicado además que Francisco Otamiz —con quien se reunió acompañado por el arquitecto de la delegación territorial de Burgos, Carlos Moliner y por su técnico municipal, Luis María de la Peña—, ha asegurado al regidor que dará carta blanca a de la Peña para llevar a cabo un exhaustivo seguimiento de las casas, «y observar si hay desprendimientos, vigilar la muela y colocar unos testigos en las casas y en el cantil». Los gastos que se deriven de este seguimiento correrán a cargo de la Consejería de Fomento, la cual está dispuesta, según aclara González, a colaborar en lo más urgente. «Hay una partida de hasta quince millones de pesetas pero si necesitamos más con carácter urgente, el consejero se ha comprometido a hacerla frente», ha señalado.

El alcalde de Frías, se ha comprometido en nombre de su Ayuntamiento en la revisión del



Víctor González se reunió ayer con el consejero de Fomento, Jesús Merino, en Valladolid.

saneamiento de las casas. En cuanto a la muela, González ha señalado que, «tenemos que esperar a que de la Peña y Moliner, la estudien y estimen su coste». El alcalde ve como probable la implicación del MOPT en la financiación, «que podría

alcanzar los seiscientos millones de pesetas, ya que incluirá también al castillo». El consejero Jesús Merino ha instado a González a recabar ayuda desde la de Patrimonio.

Arranz, por su parte, animó al Ayuntamiento fredense a

tomar un papel de coordinación en la actuación que se llevará a cabo en las casas de la parte Norte donde la dificultad de acceso es importante. «Para el mantenimiento de éstas, contamos con dos millones de la Consejería», apuntó González.



ARCHIVO/L. MATIAS/J.J. MATIAS

## Carreteras del PENBU: esperando a Braña

«FRIAS.—En relación con las carreteras del PENBU, Víctor González abordó en su reunión mantenida ayer en la capital vallisoletana con el director general de Carreteras, Angel Díaz Ripa, la situación en que se hallan en estos momentos las obras y proyectos.

«Nos encontramos a la espera de que el gobernador civil convoque finalmente la

Comisión de Seguimiento y Financiación para ver cómo se va a afrontar la desviación presupuestaria, del segundo convenio», ha indicado el alcalde fredense.

«El MOPT nos ha comunicado en mayo que si no justificamos la desviación presupuestaria de este primer convenio antes del 31 de septiembre, nos quedamos sin dinero», aseguró el alcalde, quien

ha recalcado su preocupación ante el «silencio» del gobernador civil, César Braña, quien es el que tiene que convocar a la Comisión.

En la jornada de ayer, se estudió asimismo, la situación del aparcamiento de la ciudad de Frías, que salió a concurso, y en el cuál han participado un total de diez empresas. «En estos días se va a adjudicar a una de ellas», apuntó.

## LOS QUINTOS DEL 50 SE REUNEN EN ONA.

—Cuando estas mujeres y hombres están a punto de alcanzar la edad de la jubilación, deciden reunirse. Un total de treinta y un personas han sido las que se han juntado con un doble objetivo.

Por un lado, para recordar los maravillosos años de su juventud, cuando las cosas eran totalmente distintas, en lo referente a la prestación del servicio militar. La segunda finalidad de estos onienses no era otra que la de, eligiendo el marco de las fiestas patronales de San Vitores, dar el testimonio del gran cariño que sienten por su villa. Asistieron a la celebración de la eucaristía para recordar a los compañeros y compañeras que se quedaron por el camino y pedir que estén gozando del amor de Dios y al mismo tiempo darle gracias por las ayudas prestadas como el hacer posible que nos hayamos reunido en este día y en este pueblo que nos vio nacer. (TEXTO: I. GANDIA)



MONTEJO

## BREVES

«Astilleros Güelson» actuará en La Magdalena

BRIVIESCA.— A las doce en punto de la noche, la carismática guitarra de Timoteo, la fragilidad de la batería de Monche y el relleno de Antonio al bajo, que producen el inconfundible sonido de rock and roll de la formación «Astilleros Güelson», se encargarán de poner el broche final a las actuaciones en directo que la Carpa de La Magdalena ha venido realizando a lo largo de todo el verano.

Cornudilla ofrece nuevos y animados actos festivos

CORNUDILLA.— La final del Campeonato de Mus abre la jornada de hoy en la localidad burebana para continuar con un pasacalles y la misa.

A partir de las cinco de la tarde, se tiene previsto desarrollar el concurso de bolos y el campeonato de tuta —categorías masculina y femenina—. La gran verbena, que correrá a cargo de «Banda Nocturna» amenizará la madrugada que será cerrada, como viene siendo tradicional, con una gran chocolatada.

Los Barrios acude en Romería a Santa Casilda

LOS BARRIOS.— Un buen número de vecinos de la localidad burebana de Los Barrios realizarán, como viene siendo tradicional en estas fechas del mes de septiembre, la romería popular al Santuario de Santa Casilda donde la fiesta y la comida familiar, que se desarrollarán en el marco del del paraje del Pozo Blanco, serán los grandes protagonistas.

Los actos festivos del Hospital de «San Salvador» entran en su recta final

M.J.F.  
ONA

Los actos festivos programados para conmemorar el XXV aniversario del Hospital Psiquiátrico de «San Salvador» alcanzan durante este fin de semana su recta final, culminado con el «Día de las Familias».

La jornada de hoy, que se repartirá entre diversos actos, se abre a las diez y media con la ofrenda floral de los «reyes» en el Campo Santo del hospital y a su término, una demostración de automodelismo. La gran protagonista de la tarde será la música del acordeonista guipuzcoano Eneko, de Pedro —con rabel— y del grupo «Los Pantos».

«Familia Castellana» ha sido la agrupación elegida para realzar el veinticinco aniversario del Hospital en la jornada de mañana.

## El Ayuntamiento iniciará una campaña orientada a cuidar San Juan del Monte

**La Corporación instala paneles solares que generan energía para clorar el agua de la fuente de la Laguna**

□ **MIRANDA/J.B.**-El Ayuntamiento de Miranda de Ebro estudia la puesta en marcha de una campaña de concienciación ciudadana dirigida a conseguir mantener en buenas condiciones el popular paraje de San Juan del Monte, que se encuentra muy deteriorado en algunas zonas por la mala utilización que muchos mirandeses han hecho de este lugar de recreo. Pese a que no está perfilado el diseño definitivo de esta campaña, el Ayuntamiento entiende que es prioritario que se ponga en marcha de forma inmediata.

El alcalde de la ciudad, Julián Simón Romanillos, que no ha dudado en calificar el actual estado de San Juan del Monte de «asqueroso», ha confirmado que ha puesto en conocimiento de la Cofradía de San Juan del Monte la necesidad de actuar inmediatamente en este término, de manera que se pueda recuperar para el disfrute de los mirandeses.

«Nosotros no podemos ya pagar más; estamos pagando a la empresa CESPA una can-



El Ayuntamiento quiere que la ciudad colabore para mantener limpio San Juan del Monte.

tividad y es imposible pagar más, ya que sólo se puede limpiar La Laguna y los aparcamientos, es decir, las zonas en las que se puede meter el camión para limpiar», asegura el alcalde, que manifiesta que muchas de las cuadrillas sanjuaneras no han retirado todavía de sus respectivas casetas la basura generada en las fiestas de San Juan del Monte.

En este sentido, Simón Romanillos insinúa la posibilidad de que a la entrada de este paraje los distintos visitantes de San Juan del Monte

puedan recoger unas bolsas para que pueden depositar en ellas los residuos generados durante su permanencia en el parque y puedan deshacerse de esta basura en contenedores, como ya se hace en algunos parques de otras comunidades autónomas.

### INSTALAR PANELES SOLARES

En otro orden de cosas, el Ayuntamiento ha comenzado la instalación en este paraje de paneles solares dirigidos a la generación de energía eléc-

trica para poder clorar la fuente de La Laguna cuyo agua resultó estar contaminada.

«Es el único procedimiento que podemos utilizar para generar energía eléctrica en esa zona y hacer el proceso de cloración», subraya el regidor mirandés, que explica que si el agua que emana de esta fuente no está clorada previamente, la Junta prohíbe expresamente que sea utilizada para el consumo humano. El Ayuntamiento asegura que es la única forma de generar energía eléctrica en este paraje.

TRUCHUELO

## Cruz Roja actuó en agosto en 14 accidentes de tráfico en la N-1

□ **MIRANDA.**-Voluntarios de la Asamblea Local de Cruz Roja prestaron sus servicios, durante el pasado mes de agosto, en un total de catorce accidentes de tráfico registrados en la carretera Nacional 1, que se saldaron con dos víctimas mortales. También intervinieron en otros cuatro accidentes que se produjeron en la Autopista Eurovías y en la Vasco-Aragonesa. Por lo que respecta a siniestros automovilísticos ocurridos en el casco urbano, Cruz Roja actuó en otros seis que se registraron en el mismo mes.

Otros servicios prestados por la Asamblea Local fueron 170 traslados de personas por motivos de enfermedad, 133 a Rehabilitación, doce traslados entre centros hospitalarios y 230 por causas diversas. Además, los voluntarios de Cruz Roja realizaron 45 traslados de personas mayores al Servicio de Estancias Diurnas, que funciona en el Hogar de la Tercera Edad del INSERSO, y dos a domicilios particulares.

Por otro lado, las tareas habituales de levantar y acostar personas enfermas fueron realizadas por los miembros de la Asamblea Local de Cruz Roja en más de trescientas ocasiones en el mes de agosto, mientras que esta entidad también colaboró en tres servicios con el médico de guardia tras los pertinentes avisos.

Por lo que respecta a servicios de tipo preventivo, los voluntarios de Cruz Roja intervinieron en un total de 25 casos durante el mismo período mencionado, según ha informado la propia entidad.

## El Comité de Solidaridad ha organizado una fiesta cubana para hoy en el casco antiguo

□ **MIRANDA.**-El Comité de Solidaridad Internacionalista ha organizado para hoy, a partir de las cinco de la tarde, una fiesta cubana en la plaza de España, que contará con talleres para niños de barro, pintura, marionetas y teatro, además de caramelos y otras actividades de animación callejera. Los mayores podrán degustar productos como el mojito, daiquiri, mulata, batidos de frutas naturales, arepas venezolanas, frijoles cubanos, arroz y plátano frito.

El casco viejo también albergará puestos de artesanía mirandesa y las tiendas de solidaridad con productos iberoamericanos, además de libros y material político o de denuncia, que el Comité pondrá a la venta, y un «parqueo» para bicicletas.

En la misma fiesta se proyectarán unas diapositivas sobre el Policlínico «Asclepios», lugar al que irán destinados los dos millones de pesetas en medicinas aprobadas por el Ayuntamiento de

la ciudad, así como las medicinas que el Comité ha recogido en las farmacias mirandesas y en el hospital «Santiago Apóstol», gesto que ha sido agradecido por el colectivo organizador. Los beneficios que se obtengan en la fiesta de hoy se emplearán en la compra de medicamentos para el pueblo cubano.

Según expresan sus integrantes, el Comité de Solidaridad Internacionalista de Miranda no se conforma con ser una organización humanitaria, sino que también denuncia las raíces políticas de cada problema y, en este caso, «las penurias que atraviesa el pueblo cubano» que, a su juicio, se deben principalmente al bloqueo de la isla por parte de EE.UU. Este colectivo ha reiterado su «firme solidaridad» con los cubanos y su revolución y ha denunciado «la política gansteril que el Gobierno de los EE.UU. está llevando a cabo con este pueblo, no permitiendo la emigración legal».

## El alcalde niega que existan denuncias por la emisión de residuos al vertedero

### Romanillos apoya a CESPA y desmiente que los vertidos estén vinculados a la contaminación de varias fuentes

□ **MIRANDA/J.B.**-El alcalde de Miranda de Ebro, Julián Simón Romanillos, aseguró ayer que no tenía ninguna constancia de que se hubiese presentado en el Ayuntamiento alguna denuncia relativa a unos vertidos de residuos líquidos que la empresa CESPA, adjudicataria del servicio municipal de limpiezas, habría realizado en las proximidades del viejo vertedero. El colectivo ecologista ARCE denunció este último jueves el descubrimiento casual de un camión cisterna de esta empresa cuando descargaba en esa zona un cargamento de aguas residuales, cuya procedencia podría ser un pozo ciego.

«Esta empresa cuenta con toda la confianza del Ayuntamiento», aseguraba a este diario el alcalde mirandés, quien aseguraba que había tenido conocimiento de los hechos por la prensa, sin que hubiera podido contactar con esta empresa. «El comportamiento que hasta ahora ha tenido CESPA con Miranda —continúa el alcalde— no ha podido ser mejor». Sin embargo, el edil reconoce que si se

demonstrase la responsabilidad de esta empresa se actuaría con el máximo rigor.

El responsable municipal, sin embargo, negaba de forma tajante que pudiera existir algún vínculo entre ese vertido y la contaminación detectada en varias fuentes de la ciudad, como argumentaba ARCE. Para el alcalde mirandés resulta prácticamente imposible pensar que la contaminación detectada en las fuentes pueda proceder de una supuesta filtración de vertidos al subsuelo de esta zona del viejo vertedero.

Por su parte, Alberto Morala, portavoz del grupo ARCE, reconoció ayer que el grupo no había denunciado ante las auto-

ridades locales el vertido del que fueron testigos, aunque entendía que el hecho de que no existiese una denuncia previa no era razón para dejar de investigar el posible daño ecológico que podría haber causado el vertido de residuos.

Morala, que asegura que en esa misma charca se han venido realizando otros vertidos desde hace tiempo, aseguró desconocer el origen de los citados vertidos, aunque entendía que no eran de carácter industrial. Este portavoz reconoció, además, que su grupo carecía de capacidad real para poder comprobar cuál era el origen de los vertidos. «No tenemos manera de comprobar de dónde vienen, aunque creemos que proceden de un pozo ciego», añadió.

De igual manera, el grupo denunciante subrayó sus creencias respecto a la relación existente entre la contaminación fecal detectada en las fuentes y la posible filtración al subsuelo, argumentando que no existen en la zona granjas ni tampoco viviendas, que explicarían la contaminación fecal.

# Lucas, opuesto a la utilización política de los fondos europeos de cohesión

**Entrega de medallas a empresarios distinguidos de Palencia**

□ **VALLADOLID/PALENCIA/ EFE.** El presidente de la Junta de Castilla y León se opone a que la distribución de los Fondos de Cohesión de la Unión Europea «se constituya en moneda de cambio político de ninguna comunidad cuyo apoyo político pueda prestar garantía de permanencia al Gobierno de la nación».

Juan José Lucas respondió de esta forma a la propuesta realizada por CIU al Gobierno como condición para alcanzar un acuerdo sobre los Presupuestos de 1995, y que consiste en el traspaso a la Generalitat de Cataluña de la gestión directa de un porcentaje de los recursos de los Fondos de Cohesión.

El presidente de Castilla y León dijo que «no es lógico pensar que estos fondos, una vez que están en poder del Estado español, tengan una distribución que perturbe y vulnere la filosofía con la que fueron creados, y se destinen a comunidades cuya renta per cápita es superior a la media europea, en detrimento de otras como Castilla y León, Extremadura, Andalucía o Galicia».

El presidente castellanoleonés comentó además que esta Comunidad, adelantándose a otras, solicitó el mes de junio una audiencia con el presidente del Gobierno, Felipe González,



Cot, presidente de la Cámara palentina, Josefa de Alba, medalla de oro en Comercio, y Lucas.

ROSA MARCOS/EFE

que todavía no se ha producido, para hablar sobre el reparto de estos fondos «y ahora resulta que otras comunidades están tratando de tener cierta primogenitura sobre la distribución». Insistió en que los Fondos de Cohesión son para equilibrar las rentas de Comunidades pobres y ricas, «y no se puede premiar a las ricas», por lo que, añadió, «Castilla y León será celosa y vigilante para que los fondos cumplan los fines para los que se crearon».

En lo que se refiere a Castilla

y León, Juan José Lucas adelantó que el proyecto más importante presentado por la Región es la conversión en autovía de la nacional 122, «que comunica Braganza con Europa, atravesando esta Comunidad». Otros proyectos consisten en obras de repoblación y depuración de aguas.

## EMPRESARIOS

Juan José Lucas, reconoció y ensalzó en Palencia la labor que realizan los empresarios de

la Comunidad y, «ante los importantes signos de recuperación económica que se aprecian», les invitó a que «sigan esforzándose para sacar adelante a esta tierra y, en definitiva, a España».

Lucas entregó los trofeos de oro, plata y bronce que concede anualmente la Cámara de Comercio e Industria de Palencia para distinguir a tres empresas del sector industrial y otras tres del comercial, que han destacado por sus iniciativas generadoras de empleo y de riqueza.

## BREVES

### Subvenciones a empresas

□ **VALLADOLID.** Un total de 41 empresas de Castilla y León se han beneficiado de los 108,4 millones de pesetas que, en concepto de subvenciones, ha destinado la Junta durante estos meses de 1994, para fomentar la calidad y productividad industrial.

### Ruta Quetzal

□ **TORDESILLAS.** Alrededor de 400 jóvenes europeos e hispanoamericanos, integrantes de la ruta Quetzal que dirige Quadra Salcedo, llegan hoy a Tordesillas para conmemorar el V Centenario de la firma del Tratado.

### Etarras en huelga

□ **SEGOVIA.** El director del Centro Penitenciario de Brieva (Ávila), Jesús Martín Moreno, señaló ayer que hasta la fecha las tres presas de ETA que hay en esta prisión no han comunicado, de forma oficial, si secundarán la huelga de hambre.

### Homenaje a la Guardia Civil

□ **VALLADOLID.** El presidente de la Junta destacó el esfuerzo que en la actualidad realiza la institución de la Guardia Civil, y ofreció su colaboración para que revierta en el bienestar social.

### Zapatero acusa a Educación

□ **VALLADOLID.** El consejero de Cultura y Turismo acusó a la Dirección General de Educación de impedir trabajar conjuntamente.

## Luis Atienza estima necesario reforzar la vigilancia para prevenir incendios forestales

□ **PALENCIA/ EFE.** El ministro de Agricultura aseguró ayer que la voluntad del Gobierno de ayudar a las comunidades autónomas en la prevención de incendios forestales «no debe hacerlas olvidar su responsabilidad en esta materia, por tener transferidas las competencias desde hace 10 años».

Atienza agregó que intentar desviar la responsabilidad de los incendios, al afirmar que es un problema de falta de vigilancia de la Policía Nacional y de la Guardia Civil, «me parece un poco atrevido».

El ministro, que habló sobre asuntos ganaderos en Carrión, recordó que el Gobierno invertirá 220.000 millones de pesetas para el desarrollo de un plan, a cinco años vista, para la prevención de incendios y tareas de reforestación.

A pesar de todo, reconoció la necesidad de reforzar la vigilancia de las guarderías forestales, las de investigación por parte de las fuerzas de segu-

**En Carrión recordó que el Gobierno invertirá 220.000 millones en un plan de cinco años**

ridad, y que los jueces sean más contundentes a la hora de juzgar los casos en los que interviene la mano del hombre, «bien por intencionalidad criminal o por negligencia criminal».

Todo ello, añadió el ministro, no debe permitir a las comunidades autónomas eludir sus obligaciones sobre las labores de prevención y extinción, que son de su competencia, como tampoco olvidar que los incendios también se apagan en invierno con más inversiones en limpieza de montes, en reforestación, haciendo cortafuegos y mejorando las vías de acceso para los trabajos de extinción.

En cuanto al conflicto de



El ministro de Agricultura intervino en las jornadas de Carrión de los Condes.

EFE

competencias planteado por las comunidades de Castilla y León y Cantabria sobre la creación del Parque Nacional de los Picos de Europa, Luis Atienza calificó el hecho como un intento de desviar el asunto central. «No podemos aceptar que

alguien piense que nuestro Estado autonómico establece tales fronteras para nuestra política medioambiental, que sea imposible crear un parque nacional que abarque parte del territorio de tres comunidades autónomas», dijo el ministro.

Atienza expresó su convencimiento de que el proyecto de ley del Parque que está en el Parlamento, sea aprobado, y que el Gobierno ganará también el conflicto de competencias planteado por las comunidades de Castilla y León y Cantabria.

## Dos hombres para hoy

**F**ELIPE González dictó ayer la lección inaugural del nuevo curso político, y en ella no se percibió ninguna idea que no hubiera podido adivinarse. Tras los silencios de agosto, el Gobierno pasará a la ofensiva compareciendo ministros y presidente con mayor frecuencia ante el Congreso, incluso sin que así lo requiera el inabundante Reglamento de las Cámaras.

Y tras reafirmar esa vieja promesa hasta ahora incumplida, González se apoyó, como era de prever, en la recuperación económica, evidente, para constatar un clima psicológico más favorable al diálogo social, que debería orientarse hacia asuntos concretos — salud laboral y creación de empleo, por ejemplo—, sin poner ningún énfasis en un pacto de rentas, que podría renovar pasadas frustraciones.

Las analogías entre este curso político y el anterior parecen abundantes,



FEDERICO ABASCAL

ya que la figura clave, el «power broker» o el «king maker» sigue siendo Jordi Pujol, de quien dependería en último término la salud y la longevidad de la legislatura. Pues, bien, según Gon-

zález -y según llevan muchos observadores políticos anunciando desde hace tiempo-, las discrepancias entre el Gobierno y CiU sobre algunos flecos pendientes de la Ley Presupuestaria 95 podrán superarse en unos días, ya que sobre economía productiva y déficit público la identidad de criterios es absoluta.

De ahí, como aseguró González revitalizando su vieja teoría, que la confianza parlamentaria a los Presupuestos Generales del Estado para el próximo año diluya la impresión de desconfianza al Gobierno generada por las recientes elecciones del 12-J. No habrá, pues, cuestión de confianza, y sí la exhibición y defensa por cada ministro ante el Congreso de su respectivos programas, lo que convertirá al Gabinete de algún modo en un equipo de portavoces de sí mismos.

Si no estallasen nuevos escándalos

de corrupción, y es difícil que surjan del calibre desestabilizador de los de Rubio o Roldán, no parece que Felipe González vaya a verse excesivamente agobiado por problemas distintos de los que bullen en su propio partido, del que cabría esperar algunas desazones para el Gobierno. González conserva cierta capacidad para transmitir una imagen de inocencia coherente, y con su acreditada sutileza, en frases pronunciadas con una entonación suavísima, no renunció a decir que los terroristas se aprovechan de las fricciones en el Pacto de Ajuria Enea, con refrendo en el de Madrid, de las que obviamente el PP y Aznar serían culpables. Hay algo de perversidad de lord inglés en la dialéctica de Felipe González frente a la agresividad de castellano viejo que exhibe el líder popular. Ni Cánovas ni Sagasta. Dos hombres del momento.

### Sobre el vertedero de Quintanilla Escalada

El jueves 25 de agosto, nada más abrir Diario de Burgos, me encuentro con una Retina del vertedero de Quintanilla Escalada, y ahora digo yo, señor periodista: ¿No se podría usted haber acercado un poco al pueblo? Si lo hubiera hecho, habría visto un precioso valle entre montañas como hay pocos, un buen regalo para la vista.

Se conoce que usted ese día en el que se paseó por el pueblo, no estaba demasiado inspirado y no tenía otra cosa que hacer que sacar la basura a relucir.

¿Qué le parecería, si vamos a su casa, fotografiamos el cubo de su basura y después añadimos: «así vive el señor...»?

En otros pueblos y ciudades la basura se ha quemado siempre, ya que no hay otros medios de hacerla desaparecer. Ahora nos han puesto contenedores, aunque los hubiéramos necesitado con anterioridad.

Si usted no sabe destacar la belleza y los paisajes de un pueblo bonito donde los haya, «díquese a otra cosa».

María Angeles Marlasca Muñoz.

### ¿Tanto tienes, tanto vales?

Atardecer, el sol cae lentamente ocultando sus últimos rayos en las grises paredes de los edificios de la ciudad y mientras otro día muere, renace de

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

entre sus cenizas una noche más.

La cálida luz solar, es sustituida por el atractivo del neón, infinidad de llamativos colores nos invitan a disfrutar de una fiesta que terminará con el primer vestigio de luz natural.

Los jóvenes, de clase media y alta bajan en grupos hacia el centro en busca de buena música y unas copas para pasar unas horas con los amigos y olvidarse de los problemas de la vida diaria.

Pero hay otros jóvenes y no tan jóvenes que temen a la noche más que al diablo. Son aquellos a los que la vida les hace ver el neón como una burla que les recuerda a cada instante lo injusto que es la vida. Son aquellos que mueren de hambre, de frío o de desesperación en cualquier sucio rincón porque el destino y la vida les ha hecho víctimas de sus bromas macabras. Son aquellos que no esperan nada porque saben de

sobra que nada se les dará. Son aquellos que con amargura se preguntan por qué a unos se les da y a ellos se les quita.

Es por ello que quiero mandar un mensaje a aquellos que pueden ayudar a romper ésta situación: no porque tengas lo que a ellos le hemos negado, vales más: seamos más solidarios y tiremos nuestro egoísmo al W.C.

Mónica Herrera (Villadiego).

### «Briviesqueando»

A «Juan-Mi», el de Briviesca, le cosquillea todo su ser, cuando se sitúa en el recuerdo de lo que aconteció en la ciudad que tuvo la suerte de verle nacer, de verle crecer y de tenerle en ella y con ella ahora y siempre.

Durante pocos días del pasado mes de agosto en la Casa de Cultura de Briviesca, que por la numerosa demanda tuvo que abrir sus puertas más horas de las previstas, Juan Miguel Núñez demostró una vez más lo mucho que quiere a la capital de la Bureba.

Porque hacen falta agallas, además de entusiasmo, conocimiento, salero y más ingredientes para conservar, ordenar, catalogar y exponer, desinteresadamente... tanto cartel, tanto programa, tanta foto, tantos recortes de prensa y una buena muestra de los muchos libros publicados por diversos autores sobre Briviesca y la Bureba.

Tienen los pueblos y las ciudades valedores de gran talla a quienes, a veces, sus paisanos les reconocen su labor y les estimulan para seguir laborando

haciendo patria chica que es la mejor forma de hacer patria grande.

Mi querido amigo «Juan-Mi», a través de estas líneas quiero hacer pública mi admiración por ese entusiasmo, por ese salero, por ese tesón que demuestras una vez más que con frecuencia hace más el que quiere que el que puede.

Alipio Lastra Barrio.

### El ejemplo de Modúbar

El viernes 26 de los corrientes fui a pasar el día a Modúbar de la Cuesta. Es un pueblo pequeño con una bonita iglesia, y bonito quedará el pueblo dado el interés que se toman tanto el alcalde como los concejales.

El motivo de esta carta no es hablar del pueblo, sino de un hecho que me dejó asombrada.

Cuando salí del coche, lo primero que vi, fue a un grupo de niños y niñas de 10 a 13 años, con guantes y sacos de plástico, recogiendo basuras de la cuneta, márgenes y calles, arrojadas por otras personas con menos escrúpulos.

Era la una de la tarde, y el calor apretaba, sus caras parecían manzanas, surcadas por el sudor que les corría por la frente. Me acerqué a ellos para felicitarles, y una niña me dijo, «cuando vea a una mujer tirar un papel la diré, cójalo y lo tire en su basura».

Llenaron varios sacos de botellas, latas y otras suciedades.

Este hecho es digno de elogio, tres hurras para los niños

de Modúbar de la Cuesta, que sirva de ejemplo y antes de tirar algo al suelo meditemos las consecuencias.

Flora Gil.

### Canto a nuestra Catedral

Cuando el Cid Campeador/partía hacia tierras lejanas,/ llévaba en su corazón/ tu esbelta torre grabada.

Aquellos caballeros belicosos/ doblegados a los pies de Santa María,/ hacían donaciones generosas/ para la sin par Catedral de Castilla.

Entrañable homenaje rendían/ a la Madre de Dios,/ pues su amor ya presentían/ con temblores de emoción.

Nuestro pasado espiritual/ es un diálogo entablado/ entre Pueblo y Catedral,/ que no puede ser borrado.

Como incienso invisible/ al mundo perfumas,/ Y la fe inamovible/ en el tiempo perdura.

Porque fuiste concebida/ con ensueño de Tierra Cidiana,/ ¡Y nunca será derruida/ nuestra Catedral amada!

Y ahí, en nuestra hermosa Catedral,/ a los pies de Santa María La Mayor,/ el alma de esta ciudad,/ pone estremecida de emoción/ sus esperanzas de fe y fraternidad.

Carmen Tovar.

### HUMOR



### LETRA PEQUEÑA

## Al pardear

JOAQUIN L. ORTEGA

**L**OS expertos andan preocupados por el empobrecimiento creciente del castellano. Dado que la lengua se depaupera en el uso de las generaciones jóvenes, proponen la recuperación de palabras y frases expresivas que ya han caído en desuso.

Sugiero una vieja y bella expresión para indicar esa hora indefinida de la caída de la tarde. Al pardear. Es el momento del crepúsculo

en que todo empieza a ser pardo a medida que baja la luz. Es expresión que existe también en otras lenguas de nuestro contorno.

Al español medio, tan poco amante de la puntualidad, puede entusiasmarle lo de quedar «al pardear» que sería una cita elástica e imprecisa. Ya se sabe que nunca pardea a la misma hora. Depende de la estación. Quedemos, pues, al pardear y estaremos revitalizando el castellano.

# González descarta «en este momento» realizar cambios en el Gobierno

**El presidente «teme» que este no será su último mandato al frente del partido**

□ MADRID/EFE.-El presidente del Gobierno, Felipe González, descartó «en este momento» una remodelación del Ejecutivo y la presentación de una cuestión de confianza, y aseguró que teme que este no será su último mandato al frente del partido.

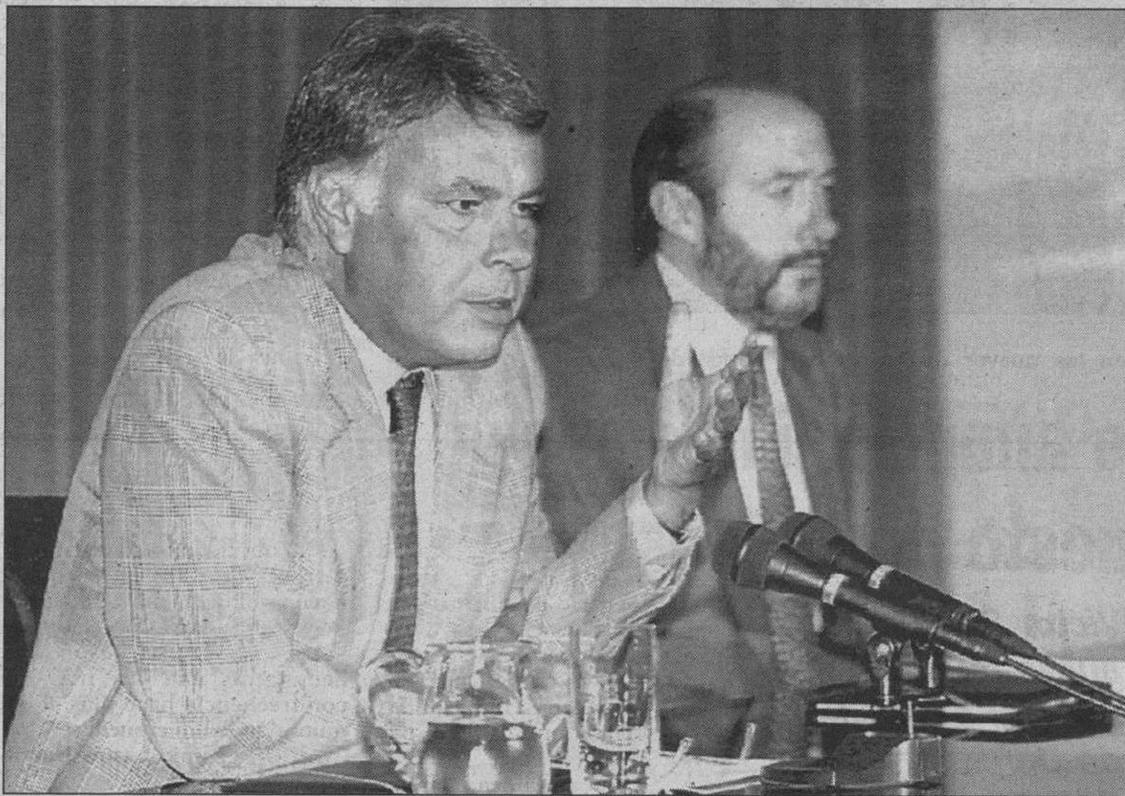
González, que hizo estas declaraciones en rueda de prensa posterior a la primera reunión del Consejo de Ministros tras las vacaciones, anunció que intensificará su presencia en el Parlamento así como ante los medios de comunicación y vaticinó «una vida política muy intensa en los próximos meses».

En este sentido avanzó que, aunque la reforma del Reglamento del Congreso que prevé la presencia habitual del presidente en las sesiones de control parlamentario del Gobierno, aún no ha sido aprobada, asistirá a estas sesiones de forma periódica a partir de este mes.

Asimismo, cada uno de los miembros del Gabinete comparecerá en las Cortes para informar de las acciones previstas en sus respectivos departamentos, ya que durante el verano cada Ministerio ha preparado un grupo de medidas específicas que presentarán en el Parlamento.

Destacó que el Gobierno, que intensificará en los próximos meses la lucha contra la corrupción, presentará un Proyecto de Ley de Partidos Políticos que hará referencia, no sólo a la financiación, sino también a su funcionamiento ordinario.

Felipe González se refirió a la posibilidad de crear una estructura de vicepresidencias múltiples y dijo que se trataba de «un comentario de prensa que yo recibí como una buena idea a considerar, pero no en



Felipe González presentará la cuestión de confianza si no cuenta con respaldo parlamentario.

el momento presente».

El presidente insistió en que la previsión constitucional para presentar una cuestión de confianza se refiere a una falta de respaldo parlamentario y añadió que, si finalmente se alcanza un acuerdo con CiU sobre los Presupuestos Generales del Estado para 1995 -como él espera-, se demostrará que el Ejecutivo cuenta con apoyos suficientes.

Respecto a las recientes declaraciones de algunos miembros del PSOE sobre la necesidad de pensar en la sustitución de González, el presidente aseguró que «si algún compañero piensa que debe haber una sustitución, le agradezco la reflexión».

González se mostró partidario de una renovación generacional permanente en el partido, «incluso -dijo- en mi caso», si bien a una pregunta sobre la posibilidad de que este fuera su último mandato al frente del

PSOE respondió: «me temo que no». Entre los objetivos fundamentales de la acción de Gobierno para el nuevo curso político, González destacó la especial atención al mantenimiento y consolidación de la recuperación económica, así como a la generación de empleo.

Al respecto insistió en que, en contra de las previsiones iniciales, es muy probable que 1994 se cierre con una creación neta de empleo, pese a que en los últimos meses del año los datos no sean tan positivos como los actuales.

Este clima de recuperación económica no debe verse perturbado, según González, por las elecciones autonómicas y municipales del próximo año, ante las que dijo sentirse «moderadamente optimista».

Añadió que el resultado de esos comicios tampoco «debería afectar en nada» a la Presidencia española de la Unión Euro-

pea, prevista para el segundo semestre de 1995. González expresó su confianza en que las negociaciones presupuestarias con CiU concluyan con éxito con tiempo suficiente para su presentación en las Cortes a finales de septiembre, y subrayó que los acuerdos con los nacionalistas siempre se refieren a cuestiones «que tienen efectos generales». Respecto a la negociación, afirmó que existe acuerdo en los parámetros esenciales y puso como ejemplo que el Gobierno cree que «puede hacerse algún gesto concreto ya», en materia de sustitución de cotizaciones sociales por impuestos indirectos. González consideró que el pacto de Ajouria Enea «está corriendo cierto riesgo» por la polémica surgida en torno a la reinserción, instó a hacer un esfuerzo de consenso en la próxima reunión del Pacto de Madrid y alertó sobre la posibilidad de que ETA intensifique sus acciones terroristas.

CRONICA PERSONAL

## El nuevo estilo



PILAR CERNUDA

**A**NUNCIA un nuevo estilo; ha debido ver las orejas al lobo en su retiro de Doñana y Felipe González se apresta a hacer lo que los ciudadanos claman desde hace mucho tiempo: más acercamiento a los problemas reales, más comunicación, más comparencias parlamentarias aunque el Reglamento todavía no las haya articulado, más viajes por provincias, más ahínco en la lucha contra la corrupción, más transparencia y dinamismo en la vida política, más diálogo con las fuerzas sociales y los partidos de la oposición, más interés en cubrir las vacantes institucionales, más empuje en la lucha contra el terrorismo.

Felipe González pretende iniciar el curso político con una serie de iniciativas que permitan recuperar el inmenso terreno perdido, y lo hace no sólo con promesas de acercamiento, sino también a través de los mensajes positivos que este 2 de septiembre ha lanzado con claridad: uno, que la recuperación económica es un hecho; dos, que no se va a perder empleo; tres, que la lucha contra el terrorismo pasa por la reinserción, que esa reinserción es constitucional y que además está haciendo mella en la organización terrorista ETA. A ello hay que sumar el aparente optimismo respecto a las negociaciones presupuestarias el anuncio de un debate autonómico para aclarar toda una serie de cuestiones que han llegado a convertirse en inquietantes, y el anuncio también de que no le dolerán prendas en hablar con sindicatos y empresario.

González, tras lo que él llama reflexiones de verano, ha cogido el toro por los cuernos. En la rueda de prensa apreció sereno. No se sabe si porque se siente sereno o porque el acercamiento con los ciudadanos obliga a transmitir sosiego. Un dato importante resume el espíritu de su conferencia, el dato más importante: en los meses próximos la vida política va a estar protagonizada por Felipe González. El va a asumir el protagonismo máximo en el Gobierno, en el partido y en el Parlamento.

# Los estatutos para Ceuta y Melilla abren el curso

**Ambas ciudades podrían celebrar elecciones autonómicas el 28 de mayo de 1995**

□ MADRID/EFE.-La aprobación de los proyectos de Ley de Estatutos de Autonomía para Ceuta y Melilla fue la decisión más destacada de la primera reunión del Consejo de Ministros tras el verano.

La luz verde a los dos proyectos de Ley, que habían sido consensuados con el Partido Popular, cierra el modelo territorial diseñado en la Constitución Española, dieciséis años después de su aprobación y tras una larga y compleja negociación. Las previsiones del ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, son que ambos textos concluyan su tramitación parlamentaria antes de finales de año, con lo que Ceuta y Melilla podrían celebrar elecciones autonómicas

el 28 de mayo de 1995, al igual que otras trece comunidades. El presidente del Gobierno, Felipe González, presidió esta primera reunión del Consejo, en la que estuvieron presentes todos los ministros salvo el titular de Educación, Gustavo Suárez Pertierra, quien asistió en Oviedo al fallo del Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional.

El Gabinete centró su reu-

nión en proseguir con el debate de los Presupuestos Generales del Estado para 1995, que deberán ser remitidos a las Cortes a finales de septiembre.

También en materia económica, destaca la modificación del Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), la autorización a la compañía aérea Spanair para operar con vuelos regulares y la autorización para ello de una entrada de capital extranjero en la empresa de 774 millones de pesetas. La aprobación del Reglamento General de Carreteras, que incluye la regulación del uso, defensa y planificación de las mismas, es el acuerdo más importante en materia de infraestructuras, junto a la autorización de un concurso para

la adjudicación de las obras de construcción de una estación depuradora de aguas en el municipio de Adeje-Arona (Tenerife) por valor de 2.579 millones de pesetas.

En el ámbito exterior, el Consejo aprobó la firma de dos acuerdos de cooperación con Israel, uno de ellos en el ámbito del medio ambiente y el otro destinado a fomentar la colaboración conjunta en la investigación y el desarrollo industrial y tecnológico, así como la firma del Convenio Internacional del café correspondiente a 1994. En el capítulo de nombramientos, Juana María Lázaro Ruiz fue designada nueva directora general de la Agencia Estatal de Administración Tributaria.



BARRIOPEDRO

El ministro de Defensa charla con los nuevos directores de Política de Defensa y del ISFAS.

## García Vargas anuncia limitaciones en el presupuesto de Defensa

□ MADRID/EFE.-El ministro de Defensa, Julián García Vargas, se mostró ayer convencido de que el presupuesto de su departamento para el año que viene será «bastante restrictivo» y «tendrá limitaciones», en la misma tendencia que los generales del Estado.

Tras presidir la toma de posesión de los nuevos directores generales de Política de Defensa y del Instituto Social de las Fuerzas Armadas, García Vargas dijo que en el Consejo de Ministros de ayer no se había discutido la distribución de partidas por departamentos, sino las líneas generales, dentro de las cuales destaca la intención de reducir el déficit público.

A pesar de las limitaciones reconocidas, aseguró que «seremos capaces» de cumplir el compromiso de mejorar el haber en mano de los soldados de reemplazo para 1995 y expresó que probablemente el Gabinete debatirá la semana que viene el reparto de cantidades por Ministerios.

### MILITARES EN RUANDA

Respecto al envío de soldados españoles a Ruanda, afirmó que antes de dos semanas volará un avión de transporte C-235 con dos tripulaciones y un equipo de mantenimiento.

### Víctor Suanzes, nuevo director general de Política de Defensa y Sánchez Velayos del ISFAS

Con ellos se desplazarán entre quince y veinte paracaidistas del Ejército del Aire con la misión de proteger a los tripulantes españoles y el cargamento que acarrean, debido al «desorden» que se registra en los aeropuertos de Ruanda y Zaire.

Se trata de una contribución «modesta», según el ministro, aunque capaz de colaborar en la distribución de la ayuda humanitaria entre la población. El titular de Defensa evitó pronunciarse acerca de la polémica sobre la reinserción de terroristas de las últimas semanas y mencionó la reunión del Pacto de Madrid del día 14 como medio para recuperar el consenso entre las fuerzas democráticas.

En relación a las conversaciones para designar al nuevo secretario general de la OTAN, García Vargas manifestó que no habrá un candidato español

debido a que la existencia de «un estatuto especial» para España en la organización haría difícil presentar un aspirante.

No obstante, aclaró que tiene la convicción de que hasta finales de mes no se sabrá quiénes son los candidatos, que serán «varios».

Entre las actuaciones futuras de Defensa está la aplicación del llamado Plan Norte, que reestructurará el Ejército de Tierra y sobre el cual señaló que en estos días está cambiando impresiones con responsables de distintos Grupos políticos para recibir sugerencias.

Anunció también que en los próximos meses estará preparado el borrador del proyecto de ley de Defensa Civil, cuyo principal redactor será el nuevo director general de Política de Defensa, el general de división Víctor Suanzes.

Suanzes, con experiencia en operaciones de paz de las Naciones Unidas en El Salvador y al frente de las Fuerzas de Acción Rápida españolas, sustituye en su nuevo cargo al teniente general Veguillas, asesinado por ETA a finales de julio.

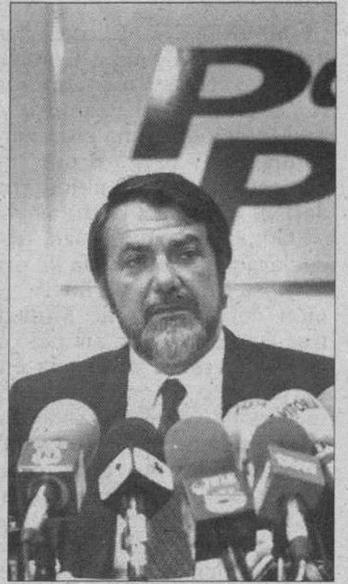
Por su parte, la responsabilidad en el Instituto Social de las Fuerzas Armadas (ISFAS) pasa a ser desempeñada por José Antonio Sánchez Velayos.

## Dados de alta y conducidos a celdas dos de los etarras entregados por Uruguay

□ MADRID.- Los presuntos miembros de ETA, Luis María Lizarralde y Miguel Ibáñez Oteiza, extraditados la pasada semana por Uruguay, han sido dados de alta del Hospital Penitenciario de Carabanchel y conducidos a celdas de dos cárceles madrileñas. El tercero, Jesús María Goitia, será también dado de alta y trasladado a una celda en las próximas horas. Por otro lado el portavoz de Elkarri, Jonan Fernández, criticó la falta de iniciativa de HB para llegar a acuerdos como los alcanzados en el Ulster para acabar con el problema de la violencia. HB consideró «lamentable la falta de objetividad» de las valoraciones de Fernández.

## Jaime Mayor Oreja critica la disposición de Xabier Arzallus a dialogar con ETA y HB

□ VITORIA.-El presidente del PP en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja, respondió ayer con dureza a las declaraciones de Xabier Arzallus en las que el presidente del PNV aseguró que «si el PP no acepta la reinserción el pacto estará roto». Mayor Oreja manifestó que no es intención del PP romper el acuerdo por la paz, ya que es precisamente, lo que «ha hecho conservar la paciencia» de los populares. Tampoco ha gustado la disposición del PNV de entablar un diálogo con HB y ETA, asunto que a juicio de Mayor Oreja debe cuestionarse si está o no está dentro del pacto. Para el PP está claro que no debe romperse el acuerdo pero sí debe eliminarse la política unilateral practicada por el PNV.

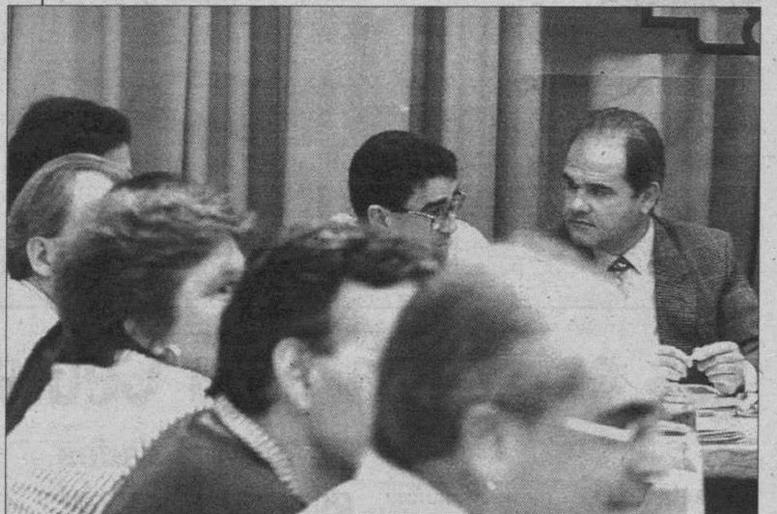


DAVID AGUILAR

Jaime Mayor Oreja.

## Abogados de Luis Roldán reclaman 200 millones a Diario 16 en otra querrela

□ MADRID.-El equipo jurídico que defiende al ex-director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, prófugo de la justicia desde el pasado mes de abril, ha reclamado 200 millones de pesetas al periódico «Diario 16» en una querrela por calumnias e injurias presentada ayer en los juzgados de Madrid. Al respecto, el director de «Diario 16», José Luis Gutiérrez, dijo que «es auténticamente surrealista que una persona huida de la justicia haga uso de la misma para establecer sus derechos».



EMILIO MORENATTI

Chaves durante la reunión de la comisión permanente.

## Los socialistas andaluces ofrecen un nuevo pacto a IU para que apoye los presupuestos

□ SEVILLA.-El PSOE de Andalucía ofreció ayer un nuevo pacto a IU-LV-CA para que apoye los presupuestos de la comunidad autónoma para 1995 y para hacer valer la «mayoría de izquierdas» en el Parlamento regional. La oferta, pretende lograr un acuerdo que «permita garantizar la estabilidad de un Gobierno progresista», por lo que el responsable de Relaciones Institucionales del PSOE-A, José Caballos, pidió al líder de la coalición, Luis Carlos Rejón, que «deje de buscar excusas» para eludir la negociación. Por su lado Rejón, indicó que «si Chaves consigue para los presupuestos de 1995 entre 40.000 y 50.000 millones de pesetas más, tendrá el apoyo en el debate».

## RENFE INFORMA

Por trabajos de renovación de vía en el Paso a Nivel de la Calle Madrid, P.K. 370/424, Línea Madrid-Hendaya, será cortado al tráfico de vehículos y peatones en las fechas y horas siguientes:

Lunes, día 5	de 6,00 h. a 13,30 h.
Martes, día 6	de 6,00 h. a 13,30 h.
Miércoles, día 7	cortes intermitentes en un solo sentido de la circulación, entre las 7,00 h. y las 15,00 h.
Jueves, día 8	cortes intermitentes en un solo sentido de la circulación, entre las 7,00 h. y las 15,00 h.
Viernes, día 9	de 6,00 h. a 13,30 h.

Los desvíos serán señalizados.

Se ruega a los peatones se desvíen por las calles colaterales.

Rogamos disculpen las molestias ocasionadas.

# Diario de VERANO

D | a | r | i | o | d | e | B | u | r | g | o | s



DB

## Lerma huele a fiesta

Lerma comienza hoy sus fiestas de la Natividad de Nuestra Señora con la proclamación de las reinas y la lectura del pregón. Mañana acogerá los actos programados con motivo del Día de la Comarca del Arlanza.

PAGINA 26



Los danzantes beliforanos interpretan sus bailes con garbo y elegancia. Sus actuaciones despiertan gran interés.

JESUS ALCALDE

## Belorado se divierte dando las Gracias

La villa beliforana celebró ayer el día grande de sus fiestas de Acción de Gracias. La misa mayor estuvo presidida por el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, y en ella se presentó el estandarte de la Cofradía de Esclavos de la Virgen de Belén, bordado y recuperado por las Clarisas. Durante estos días abundan las actividades lúdicas.

PAGINA 27

**FIES  
TAS**

**SOTOPALACIOS**

Vecinos, asociaciones e instituciones de Sotopalacios ultiman estos días los preparativos de sus fiestas mayores, que darán comienzo el miércoles, día 7 de septiembre. Una de las novedades más destacadas de esta edición es la ausencia de reina y damas de honor. Para suplir este vacío, los jóvenes de esta localidad, «capital» de la Merindad de Río Ubierna, han decidido coronar a un rey, al que acompañarán en todos los actos oficiales dos infanzones. Los elegidos por las chicas han sido José Antonio Martínez -rey-, Roberto Cuadrado y Teodoro Santamaría -infañones-.

PAGINAS 22 y 23



José Antonio Martínez Ubierna portará la corona de rey en las fiestas de Sotopalacios.

ANGEL AYALA

## Arte y sonido

Gerardo Ibáñez lleva más de cuarenta años fabricando carracas. Vive en Cardeñajimeno y vende sus obras frente a la Cartuja de Miraflores.

PAGINA 25

## Paz «de pueblo»

En Burgos imparten paz y justicia unos 730 jueces de paz, entre titulares y sustitutos. Una de sus funciones es lograr que los pleitos no lleguen a los tribunales.

PAGINA 24

FIESTAS

## A falta de reinas, buenos son los reyes

SOTOPALACIOS

□ **SOTOPALACIOS/F.C.B.** - Por primera vez en la historia de las fiestas de Sotopalacios las reinas y sus damas de honor cederán su lugar al rey y sus dos infanzones en los festejos de la localidad.

La razón de este cambio es el escaso número de las candidatas al puesto y, siguiendo la «moda» de la igualdad de derechos hombre-mujer, los jóvenes de Sotopalacios decidieron adaptar la tradición a los tiempos y coronar a un chico en lugar de una chica.

Elas fueron las encargadas de efectuar la elección entre los 22 candidatos de edades comprendidas entre los 18 y los 26 años, de la que salió rey por mayoría de votos José Antonio Martínez Ubierna, y sus dos infanzones Roberto Cuadrado Martínez y Teodoro Santamaría Díez.

José Antonio, «Kiko», tiene 22 años y trabaja desde hace un año en una empresa cercana a Sotopalacios. Roberto es un reciente licenciado en Derecho de 23 años y vive durante el curso en Madrid. «Teo» tiene 19 años y está cumpliendo el servicio militar en la Cruz Roja.

Los tres esperan con expectación los festejos y piensan desempeñar las atribuciones de su cargo con alegría y buen humor.

Entre sus obligaciones está la tradicional ofrenda de flores en honor a la Patrona, Nuestra Señora de Acorro. Para la ocasión, y durante todos los actos oficiales de los festejos, lucirán un atuendo especial. Los trajes han sido elaborados según la moda castellana de la Edad



José Antonio Martínez ha sido elegido por las jóvenes del pueblo como el primer rey de la historia festiva de Sotopalacios.

ANGEL AYALA

Media: el rey portará corona y capa y los infanzones jubones y calzas.

Fuera del programa de actos, el rey y su corte de honor visitarán a las personas mayores

de la localidad, ya que los tres coinciden en afirmar que «es poco el esfuerzo que a nosotros nos cuesta y grande la gratificación para las personas a las que visitamos».

## ACTOS

**Miércoles, día 7**

- A las 23,00 h. proclamación de rey e infanzones.
- A las 24,00 h. chupinazo de inicio de fiestas y volteo de campanas.
- A las 00,30 h. inauguración de la caseta castellana.

**Jueves, 8**

- A las 12,00 h. misa solemne con ofrenda de flores.
- A las 12,45 h. danzas regionales.
- A las 18,00 h. campeonato de tute y brisca.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 24,00 h. verbena amenizada por el grupo «Arpegio».
- A las 4,00 h. chocolatada.
- A las 4,30 h. pase de bidón.

**Viernes, 9**

- A las 11,00 h. concurso de dibujo.
- A las 12,00 h. misa de difuntos.
- A las 13,00 h. parque infantil.
- A las 17,00 h. juegos, parque infantil y chocolatada.
- A las 18,00 h. final del campeonato de fútbol. Campeonato de tute y brisca.
- A las 24,00 h. verbena a cargo del grupo «Revelación».
- A las 5,00 h. chocolatada.
- A las 6,00 h. pase de bidón.

**Sábado, 10**

- A las 11,00 h. campeonatos infantiles y juegos de salón.
- A las 12,00 vermouth en la caseta castellana.
- A las 17,00 h. trofeo del gorrino.
- A las 18,00 h. soga-tira.
- A las 21,00 h. baile.
- A las 0,45 h. verbena amenizada por el grupo «Revelación».

**Domingo, 11**

- A las 11,30 h. campeonato de minimotos.
- A las 13,30 h. misa solemne.
- A las 17,00 h. exhibición hípica y juegos a caballo.
- A las 18,00 h. campeonato de tuta y finales de los de tute y brisca.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 24,00 h. verbena amenizada por el grupo «Arpegio».
- A las 4,00 h. chocolatada de despedida.

ELECTRONICA - R.T.V. **ARAICO**

Servicios Técnicos Oficiales:

Elbe - I.T.T. - Zenith - Hitachi - Luxor - Metz

Reparación - Instalación de Antenas  
Avda. del Vena, 13. Teléfono 23 88 31  
09005 BURGOS

**MUEBLES**

**MadeVal**

Ctra. Santander, km. 10.  
Teléfono 44 10 84

SOTOPALACIOS (Burgos)

**MESON**

**EL CHURRASCO**

Miniboleras - Americanas

El ambiente futbolístico de siempre

*Miguel Angel Ubierna*

Crucero San Julián, n.º 1 - Tel.: 26 34 56

Os desea **FELICES FIESTAS**

**HOSTAL - RESTAURANTE**

**SOTOPALACIOS**



ANGEL AYALA

Ignacio Güemes, concejal de Cultura.

## «La Merindad perjudica a los pueblos que la integran»

□ **SOTOPALACIOS/Y.F.L.** - Ignacio Güemes, concejal de Cultura en el Ayuntamiento de la Merindad de Río Ubierna, se muestra desilusionado con el crecimiento de Sotopalacios. En su opinión, el desorden que ha presidido este «boom» traerá graves consecuencias para un Ayuntamiento despreocupado por los problemas de la localidad.

- ¿Cómo afecta al municipio el hecho de haberse erigido en ciudad-dormitorio?

- La demanda de viviendas ha sido muy fuerte y desordenada. Los planes urbanísticos se han hecho a medida de las compañías constructoras, no de los intereses del pueblo.

- ¿Cuáles son las principales dificultades a las que se enfrenta Sotopalacios?

- Lo peor es que personas ajenas a la localidad tengan que tomar decisiones importantes para el pueblo. El hecho de que exista una sola corporación municipal para toda la merindad perjudica a todos los municipios que la integran, porque cada concejal se mueve por distintos intereses.

- ¿Qué futuro le espera a esta localidad?

- Las constructoras no quieren seguir edificando y la agricultura está en peligro, ya que ha cerrado el paso a las cosechadoras por muchas cañadas.

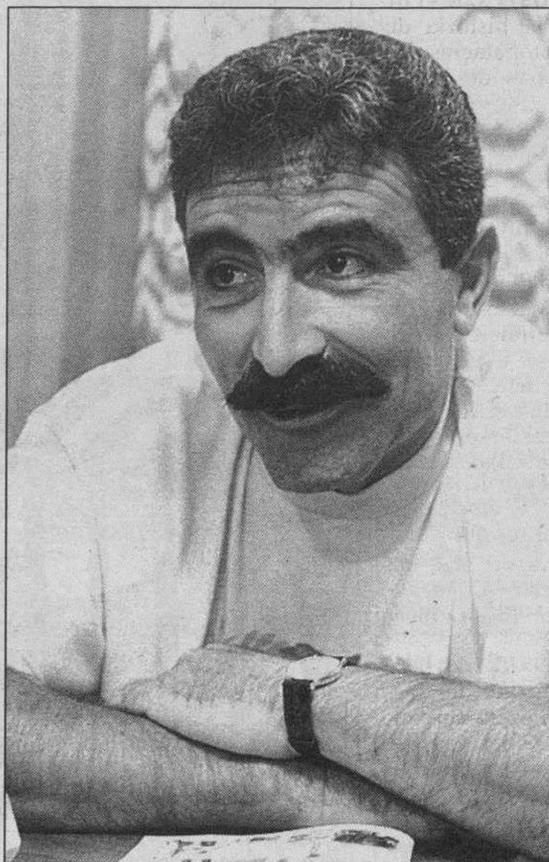
# La Asociación Cultural reclama más ayuda de todos

**FIES  
TAS**

□ **SOTOPALACIOS/F.C.B.** - Cuando han pasado casi 10 años desde su fundación, la Asociación Cultural de Sotopalacios sigue trabajando con ilusión en pro de la cultura y las actividades lúdicas. En la actualidad cuenta con 120 miembros mayores de 18 años y 80 menores.

Muchos son los proyectos que la Asociación tiene todavía en el tintero, según su vicepresidente, Francisco Ubierna: «Nos gustaría organizar obras de teatro, excursiones. Sin embargo, tenemos el grave problema del dinero y necesitamos la colaboración de todos si queremos salir adelante». Su principal actividad es la tradicional cabalgata de Reyes, que organizan en colaboración con el Club Hípico de Burgos. Para el evento la Asociación vuelca toda su ilusión y trabajo. Los Reyes Magos salen del castillo de Sotopalacios y recorren las calles de la localidad repartiendo ilusión entre todos los niños. La novedad de este año fue sin duda una feliz idea: los Magos de Oriente visitaron las casas de las personas mayores que por causa de su edad no podían contemplar el desfile de éstos.

La Asociación está dispuesta a seguir con esta idea. Sin embargo, una vez más, las dificultades económicas son graves «La cabalgata nos cuesta alrededor de 200.000 pesetas y el Ayuntamiento aporta unas 50.000», comenta el vicepresidente. «El resto del importe sale de las cuotas mensuales de los asociados, 200 pesetas al mes por cada miembro mayor de 18 años», explica Francisco.



ANGEL AYALA

Francisco Ubierna, vicepresidente de la Asociación Cultural de Sotopalacios, pide más colaboración de todos los vecinos.

La Asociación sigue organizando junto a CEAS Burgos Rural Norte una serie de charlas informativas de interés general para la localidad.

### LA PEÑA «ROTABAITOR», UNA NUEVA ALEGRÍA

Este año Sotopalacios tendrá un nuevo aliciente en sus ya famosas fiestas. Como una orga-

nización paralela a la Asociación Cultural, los jóvenes decidieron fundar una peña para canalizar diversas actividades lúdicas. Más de 55 miembros, desde los 7 a los 50 años forman la Peña «Rotabaitor» y esperan con ilusión estrenar sus blusas y «coche» en las fiestas de este año. Envían un cordial saludo y una invitación a todo aquel que desee divertirse.

**SOTOPALACIOS**

**Jacinto Alonso Ruiz**

PIENSOS Y CERALES  
SELECCIONADORA DE SEMILLAS  
DISTRIBUIDOR



**Gallina Blanca Purina s.a.**

SOTOPALACIOS  
TELF. 947 - 44 10 56  
FAX 947 - 44 10 56

BURGOS  
TELF. 947 - 22 07 45



**Le ofrecemos:**

Estación de Servicio, Lavado automático de vehículos, Tienda, Repuestos, etc., para usted y su vehículo en:

Carretera N-623, km. 10  
Tels. (947) 29 20 56 - 29 21 37  
VIVAR DEL CID (Burgos)

# Restaurante - Hotel RIO UBIERNA



Bodas - Banquetes  
Comuniones - Bautizos  
Reuniones de Empresa  
Etc.

Les desea  
**FELICES FIESTAS**

Sotopalacios (Burgos)  
Teléfono 44 10 41



# Jueces «de pueblo»

INMACULADA LOPEZ

Desde que el mundo es mundo siempre ha habido profesiones u oficios más conocidos, reconocidos y respetados que otros. La figura del juez de paz no tiene todo el protagonismo que debiera, quizá porque tampoco son muy conocidas sus funciones. Mediadores o artífices de reconciliaciones, la labor del juez de paz adquiere su máxima importancia al evitar que pequeños litigios se conviertan en verdaderos juicios. Suya es también la función de elaborar el registro civil e incluso celebrar ceremonias nupciales.

Hasta la institución de jueces municipales, en 1870, los de paz oían a las partes antes que consentir que litigasen, procurando reconciliarlas. También, cuando era letrado, solía suplir al juez de Primera Instancia. Pero su aparición en España es algo tardía. Aquí llega en 1944 con la Ley de Bases de la Justicia Municipal que, en la actualidad, sirve de apoyo a la Ley Orgánica de 1 de julio de 1985.

Los jueces de paz son órganos encadenados en el ámbito del municipio, de carácter unipersonal, es decir, titulares de un solo juez, no profesionales -no pertenecen a la carrera judi-

En la provincia de Burgos hay unos 730 jueces de paz, entre titulares y suplentes, y una de sus funciones es «evitar» que se llegue a los tribunales

cial-, inamovibles durante el tiempo que dure su mandato y, por lo tanto, independientes.

Su ubicación no es aleatoria: donde no exista un juzgado de Primera Instancia, en el término municipal correspondiente, habrá un juez de paz. Así, en nuestra Comunidad existen 2.259 municipios y 4.518 titulares, entre jueces y sustitutos. Burgos cuenta con 730 personas desempeñando este cargo.

## ELECCION Y COMPETENCIA

Elegidos por el Pleno del Ayuntamiento con el voto favorable de la mayoría absoluta de sus miembros, deben reunir las condiciones correspondientes a la carrera judicial, con la excepción de poder realizar actividades profesionales o mercantiles, negado a los jueces ordinarios. Si no existe solicitante, el Pleno elegirá a alguien que cumpla los requisitos. Una vez aprobado su nombramiento, se remite a la Secretaría de Gobierno de la Audiencia Provincial.

Los jueces de paz tienen una competencia mixta: civil y penal. El ámbito de lo civil abarca las cuestiones relacionadas con el derecho privado; la competencia penal tiene que ver con la imposición de sanciones y las medidas de arresto.

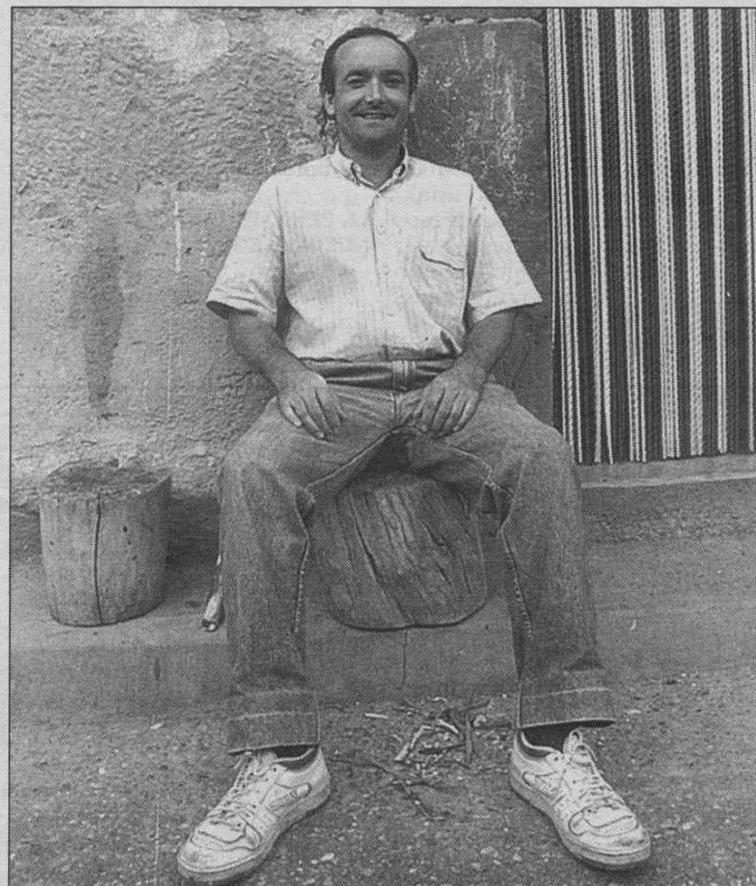
## JUECES Y JUEZAS

Aunque este oficio está desempeñado en su mayoría por



Benito García Gutiérrez es el juez de paz de Neila y se muestra muy satisfecho por poder servir a sus convecinos.

PATRICIA



Tomás Portugal imparte Justicia en Pinilla de los Moros y le gustaría celebrar una boda.

PATRICIA

hombres, en nuestra provincia también encontramos alguna que otra jueza. Por ejemplo, en el municipio de Hontoria de la Cantera el juzgado de paz está presidido por Inés López Revilla. Desarrollar esta función no es la única dedicación de estas personas. Inés trabaja en una tienda de ultramarinos, lo que compagina con su cargo de jueza. Antes de llegar a ser titular, cargo que ocupa desde hace tres años, estuvo otros tres de suplente. «No me parece una labor complicada -opina Inés-, además, creo que todo el mundo tiene que hacer algo en su pueblo». A esta mujer de 58 años, que todas las mañanas pasa por el Ayuntamiento, no le importaría repetir en el cargo.

Hay quien llegó hasta los juz-

gados por tradición familiar. El padre de Tomás Portugal fue juez de paz de Pinilla de los Moros durante mucho tiempo. Desde hace ocho años el cargo lo ocupa él, y le haría mucha ilusión celebrar una boda o por lo menos inscribirla en el censo. Y es que hace mucho tiempo que nadie se casa en el pueblo. Curiosamente, la boda de Tomás, hace 14 años, fue la últi-

La elección de estos «hombres buenos y justos» la realiza el Pleno del Ayuntamiento correspondiente con la mayoría absoluta de los votos

ma allí celebrada. A este municipio pertenece también Piedrahíta de Muñó. Este simpático juez de paz no ha tenido que intervenir en ningún acto de conciliación; su trabajo consiste en llevar buena cuenta de las partidas de nacimiento y realizar estadísticas sobre la población todos los meses.

No todos los municipios abarcan uno o pocos pueblos. Belorado es cabecera de una comarca a la que pertenecen 32 localidades. Hilario Bravo es el titular de este juzgado, actividad que compagina con su empleo en la Caja Rural de Cerezo del Río Tirón. Según el propio juez, este municipio realiza muchos actos de conciliación. Aunque hay más trabajo unos años que otros, la media de exhortos (despachos que libra un juez a otro de igual categoría para que mande dar cumplimiento a lo que le pide) viene a ser de unos 800 ó 900 anuales.

En Santo Domingo de Silos el juez de paz se llama Antonio Fernández Palomero. Jubilado de 66 años, puede dedicarle más tiempo a esta actividad, aunque hasta ahora no ha tenido que intervenir en ningún acto de conciliación. En el cargo desde julio del año pasado, desearía, al igual que Tomás, celebrar alguna boda y no sólo inscribirla en el registro, cosa que ya ha hecho en dos ocasiones. A Antonio todavía no le ha tocado, pero recuerda que el anterior juez de Silos tuvo esa oportunidad.

Sin mucho trabajo, pero con buena voluntad para poder ayudar en el entendimiento de sus vecinos, los jueces de paz son figuras que merecen nuestra admiración y reconocimiento. Sin la impersonalidad que puede suponer un juzgado de Primera Instancia y con la menor burocracia posible, estos hombres y mujeres hacen la vida de los pueblos un poco más solidaria y justa.

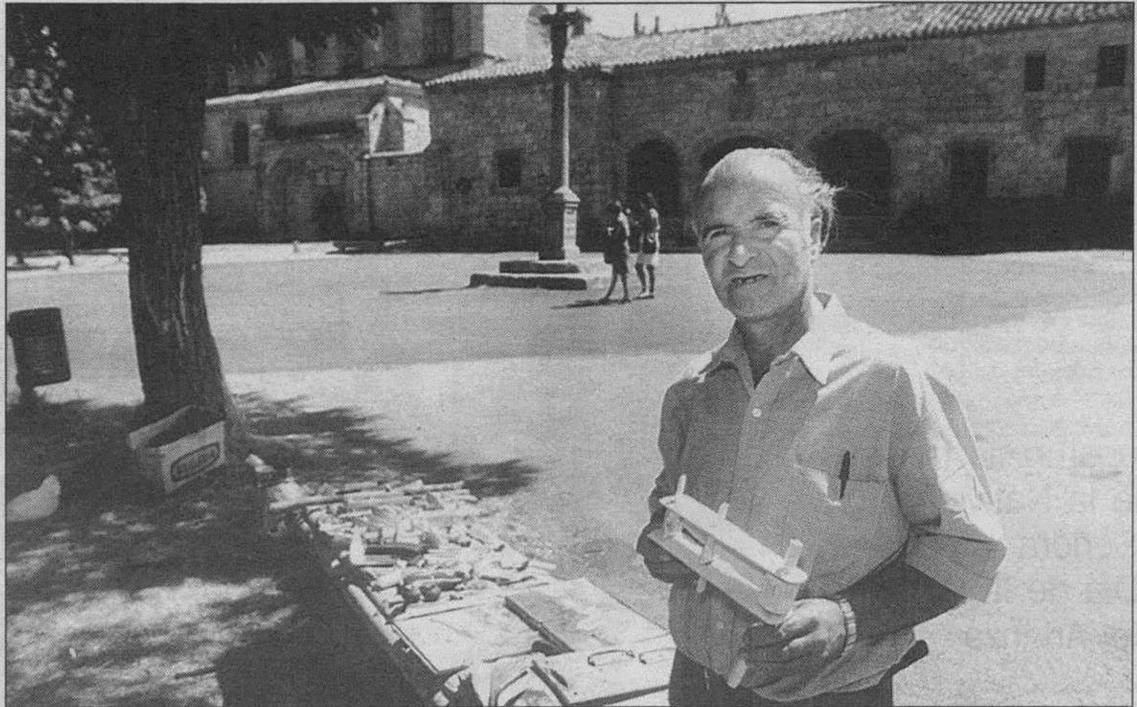
# Madera de tradición

FUEN CRIADO BARTOLOME

**T**IENE las manos de un gran trabajador, el rostro labrado por los años, los ojos francos y el alma de un artista. Gerardo Ibáñez Gutiérrez lleva toda la vida dedicado a la artesanía. Ella es, a la vez, su «hobby» y su trabajo. Su especialidad: las carracas.

Hoy son un elemento decorativo, un juguete para los niños o un recuerdo de épocas pasadas, pero su origen se pierde en la historia. Según Gerardo, las carracas entraron en España por Barcelona, de manos del pueblo griego, que las utilizaban como instrumento de música. Durante años, su penetrante

Gerardo Ibáñez lleva más de cuarenta años fabricando carracas. Ahora las vende en la Cartuja de Miraflores



Gerardo Ibáñez vende sus productos artesanales de madera frente a la Cartuja de Miraflores.

ALBERTO RODRIGO

sonido sustituía al de las campanas en los días de dolor de la Semana Santa.

Gerardo nació en la localidad guipuzcoana de Zumárraga: «Fue una casualidad de la vida, ya que mis padres se encontraban allí trabajando, pero yo he crecido y vivido en Cardeñajimeno».

Durante varias generaciones la familia de Gerardo se ha dedicado a este tipo de artesanía. Su abuelo Victoriano y también su padre, Emérito, fueron sus maestros en este arte. «Yo aprendí mirando a mi padre, que era un verdadero artista», comenta sonriente. Sin embargo, la mirada adquiere un tono de tristeza al añadir: «Pero en mi familia, no hay nadie que siga con mi oficio. Estoy soltero, y aunque alguno de mis sobrinos hace una carraca de vez en cuando, es muy difícil que

continúe».

Casi toda su vida ha estado dedicada a esta clase de manualidad: «Son más de cuarenta años trabajando la madera, fabricando carracas y matracas».

Fundamentalmente elabora dos clases de carracas, la abierta y la redondilla. «Las abiertas son las clásicas, las que todo el mundo conoce, pero la redondilla es propia de Burgos, y, según la tradición, datan de la fundación de la ciudad». Utiliza dos clases de madera, de chopo y sauce: «Trabajo ese tipo de madera, excepto para algún encargo, que suelo utilizar el roble».

Las ramas de estos árboles toman bellas formas de sus manos. Matracas, carracas, largas varas labradas, tenedores y cucharas de madera, piezas del juego de la calva.

Como sello de la casa el artesano decora sus creaciones con

dibujos: «Mi padre y mi abuelo dibujaban una estrella o una rama en todas sus creaciones. Yo sigo con la costumbre, pero mis figuras son más variados».

Hace ocho años decidió instalar su puesto bajo el cobijo de la Cartuja de Miraflores: «No tengo días fijos de venta, aunque por lo general vengo los fines de semana y cuando tengo suficiente género. Paso aquí el día y a la caída de la tarde vuelvo a Cardeñajimeno, porque tengo que hacer el camino a pie».

En la temporada invernal alterna la venta esporádica con la fabricación, ya que debe atender a los pedidos que le hacen de otras provincias: «Normalmente tardo cuatro horas en hacer una, aunque si es un encargo especial puede ser algo más», explica Gerardo.

El precio de sus carracas oscila entre las 500 y las 1.000 pesetas. Sus principales compradores son los visitantes de la

Cartuja, que adquieren las carracas como objeto de decoración o como recuerdo. Como dato curioso, los que menos compran son los extranjeros.

Los tiempos de crisis también han afectado a su pequeño negocio: «Los impuestos han

Vive en Cardeñajimeno y aprendió a hacer carracas y matracas viendo trabajar a su abuelo y a su padre

subido mucho y las tasas son muy altas. Antes, con la misma venta que ahora daba para más». Como la mayor parte de los artesanos, reclama un poco más de atención para su oficio: «La Junta debería ayudarnos con alguna subvención o aligerando las cargas fiscales».

## Coches antiguos en Espinosa de los Monteros

EMILIO GONZALEZ TERAN  
ESPINOSA DE LOS MONTEROS

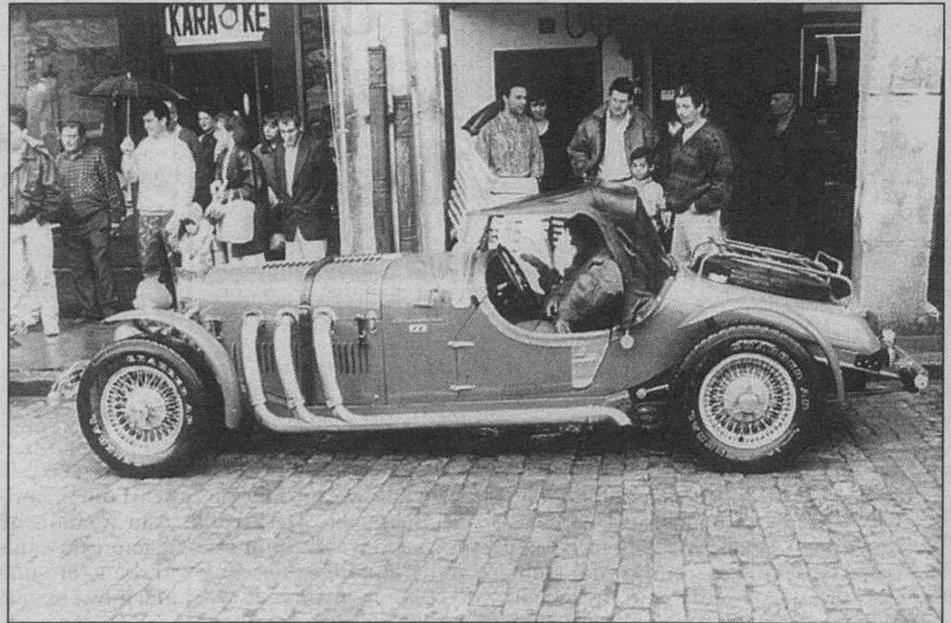
□ Más de medio centenar de coches antiguos se espera que tomen parte en la muestra y competición anunciada para hoy sábado a partir de las diez y media de la mañana. Se esperan representantes de Zaragoza, Pamplona, La Rioja, País Vasco, Valladolid y Burgos. Entre los pilotos locales es de destacar la presencia de José Luis López, un competidor habitual en este tipo de exposiciones.

Como principal novedad de esta concentración automovilista, figuran siete motos «Harley Davison» de la Escolta Real, que harán la protección durante el recorrido y tanto a la salida como a la llegada efectuarán una demostración. El límite de la hora de inscripción son las diez y media de la mañana.

La prueba de regularidad dará comienzo a las once horas

con el sector Espinosa-Espinosa, en el cual cada participante tomará la salida con dos minutos de diferencia. En el segundo sector, sobre el mismo itinerario, los vehículos deberán pasar por tres controles secretos, señalándose la hora de finalización a las dos y media de la tarde.

La entrega de los premios se realizará después de la tradicional comida campestre, gentileza de la Peña «Los Monteros», con colaboradores y participantes. Recibirán trofeo y obsequio los cinco primeros. A continuación, serán distinguidos el coche más antiguo, el más espectacular, el que vino de más lejos, el mejor vestido de época y el más «desgraciado». Este encuentro de autos clásicos está organizado por el Centro de Iniciativas Turísticas (CIT), con la colaboración de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta, el Ayuntamiento



MONTEJO

Espinosa de los Monteros acoge hoy una atractiva reunión de coches «clásicos».

to, el Club Ciclista de Espinosa, la empresa «Sprintem» y las cajas Municipal y del Círculo.

MONTEROS DE ESPINOSA

Mañana domingo, a las 17,30 horas, los «motos» de la Guardia Real desfilarán y mostrarán sus habilidades sobre

sus «Harley Davison» en el recinto ferial.

A la una de la tarde del jueves 8 la Compañía Monteros de Espinosa desfilará por las calles de la villa. También habrá una exhibición del Cuerpo Motorizado de Montaña y de los perros de la Guardia Real en la plaza Sancho García.

# Lerma se viste de fiesta

□ Lerma engalana calles y plazas para vivir unas jornadas cargadas de alegría, entusiasmo y participación popular. Han llegado sus fiestas de la Natividad de Nuestra Señora.

Hoy sábado, a las 23 horas, tendrá lugar la proclamación oficial de la reina de las fiestas y su corte de honor. Será en la plaza del Mercado Viejo. Posteriormente se procederá a la lectura del pregón, que este año estará a cargo de la directora general de Servicios Sociales de

La villa ducal inicia hoy sus fiestas de la Natividad de Nuestra Señora y mañana acoge el Día de la Comarca del Arlanza

la Junta, Mari Cruz Rodríguez Saldaña. La gala poética anunciada para esta noche estará protagonizada por Carlos Frühbeck.

## COMARCA DEL ARLANZA

Mañana el protagonismo de la fiesta lo acapara el Día de la Comarca del Arlanza, el río que da fertilidad a buena parte de esta zona del suroeste burgalés.

Este año se celebra la séptima edición de un encuentro que, organizado por la federación de asociaciones de la comarca, persigue potenciar la convivencia intermunicipal. Se pretende que cada año se celebre en un municipio distinto.

Durante esta jornada se disputarán pruebas de tiro al plato, atléticas y de golf; habrá misa de campaña, comida campestre, teatro y actuación de grupos folclóricos de la zona; y en la plaza del Mercado Viejo se montará

la Feria Itinerante de Artesanía, con demostración de taller en vivo a cargo del grupo Coarte. En el Polideportivo Municipal Arlanza, y correspondiente a la Liga de Fútbol de 3ª División, se podrá asistir al partido que a las seis de la tarde enfrentará al Racing Lerneño y al Endesa.

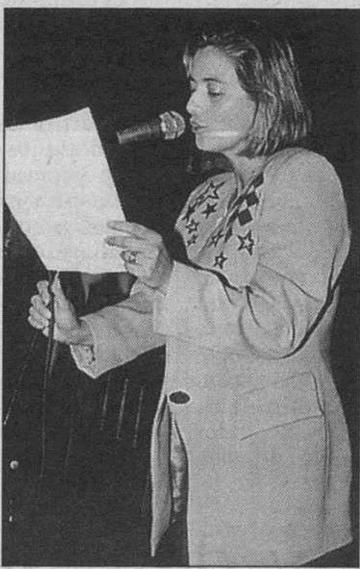
## DÍA DEL NIÑO

Los actos lúdico-festivos continúan a lo largo de toda la semana. El martes la programación está dedicada a los más pequeños. A las 11 se impondrá el bastón de mando al alcalde y alcaldesa infantiles. Luego habrá misa, concurso infantil de dibujo, juegos japoneses, baño de espuma, traca de caramelos y magia con Joyra.



En la imagen, la proclamación de las reinas de 1993. Las de este año serán coronadas a las 11 de la noche de hoy.

LUIS



E.G.T.

Rodríguez Saldaña, pregonera.

El inicio oficial de las fiestas tendrá lugar con cohetes, bomba anunciadora, volteo de campanas e izado de banderas a las 13,30 horas del miércoles, 7 de septiembre. Las «majorettes» de Reinosa serán las encargadas de animar las calles de la villa ducal, junto a peñas y comparsas locales.

A las nueve de la noche será la ofrenda floral a la Virgen a cargo de la reina de las fiestas en la colegiata de San Pedro.

## NOVILLADAS Y VAQUILLAS

La feria taurina de Lerma dará comienzo el jueves. En la plaza de Vista Alegre se lidiarán seis novillos toros de la ganadería de Antonio Pérez Tabernero, de Salamanca. Los diestros contratados son José Anto-

nio Ortega (Cádiz), Javier Rodríguez (Valencia) y Juan Antonio Alcalá (Madrid).

A las siete de la mañana del viernes se soltarán varias vaquillas en la plaza de toros para los aficionados locales y visitantes. Por la tarde, a las 18 horas, cuatro novillos de Caridad Covaleda, de Salamanca, serán sacados al ruedo para Antonio José Barrera (Sevilla) y Rafael Cañadas (Hendaya). A su terminación habrá suelta de vaquillas.

El sábado tendrá lugar una nueva suelta de vaquillas por la mañana. A las seis los becerros serán «lidiados» y muertos por las peñas. Este día festivo concluirá con la batalla de harina a las 4,30 horas de la madrugada.

## La Coral Salvé de Laredo ofrece hoy un concierto en Villasana

EMILIO GONZALEZ TERAN  
VILLASANA

□ Este fin de semana concluyen los actos organizados por el Patronato del Asilo-Hospital del Valle con motivo de cumplirse el centenario de esta residencia de la tercera edad «Nuestra Señora de Cantonad». Precisamente ayer actuó la coral de Zalla, dirigida por José Manuel Gómez, y en la tarde de hoy sábado, a partir de las ocho, lo hará la conocida Coral laredana que dirige José Luis Oejo.

La Salvé actuará en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Altices y dará a conocer al público menús lo más novedoso de su repertorio, un elenco de canciones de ayer y de siempre.

Para las diez y cuarto de la noche, y esta vez en los jardines de la mencionada residencia, se

quemará una vistosa colección de fuegos artificiales y a continuación se correrá el tradicional toro de fuego.

Para mañana domingo se espera la presencia del obispo de Santander, presidente honorario de la Junta de Patronato del Asilo-Hospital, quien presidirá la concelebración de la Eucaristía. Además, ofrecerá la homilía a los fieles en una misa que oficiará monseñor del Val desde la fachada principal de la mencionada residencia, y que acompañará la Coral Santa Cecilia.

Hacia la una del mediodía se prevé el responso «liberarme Domine» y una hora después un aperitivo en honor de residentes y autoridades despedirá a esta generosa fiesta conmemorativa del citado centenario. Los actos se estrenaron el primer miércoles de agosto y de manera puntual se han venido celebran-



E. GONZALEZ TERAN

La residencia de la tercera edad «Nuestra Señora de Cantonad», en Villasana, celebra estos días el centenario de su creación.

do a lo largo de siete jornadas. Un acontecimiento se ha venido a unir a los señalados en el programa y es el viaje en el tren turístico de La Robla,

en concreto desde Villasana hasta Bercedo de Montija. El próximo día 10 realizará tres viajes entre los mencionados puntos féreos.

Esto ha sido posible gracias a los buenos oficios de la Asociación de Amigos de Tarando y la de Amigos del Ferrocarril, de Bilbao.



JESUS ALCALDE



JESUS ALCALDE

## Belorado da las Gracias

JESUS ALCALDE DE HOYOS  
**BELORADO**

Con la misa mayor comenzaron los actos del día grande de las fiestas de Gracias en Belorado. Durante este acto, presidido por el arzobispo de Burgos, Santiago Martínez Acebes, se presentó el estandarte de la Cofradía de Esclavos de la Virgen de Belén, bordado y recuperado por las religiosas Clarisas de la localidad. Luego hubo danzas, conciertos, paseo procesional y alegría por las calles.

En la carpa montada por la Junta se ofrecieron juegos infantiles, música y teatro para todos los públicos.

El jueves de fiestas fue muy emotivo por el arranque y la ofrenda a Nuestra Señora de Belén.

El arranque, comienzo del pasacalles que realizan los danzantes beliforanos, es el primer salto que ofrecen al espectador. Debe ser al unísono, tanto el salto como el primer sonido de los «pitos» o castañuelas que llevan en las manos.

La ofrenda en el último día de la novena a Nuestra Señora de Belén encierra minutos muy emotivos.

Peñas, niños y mayores, todos llevan flores a «La Panaderota», porque es Patrona de la villa y porque se la ama de verdad.

Después viene la verbena, el jolgorio y la diversión sin fin, hasta el lunes de «El Soto» y la quema de «Don Cebollón», pero «El Arranque» y «La Ofrenda a la Virgen de Belén» quedarán en las mentes de todos como principio y fin de algo

muy entrañable para todos los que son o se sienten beliforanos auténticos.

### VERDEANCHO

El grupo de teatro «Verdeancho» estrenó la temporada con una obra de Alberto Miralles titulada «El Jardín de Nuestra Infancia», y con la que concursan dentro del Certamen Provincial de Teatro, patrocinado por la Diputación.

El público, seleccionado para esta ocasión en la que se hallaba presente el jurado calificador, aplaudió con entusiasmo la actuación de los comediantes.

La dirección corre a cargo de Fermín Baldazo y el patrocinio corresponde al ya desahogado Programa de Desarrollo Rural Integral.

Por otra parte, el pasado día 31 de agosto el niño fue el protagonista de los juegos y el espectador a quien iban dirigidas todas las actividades realizadas.

No hubo pasacalles ni salieron los cabezudos como estaba anunciado, pero los niños beliforanos se vieron compensados con creces por la abundancia de actividades posteriores.

Para finalizar y recuperar fuerzas, chocolate a raudales, y unos con la cara pintada y otros con su disfraz, todos terminaron cansados pero felices. Los mayores también disfrutaron: la plaza Mayor, concurridísima durante la jornada, tuvo como espectadores a los que suelen ser protagonistas: los mayores. Ellos disfrutaron con todo y con todos, con los espectáculos y, sobre todo, con los niños.

## Música, teatro, juegos y deportes en las fiestas de Villagonzalo Pedernales

Villagonzalo Pedernales se prepara con entusiasmo para recibir a sus fiestas patronales, que darán comienzo el próximo lunes. Para que estas fechas sean inolvidables y del agrado de todos el Ayuntamiento de la localidad ha elaborado un amplio y variado programa de actividades musicales, deporti-

vas, religiosas, infantiles... hoy», de Federico Vélez (Fede), en el Ayuntamiento -lunes y martes de 18,30 a 20,30 horas-; para asistir a la función de teatro al aire libre en la Plaza Mayor a cargo del Grupo Nuevo Teatro Estable de Burgos, que escenificará «El lindo don Diego» -a las 21,30 del jueves 8-; para acudir a la misa mayor de Acción de Gracias, donde actuará el Grupo Flamenco Duende -12,30 horas del domingo-...

Otras convocatorias atractivas, además de las verbenas, campeonatos de fútbol y festivales infantiles, son la realización de un mural en la calle El Pozo a cargo del grupo «Aléctoris» -a las siete de la tarde del lunes, 5-, la inauguración de la caseta andaluza -a las diez y media del jueves-, los fuegos artificiales -a las once de la noche del sábado día 10 y el domingo día 11 y el concierto en la Plaza

Mayor a cargo de la banda «Ciudad de Burgos» -a las dos de la tarde del domingo-.

### PREGON Y REINAS

A las nueve y media de la noche del viernes, 9, tendrá lugar desde la casa consistorial la proclamación de las reinas y damas, la lectura del pregón y el bombazo iniciador de la fiesta. Raquel Palacios ha sido elegida reina y estará acompañada por las «damas» Susana Arreba y Leticia Pérez. La «corona» infantil la portará Mari Cruz Martín y la de la tercera edad Gaudencia Antón. El pregonero será José María Alonso del Val, autor del escudo del pueblo y relator de su historia.



De izquierda a derecha, y de arriba hacia abajo: Raquel Palacios (reina), Susana Arreba (dama), Leticia Pérez (dama), Mari Cruz Martín (reina infantil) y Gaudencia Antón (reina de la tercera edad). Estas son las guapas de las Fiestas Patronales 94.

La exposición fotográfica «Burgos de ayer a hoy», de Federico Vélez (Fede), permanecerá abierta en el Ayuntamiento los días lunes y martes de 18,30 a 20,30 horas

Las fiestas durarán hasta el lunes 12 de septiembre, cuando se proceda a la quema del «Hombre de paja» y a la traca final. Antes habrá habido tiempo para visitar la exposición fotográfica «Burgos de ayer a

El pregón de las fiestas patronales de Villagonzalo Pedernales será leído por José María Alonso del Val, autor del escudo del pueblo y relator de su historia

# Villalaín y Santa Lucía

□ **VILLALAIN/E.G.T.**- El vecindario de Villalaín, acompañado por las primeras autoridades municipales, celebró recientemente la fiesta en honor a Santa Lucía, que ha sido trasladada a estas fechas para que puedan participar en ella los hijos del pueblo que residen fuera de la comarca.

Diversos actos religiosos y profanos, entre los que se encontraba la inauguración de una exposición de plumillas de Benito Martínez «Bemar», llenaron de alegría, bullicio y buen humor todo el fin de semana.

La nota sobresaliente del sábado fue la apertura de la muestra de plumillas de Bemar. Gracias a los buenos oficios de la Asociación Cultural «Torretero», el conocido pintor de Frías llevó dieciocho trabajos de



E. GONZALEZ TERAN

monumentos artísticos de la comarca, iglesias en su mayor parte, que centraron la atención de público a lo largo de las dos jornadas. La alcaldesa de Villarcayo, Mercedes Alzola, y varios concejales del Ayuntamiento,

así como los miembros de la Junta Vecinal, asistieron a los festejos.

«Torretero», movimiento asociativo local que lidera Pedro González, marca la pauta de las actividades socio-cultu-

rales de Villalaín.

La Asociación Cultural tiene prevista la publicación de otro número de la revista de su mismo nombre para el mes de octubre con temas del pueblo y de interés general.

La exposición de plumillas de Benito Martínez «Bemar» fue muy visitada durante todo el pasado fin de semana en Villalaín.

## FIES TAS

HOY, 3 DE SEPTIEMBRE

### QUINTANILLA SOMUÑO

- A las 8,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 13,00 h. misa y procesión.
- A las 17,00 h. campeonato de mus y brisca.
- A las 17,30 h. partido de fútbol (juveniles).
- A las 19,30 h. partido de fútbol (mayores).
- A las 21,30 h. baile amenizado por la orquesta «Azabache».
- A las 22,30 h. concurso de disfraces.
- A la 1,00 h. verbena.

### BARBADILLO DEL MERCADO

- A las 13,00 h. misa en la ermita.
- A las 18,00 h. rosario y procesión.
- A las 21,00 h. baile.
- A las 0,30 h. verbena con la orquesta «Gran Prix».

### BELORADO

- A las 9,00 h. dianas.
- A las 11,00 h. XIX Cross Villa de Belorado.
- A las 12,00 h. misa en la ermita de Nuestra Señora de Belén.
- A las 13,00 h. concurso «Cante de Jotas».
- A las 18,30 h. festival de jota aragonesa con el grupo «Cinco Villas».
- A las 20,00 h. banda de gaitas con «Zuncurrundullo».
- A las 20,00 h. baile amenizado por el grupo «Show Conexión».
- A las 23,00 h. canción tradicional castellana con el grupo «Yesca».
- A las 24,00 h. verbena.

### QUINTANA DE LOS PRADOS

- A las 16,00 h. volteo de campanas.
- A las 16,30 h. desafío de pasabolo entre Jerónimo Pérez y Juan Antonio Martínez.
- A las 19,00 h. concurso de tuta.
- A las 20,30 h. baile.
- A las 0,30 h. verbena con «Talismán».

### VALLE DE TOBALINA

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 16,30 h. prueba de supercross.
- A las 20,30 h. espectáculo.
- A las 24,00 h. sesión de fuegos artificiales.
- A las 0,30 h. verbena con la orquesta «Amistad».

### PINILLA DE LOS BARRUECOS

- A las 11,00 h. misa.
- A las 12,00 h. descubrimiento de la placa homenaje a Pedro Martín Marcos.
- A las 13,00 h. danzas regionales con los grupos de Huerta del Rey y Hacias.
- A las 13,30 h. entrega de placa a Pedro Martín Marcos.
- A las 17,30 h. partido de pelota a mano.
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Pontevedra».
- A las 0,30 h. verbena.

### LERMA

- A las 12,00 h. campeonato de natación.
- A las 17,00 h. campeonato de ajedrez.
- A las 23,00 h. proclamación de las reinas y su corte de honor. Lectura del pregón de fiestas a cargo de M<sup>a</sup> Cruz Rodríguez Saldaña, directora general de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León.
- Seguidamente, gala poética a cargo de Carlos Frühbeck.
- A continuación, verbena amenizada por la orquesta «Victoria».

### ESPINOSA DE LOS MONTEROS

- A las 11,00 h. V Concurso Nacional de Pintura Villa de Espinosa.
- A las 12,00 h. IV Clásica de coches antiguos, con desfile de las Harley Davison de la Escolta Real.
- A las 19,30 h. baile.
- A las 24,00 h. verbena con la orquesta «Talismán».

### VILLAQUIRAN DE LOS INFANTES

- A las 10,30 h. embellecimiento de calles y plazas.
- A las 12,00 h. concurso de dibujo.
- A las 17,30 h. campeonato de mus.
- A las 18,00 h. campeonato femenino de bolos.
- A las 20,30 h. baile con la orquesta «Antártida».
- A las 1,00 h. verbena con el misma orquesta.

### LARA DE LOS INFANTES

- A las 20,00 h. merienda campestre de sociedad.

### DOMINGO 4

### VILLAQUIRAN DE LOS INFANTES

- A las 12,00 h. misa.
- A las 13,00 h. exposición de pintura y aperos de labranza en miniatura.
- A las 18,00 h. campeonato femenino de brisca.
- A las 18,30 h. partido de fútbol: solteros - casados.
- A las 20,00 h. campeonato de tute.

### ESPINOSA DE LOS MONTEROS

- Tradicional romería en Quintana de los Prados.
- A las 10,00 h. VIII Cross Urbano «Villa de Espinosa».
- A las 17,30 h. desfile y demostración de habilidad de la Guardia Real con sus Harley

Davison.

### QUINTANILLA SOMUÑO

- A las 8,30 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,00 h. misa.
- A las 17,00 h. juegos infantiles.
- A las 18,30 h. concurso de tortillas.
- A las 19,30 h. entrega de premios.

### PINILLA DE LOS BARRUECOS

- A las 8,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,00 h. misa en honor a San Roque.
- A las 17,00 h. finales de pelota a mano.
- A las 19,30 h. competiciones de calva y tuta.
- A las 21,00 h. baile con la orquesta «Jaguar».
- A las 0,30 h. verbena.

### LERMA

- A las 8,00 h. I Campeonato Abierto de Golf de la Villa Ducal de Lerma.
- A las 10,30 h. cross popular.
- A las 11,00 h. Feria Itinerante de Artesanía.
- A las 12,00 h. misa de campaña.
- A las 13,00 h. actuación de los grupos folclóricos.
- A las 15,00 h. comida campestre.
- A las 16,30 h. tiro al plato.
- A las 17,00 h. representación teatral a cargo del grupo de Pineda de Trasmonte.
- A las 18,00 h. juegos y concursos.
- A las 18,00 h. Campeonato Nacional de Fútbol de 3<sup>a</sup> División Grupo VIII: Racing Lermeño - Endesa C.F.

### VALLE DE TOBALINA

- A las 10,00 h. dianas y pasacalles.
- A las 12,30 h. misa.
- A las 13,30 h. recital del grupo de música castellana.
- A las 17,00 h. campeonato de tiro al plato.

- A las 21,00 h. campeonato de bolos.
- A las 21,30 h. baile de tarde.
- A las 24,00 h. verbena con el grupo «Código».

### QUINTANA DE LOS PRADOS

- A las 12,30 h. misa.
- A las 13,30 h. baile.
- A las 17,30 h. campeonato de voleibol: Quintana - Espinosa.
- A las 18,00 h. gran concurso de tejo.
- A las 20,00 h. baile con la orquesta «Corral».

### BARBADILLO DEL MERCADO

- A las 13,00 h. procesión y misa castellana en la ermita.
- A las 18,00 h. rosario.
- A las 18,30 h. actuación del grupo de danzas de Basauri.
- A las 19,30 h. baile en la campa de la ermita.

### LA REVILLA

- A las 13,00 h. romería a la ermita del Amparo.

### BELORADO

- A las 9,00 h. dianas.
- A las 13,00 h. entrega de premios.
- A las 13,30 h. baile con la orquesta «Fábula».
- A las 18,00 h. novillada con rejoneadores.
- A las 20,00 h. baile de tarde.
- A las 21,00 h. trovadores del camino con la Tuna de la Facultad de Derecho de Valladolid.
- A las 20,30 h. disparo de cohetes luminosos y fuegos artificiales.
- A las 24,00 h. verbena con el mismo conjunto.
- A las 2,30 h. degustación de patatas a la Beliforana.

### LOS BARRIOS DE BUREBA

- Tradicional romería popular al Santuario de Santa Casilda. Fiesta y comida familiar en las campos del «Pozo Blanco».

## Roca: La bajada de cuotas a la SS tendrá efectos positivos

□ MADRID/EFE.- El portavoz de CiU en el Congreso, Miquel Roca, se mostró ayer convencido de que la propuesta de los nacionalistas catalanes de reducir las cuotas empresariales a la Seguridad Social tendrá su traducción positiva en la economía del país.

Roca, en declaraciones a varias emisoras de radio, consideró que si el Gobierno acepta esta propuesta no es porque el PSOE «sea un partido sumiso sino que a veces, en las cosas que se pueden plantear hay un fundamento que lo apoya», al mismo tiempo que se mostró partidario de que se adopte un conjunto de medidas para que esta reducción no recaiga en un solo impuesto.

Acerca de las negociaciones sobre los Presupuestos, el portavoz parlamentario indicó que existe voluntad tanto por el Gobierno como por CiU por alcanzar un acuerdo, pero insistió en que en este momento no existe esta «coincidencia total» y puntualizó que en los próximos quince días confían en llegar «o a un acuerdo global o a una discrepancia».

Por su lado CC.OO. ha iniciado una campaña para defender y preservar la imagen de los servicios públicos, ante la posibilidad de que CiU trate de plantear algunas privatizaciones en las negociaciones de los Presupuestos Generales del Estado.

Según CC.OO. la campaña, que consiste en la difusión de carteles, trípticos y adhesivos y en la organización de debates, «responde a los ataques que han recibido últimamente los servicios públicos, que han contribuido al deterioro de su imagen y al desprestigio generalizado ante los usuarios».

## Rubio podría volver a comparecer ante la Comisión Parlamentaria

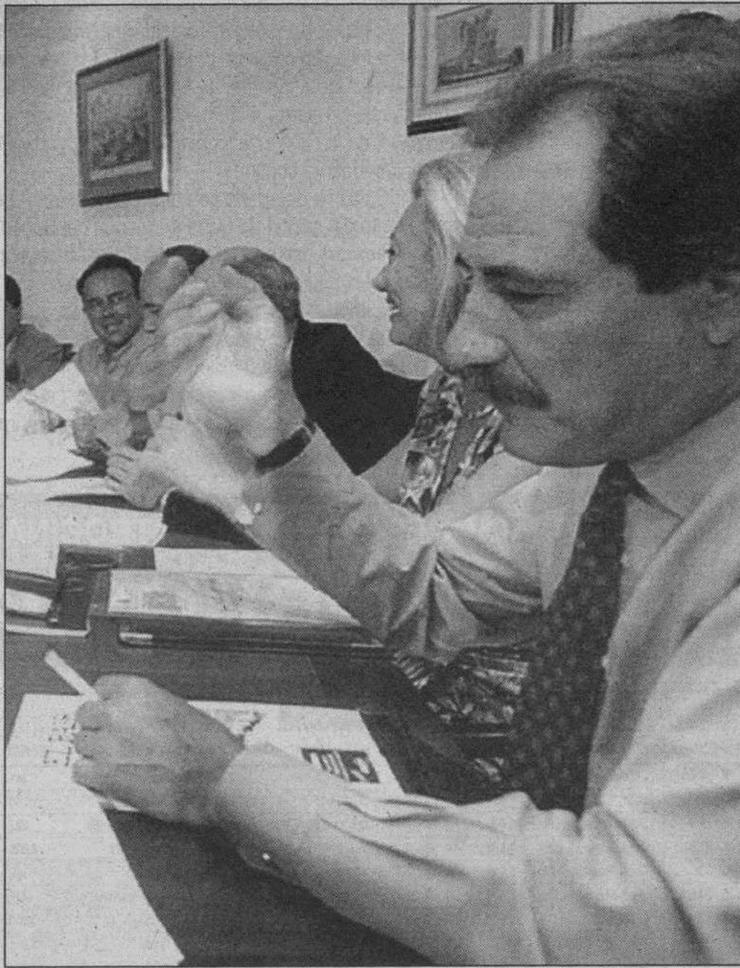
**Carlos Pittaluga, actualmente en el extranjero, ha confirmado su presencia ante los parlamentarios**

□ MADRID/EFE.-La «Comisión Rubio» estudiará el próximo martes, si vuelve a solicitar la comparecencia del ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, según declaró ayer al término de la reunión de la misma, el diputado del Grupo Vasco-PNV, Jon Zabalía.

Las comparecencias ante la Comisión de investigación sobre la gestión del patrimonio de Mariano Rubio, así como el posible uso de información privilegiada y tráfico de influencias en operaciones privadas, seguirán siendo «a puerta cerrada», según declaró Zabalía a un grupo de periodistas, al término de la reunión celebrada en el Congreso de los Diputados.

La Comisión, que tiene previsto terminar sus trabajos a lo largo de este mes, tras lo cual elaborará un informe que será discutido en el Pleno del Congreso, solicitará además al Ministerio Fiscal que éste les confirme la noticia que ha aparecido en los medios de comunicación sobre el posible procedimiento judicial abierto en Suiza contra Rubio.

El diputado vasco señaló que todas las personas convocadas a la Comisión para los días 6 y 7 de septiembre han confirmado su asistencia, incluida la de Carlos Pittaluga (primo de Mariano Rubio), actualmente en el extranjero, prevista para el martes día 6. Zabalía añadió que la Comisión mantiene su compromiso de «terminar sus trabajos en el mes de septiem-



Vista parcial de la reunión de la «Comisión Rubio».

bre».

Queda pendiente, para el martes, señaló Zabalía, «que tratemos en la Comisión la conveniencia de cerrar las comparecencias con la presencia del señor Rubio». La Comisión tomó ayer la decisión de mantener el carácter secreto de las comparecencias, con los votos a favor del PSOE, CiU y PNV y los votos en contra de los representantes del PP y de IU. El presidente de la Comisión de investigación explicó que se adoptó esta decisión «para no cambiar el procedimiento que hemos llevado hasta ahora».

Consideró igualmente que

las convocatorias de la próxima semana no son comparecencias que pudieran ser «relevantes» desde el punto de vista público, y «cada grupo ha mantenido la postura que había mantenido hasta ahora». Zabalía opinó que «podría ser interesante cerrar el ciclo de convocatorias con la presencia de Mariano Rubio». Para Zabalía, «independientemente de lo que él (Rubio) no dijo en su comparecencia anterior, y con el nivel de información que nosotros tenemos, puede que sea importante que tenga la oportunidad de negar o de afirmar ante la Comisión, algunos hechos».

## Dimite Delgado Pacheco, director de la Agencia Tributaria

□ SANTANDER/EFE.- El director de la Agencia Estatal de Administración Tributaria, Abelardo Delgado Pacheco, que presentó su cargo ayer, ante el Consejo de Ministros, afirmó que su dimisión responde a motivos de carácter estrictamente «personales». Delgado, que fue sustituido por la inspectora financiera y tributaria y actual asesora del ministro de Economía, Juana María Lázaro, señaló ayer que existen razones personales que «aconsejan abandonar este puesto transcurrido un año».

Señaló que este año al frente de la Agencia Estatal de Administración Tributaria ha sido un «año de transición» tras el cual «he preferido pedir al secretario de Estado de Hacienda el relevo en este puesto para pasar a otro dentro de la propia Agencia o del Ministerio».

## El precio máximo de las gasolinas baja 90 céntimos por litro

□ MADRID/EFE.- El Ministerio de Industria ha fijado los precios máximos de los carburantes para la próxima semana, que serán efectivos a partir de hoy, con un descenso de 90 céntimos en todas las gasolinas y aumentos de 10 céntimos en los gasóleos excepto el A que lo hará en 20.

La gasolina «súper» pasa a costar 110,80 pesetas el litro, la «normal» 107,40 y la sin plomo 108,50, el gasóleo A tendrá un precio máximo de 84,20, mientras que el B costará 51,30 pesetas el litro.

### PULSO ECONOMICO

## Los gastos en S.S. también cuentan

PRIMO GONZALEZ

La rebaja de las cotizaciones sociales se ha convertido en el gran caballo de batalla de los Presupuestos, pero la forma de abordar el problema aparece mucho más compleja de lo previsto. Cada punto de recorte de las cotizaciones sociales le cuesta a la Seguridad Social unos 190.000 a 200.000 millones de pesetas. Se está hablando de recortar entre un medio y un punto con objeto de que las empresas puedan abaratar sus costes y, sobre todo, con la finalidad de facilitar la creación de empleo, de forma que la contratación de personas no sea un obstáculo debido a su elevado coste. Siempre se ha dicho que las cotizaciones sociales en Europa, y en España la situación no es muy diferente aunque sean más bajas, son un impuesto en contra del empleo.

El Estado de Bienestar se nutre de esa gran caja que es la Seguridad Social en una gran medida y, con el paso del tiempo, en ese inmenso cajón se han ido incluyendo gastos de muy diversas procedencias. No está nada claro que la Administración de ese impresionante presupuesto de la Seguridad Social se esté realizando de for-

ma plenamente satisfactoria ni eficiente. El debate de estos días parte de la base de que la Seguridad Social tiene unos gastos intocables y que por lo tanto hay que modificar la estructura de sus ingresos, si se quieren rebajar las cuotas que pagan las empresas, para que no recaigan de forma tan abusiva sobre el sistema productivo.

El objetivo es bajar cuotas sin reducir los ingresos, pero dejando intocables los gastos. La propia Seguridad Social es consciente de que los gastos son en ocasiones una fuente de despilfarro o de asignaciones mal efec-

tuadas, no en vano ha sido el propio organismo el que ha denunciado algunas anomalías en la utilización de determinadas figuras, que son objeto de abusos por parte de los beneficiarios de la Seguridad Social en asuntos relacionados con la incapacidad laboral o con otras situaciones que conllevan un elevado volumen de gastos, no siempre justificados.

No estaría de más explorar más a fondo las posibilidades de ahorro de gastos en la Seguridad Social. El esfuerzo resultaría sin duda rentable. Un organismo de su envergadura, por fuerza tiene que contar con márgenes importantes para luchar contra el despilfarro y contra algunos abusos en la utilización de las prestaciones, en especial de algunas de ellas. Con el paso del tiempo, el presupuesto de la Seguridad Social se ha ido convirtiendo en un monstruo de tamaño ya equiparable al del Estado y que en unos años más quizás llegue a superarlo, ya que a nivel consolidado del conjunto del Estado, la Seguridad Social es ya la pieza básica de los Presupuestos Generales. Es llamativo el hecho de que la discusión y el control del gasto público suelen

dejar bastante de lado una parcela sometida quizás a insuficientes cautelas cuando, por contraposición, algunas pequeñas partidas del Presupuesto del Estado son objeto de airadas y reñidas discusiones parlamentarias. La Seguridad Social no puede seguir siendo una laguna en el debate presupuestario.

Las estimaciones que en ocasiones se han realizado sobre los excesos de gastos no justificados en el sistema de la Seguridad Social aluden a cifras muy superiores a las que ahora se pretenden compensar por merma de las cotizaciones y mediante aumento de ingresos procedentes de otras fuentes alternativas de financiación, las cuales terminan por recargar la factura fiscal de los españoles por la vía de la gasolina más cara o de la electricidad más costosa, vía esta última que parece afortunadamente abandonada. Por lo tanto, un mayor esfuerzo de rigor y de control del gasto de la Seguridad Social quizás hiciera innecesario un aumento de los impuestos fiscales que van a recaer directamente sobre los bolsillos de los españoles.

**BOLSAS**

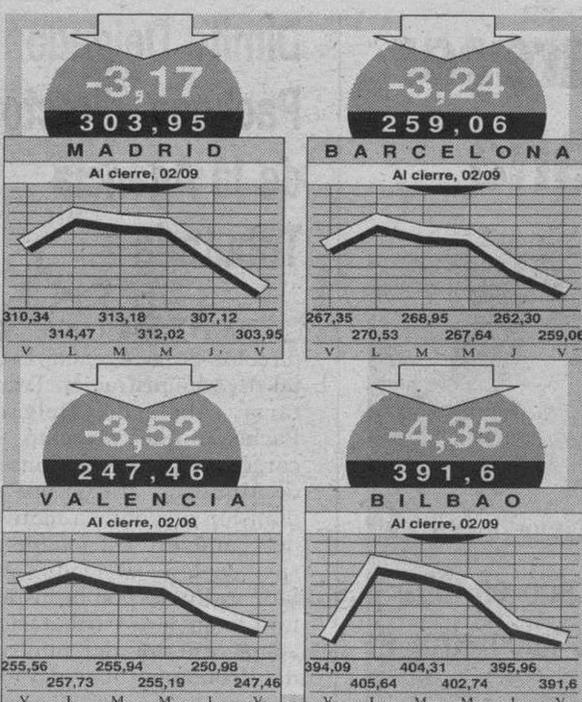
**COMENTARIO**

La bolsa española volvió a demostrar ayer la precariedad de su estado y su dependencia de cualquier factor exterior después de una apertura alcista, recuperando las pérdidas del jueves y aprovechando el fortalecimiento de los bonos, una simple previsión alemana sirvió para echar por tierra todo lo conseguido. Los inversores habían estado esperando la publicación del paro estadounidense. Las cifras, menores de lo esperado, fueron favorables para el mercado, ya que mostraban que la inflación continúa bajo control. Así, los analistas esperaban que el mercado avanzara su avance, pero a media tarde, surgieron rumores de un fuerte incremento del PIB alemán en el segundo semestre, y toda la confianza y optimismo se diluyeron en un instante. La presión vendedora continúa.

SABA. La Caixa ha acordado con el Banco Santander la compra del 58,9 por ciento del capital de Saba en manos del Banco cántabro por 13.701 millones de pesetas. Para ello, la Caixa lanzará una OPA sobre la totalidad del capital de Saba.

PULEVA. Puleva Uniasa ha llegado a un acuerdo con la multinacional Abbott para la venta del negocio de nutrición de Puleva por 120 millones de dólares, unos 15.600 millones de pesetas.

SARRIO. La papelera ha reducido sus pérdidas en un 42 por ciento durante el primer semestre del año al obtener unos números rojos de 1.144 millones de pesetas.



MADRID			IBEX 35	
NOMBRE	CIERRE	DIF.	Apertura	
Alimentación	187,40%	-0,37%	3.296,66%	
Bancos y Finanzas	315,70%	-1,10%	Anterior	3.276,77%
Construcción	547,10%	-2,24%	Máximo	3.300,51%
Electricas	317,70%	-1,44%	Mínimo	3.232,59%
Inversión	214,60%	-0,69%	Max. Anual (31/1/94)	3.980,53%
Metal-Mecánica	243,80%	-0,45%	- Min. Anual (6/7/94)	3.076,07%
Otras Ind. y Serv.	90,70%	0,11%		
Petroleo y Químicas	327,40%	-0,42%		
Transportes y Com.	278,10%	-0,79%		

LOS OPERADORES MAS ACTIVOS			
Nombre	Bolsa	Volumen	Efectivo
Argentaria	Ma	2.741.449	7.193.898.269
B.S.N.	Ma	3.131.207	6.379.287.247
F.G Inv. Bur	Ma	1.408.742	3.072.268.749
Ahorro Corp. Finan.	Ma	1.334.228	2.884.427.819
Iberagentes Bolsa	Ma	1.180.721	2.598.091.092
BBV Interactivos	Ma	1.257.410	2.534.618.540
Benito y Mojarín	Ma	1.219.998	2.482.372.590
Societe Gen. Valores	Ma	915.281	2.252.659.982
Invest Iberica AVB	Ba	1.255.249	2.207.248.077

**COTIZACIONES DE BOLSA PATROCINADAS POR LA**

**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO**

**MERCADO CONTINUO**

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
A. H. de Vizcaya	24	11	Mz	63 3 En	19 14 En
Acerinox	15.300	-140	28,73	15.530 31 Ag	10.600 11 Fb
Acesa	1.180	-25	592,56	1.540 28 Fb	1.130 12 JI
Agromán	588	-103	24,93	859 23 My	588 2 Sp
Agua de Barcelona	2.850	-55	34,21	3.800 27 En	2.820 8 JI
Algodonera	1.400	10	3,30	1.870 9 Jn	1.135 9 My
Amper	738	-12	204,86	850 2 Ag	148 3 En
Argentaria	5.260	-70	183,07	6.700 1 Fb	4.920 6 JI
Argón	5.000	17	Dc		
Asland	2.200	-40	4,96	2.850 23 My	1.655 5 En
Asturiana de Zinc	1.580	10	19,55	1.800 3 Fb	1.150 27 Ab
Aumar	1.280	-30	104,71	1.665 6 Jn	1.220 6 JI
Auxiliar FF.CC. CAF	8.140	1	Sp	8.900 20 En	6.800 15 JI
Azcoyen	9.100	40	4,77	9.150 1 Sp	7.530 12 Ag
Azucarera	3.940	90	1,95	4.400 6 Jn	3.850 1 Sp
Bami	479	3	11,65	625 6 Jn	310 12 En
Bankinter	11.690	-230	38,31	13.790 1 Fb	10.130 20 Jn
Barclays	825	7	Oc		
Bayer Ag.	26.800	16	Ag	28.780 8 JI	16 Ag
Bco. Atlántico	2.975	0	0,10	3.200 17 Fb	2.890 29 Jn
Bco. Bilbao Vizcaya	2.995	-35	188,52	3.535 1 Fb	2.780 1 JI
Bco. Central Hispano	2.565	-40	200,33	3.380 3 En	2.415 6 JI
Bco. de Alicante	5.190	-10	5,86	5.460 1 Fb	5.110 20 Jn
Bco. de Andalucía	14.000	0	0,35	17.850 3 Fb	13.200 8 JI
Bco. de Castilla	49.900	200	0,02	50.500 4 Fb	48.810 10 En
Bco. de Crédito Balear	3.050	50	0,05	3.340 3 Fb	2.810 16 Jn
Bco. de Fomento	1.420	10	1,40	2.200 26 Ab	1.420 2 Sp
Bco. de Galicia	10.400	-100	0,12	10.800 1 Fb	9.850 17 En
Bco. de Valencia	1.690	-10	7,96	1.970 31 En	1.455 21 JI
Bco. Español de Crédito 1.030	-5	154,14	1.435 3 My	700 15 Fb	
Bco. Exterior	4.410	-5	20,00	4.435 29 Ag	3.975 21 Fb
Bco. Guipuzcoano	3.690	-10	0,65	5.010 3 En	3.600 18 JI
Bco. Herrero	3.710	10	0,05	4.700 31 En	3.600 5 JI
Bco. Pastor	5.830	-20	0,63	7.400 31 En	5.500 22 JI
Bco. Popular	14.920	-190	37,47	17.700 31 En	14.000 21 Jn
Bco. Santander	5.020	-100	194,83	7.480 27 En	4.400 6 JI
Bco. Simeón	3.850	-5	4,50	4.020 1 Fb	3.795 1 JI
Bco. Vasconia	3.780	40	0,05	4.000 3 En	3.620 27 JI
Bco. Vitoria	2.320	0	0,05	2.500 3 En	1.975 10 En
Bco. Zaragozano	2.000	20	0,81	2.255 25 My	1.910 10 En
Campofrío	7.710	-190	0,17	9.300 13 Jn	6.500 5 My
Carburos Metálicos	4.930	60	4,30	5.110 2 Ag	4.705 31 Ag
Cepsa	3.200	-40	15,16	3.390 23 My	2.410 5 En

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Citroen	7.200	0	0,01	8.760 25 Ab	2 Sp
Cofir	434	-5	48,60	520 15 Jn	405 21 Mz
Commerzbank	26.000	12	Ag	32.500 10 Fb	12 Ag
Corp. Banesto	1.595	-10	0,25	2.175 7 Fb	1.210 11 En
Corp. Financiera Alba	5.550	-30	13,97	6.280 18 My	5.150 20 Jn
Corp. Mapfre	5.610	60	23,77	6.720 25 Fb	4.800 21 Jn
Cristalería	8.200	-100	13,03	8.480 28 Ag	5.200 4 Ab
Cubiertas y MZOV	10.170	-280	12,51	12.490 10 Fb	9.860 22 JI
Dimetal	570	-25	6,50	761 7 Jn	350 3 En
Dragados	2.100	-15	145,31	2.715 3 Fb	1.970 20 Jn
E. del Zinc	800	-19	0,40	980 14 Jn	722 18 JI
E.R. de Zaragoza	2.890	-25	0,36	4.150 27 En	2.850 8 JI
Ebro-Agrícolas	1.290	5	58,65	1.765 3 En	1.220 22 Ag
El Águila	1.190	-35	22,80	1.770 7 Mz	1.130 4 En
Electra de Viesgo	2.440	-85	0,60	3.260 31 En	2.920 27 Jn
Ence	3.215	15	216,42	3.240 1 Sp	800 3 En
Endesa	5.580	-100	398,39	8.100 20 En	5.380 7 JI
Enher B	2.545	45	0,40	3.040 2 My	2.200 5 JI
Episca	125	-4	6,93	184 15 Jn	83 17 My
Ercros	160	-2	364,64	285 15 Jn	136 13 En
Europistas	1.150	-15	29,55	1.800 8 Fb	1.100 6 JI
Fecsa	842	-28	469,23	1.100 16 Mz	836 23 Ag
Filo	1.280	-20	2,00	1.595 23 My	1.225 18 JI
Financiera y Minera	1.840	-10	0,60	2.505 3 Fb	1.130 3 En
Finanzauto	700	-35	2,13	1.005 3 Jn	669 26 Ag
Fomento. Constr. y C.	13.850	-550	17,91	18.000 4 En	12.550 21 JI
Fosforera	1.075	-5	2,08	1.350 18 Mz	1.025 1 Ag
G. Duro Felguera	720	-11	9,30	924 15 Jn	416 11 Ab
Gas Natural SDG	10.100	-100	38,38	12.190 1 Fb	8.610 5 En
Gas y Electricidad	6.040	-80	12,56	8.700 26 En	5.950 2 Sp
Grul. de Inversiones	741	-5	1,90	975 18 My	700 29 JI
Hidrocarbónico	3.970	15	125,27	5.140 8 Fb	3.610 20 Jn
Hidruña	539	18	0,54	732 16 Fb	511 5 JI
Hisalpa	2.040	-10	3,95	2.640 18 My	1.440 7 En
Hispano-Suiza	200	-5	2,60	279 7 Jn	120 11 En
Huarte	1.660	-75	42,75	2.500 2 Fb	1.595 5 My
Iberdrola	863	-11	1.837,35	1.210 31 En	852 19 Ag
Industrias del Besos	1.125	8 Ag		1.175 10 En	1.000 8 Ag
Inmobiliaria Urbis	638	-23	14,91	847 10 Jn	508 10 En
Koipe	7.000	0	0,83	7.490 23 My	4.600 14 En
La Unión y el Fénix	1.370	-60	0,70	2.400 14 En	1.300 2 Sp
Lain	245	-4	42,40	348 1 Jn	201 7 En
Metrovacesa	4.570	-60	25,20	6.490 11 Fb	4.350 7 JI

NOMBRE	CIERRE	DIF.	VOL. (M)	MAX / FECHA	MIN/FECHA
Nicolás Correa	581	-36	1,20	940 3 Fb	581 2 Sp
Nissan	250	21	Ab	289 4 Fb	187 18 En
Nueva Montaña	233	-14	96,04	307 14 Fb	175 3 En
Ocp Constr.	3.995	-5	1,58	5.150 23 My	3.295 3 En
Papelera	160	-5	111,43	223 27 En	102 17 Fb
Prima Inmobiliaria	149	0	8,10	305 2 Jn	130 3 My
Prosegur	3.000	5	53,10	3.300 27 My	2.900 1 Sp
Pryca	1.910	10	126,04	2.105 18 My	1.600 2 Mz
Puleva	525	68	133,82	750 4 En	344 7 Ab
Radiotrónica	2.625	-60	7,40	3.800 19 En	2.250 5 My
Repsol	4.125	-15	975,92	4.900 15 Mz	3.605 6 JI
Salto del Nansa	7.880	-60	0,02	8.050 29 JI	6.710 13 JI
Sanson	20.010	2 Sp			
Sarrío Papelera	555	0	51,31	696 6 Jn	351 10 En
Sevillana	672	-3	496,72	815 31 En	610 4 Ab
Sniaec	275	-13	95,90	355 15 Jn	102 12 En
Sotogrande	420	3	26,15	536 25 My	279 4 En
Tabacalera	3.300	0	134,21	4.450 10 En	2.905 8 JI
Tafisa	1.510	-5	494,50	1.685 6 Jn	711 11 En
Telefónica	1.785	-10	2.234,93	2.185 8 Fb	1.595 4 Ab
Tubacex	170	-2	144,32	380 19 En	161 27 JI
Tudor or.	1.090	31 Ag		1.435 18 My	1.020 7 Fb
Uniland	7.200	1 Sp		8.090 10 Jn	4.300 4 En
Unión Fenosa	597	-14	1.066,63	739 31 En	576 7 En
Unipapel	3.590	-60	24,90	4.350 24 Mz	2.815 5 En
Uralita	1.485	-25	263,30	1.710 25 My	1.150 4 Ab
Urbis	314	-6	15,32	481 4 Fb	230 4 En
Valderrivas	10.140	-150	34,20	12.500 27 My	9.710 5 My
Valen. de Cementos	1.900	0	1,00	21.800 30 Jn	1.750 29 JI
Vallehermoso	2.415	5	55,96	3.120 3 Fb	2.280 21 Jn
Vidrala	4.300	270	1,91	5.060 4 Ag	2.440 5 En
Viscofan	3.000	-65	116,68	3.580 10 Jn	2.340 5 En
Volkswagen	38.100	30	Ag	40.250 24 Mz	30 Ag
Zardoya	15.250	250	4,58	17.800 16 My	13.800 5 En

**CORROS: VALORES CASTELLANO-LEONESES**

NOM	TITULO	BOLSA	CIERRE	DIF.	MAX.	MIN.
1.000	Elosua	Ma	900,00	15 JI	0,00	0,00
3.000	San Miguel	Ba	1.250,00	20 Jn	1.250,00	880,00
3.000	San Miguel	Ma	1.345,00	11 Ag	1.363,50	900,00
1.000	Fasa Renault	Ba	720,00	7 Mz	800,00	530,00
1.000	Fasa Renault	Ma	750,00	-10,00	825,00	640,00

**FONDOS DE INVERSION**

**Mercado monetario**

Nombre	Valor Actual	Variación	Rentabilidad
A. B. Dinerplus	165.314,94	29,73	4,46%
B. I. Multidividero	150.099,25	4,08	3,73%
B. K. Dinero	138.974,60	20,73	4,96%
B. K. Fondo Monetario	196.303,95	34,17	4,69%
BBV Dinero	216.747,12	25,28	4,57%
BSN Dinero	202.549,08	35,94	4,64%
Cavaldiner	180.621,18	88,04	4,46%
Centrolondo 1	134.373,87	35,57	4,43%
Citimoney	163.434,30	25,82	4,25%
Cuenta Fiscal	136.239,31	14,84	4,70%
Cuenta Fiscal I	134.708,26	23,05	4,71%
DB Diner FIAMM	153.564,62	18,31	4,72%
Dineractivo	171.493,00	9,00	2,97%
Dineratlántico	172.789,18	26,12	4,83%
Dinerburgos	130.710,36	21,06	4,43%
Dinercoop	132.206,89	21,33	4,42%
Dinerkoa	128.986,42	-21,80	4,11%
Dinervarria	147.865,82	24,28	4,50%
Eurovalor III	180.470,23	33,50	5,08%
Fibanc-Fondiner	259.644,00	34,00	4,35%
Foncaixa 6	100.000,00	0,00	0,00%
Fondbarclays Din.	128.186,17	21,00	4,27%
Fondcirculo Dinero	107.431,84	17,29	4,33%
Fondcomercio	145.155,56	23,92	4,38%
Fondimo	202.900,80	33,59	4,31%
Fondmad			

# Muere un suboficial de las COES al caerse de un helicóptero

□ **TENERIFE/EFE.**—El cabo primero de las Compañías de Operaciones Especiales del Ejército de Tierra que sufrió heridas graves al caer desde un helicóptero en unos ejercicios de adiestramiento ha fallecido en la residencia sanitaria de la capital tinerfeña.

La Oficina de Comunicación Pública de la Zona Militar de Canarias informó del fallecimiento de Oscar Lázaro Ecobo, de 21 años, natural de Barcelona, que había sido internado en la residencia sanitaria donde los médicos no pudieron evitar su muerte. Según la fuente, el cabo primero, profesional del Ejército, sufrió fracturas en las piernas y en los brazos y tras ser sometido a una intervención quirúrgica su estado había sido calificado de muy grave.

La Oficina de Comunicación indicó que el accidente se produjo al mediodía por causas que no se han determinado y añadió que el cabo primero cayó desde una altura de ocho metros cuando realizaba ejercicios de des-

## Hacia ejercicios de descenso por cuerda cuando se precipitó desde 8 metros

censo a través de una cuerda. Los ejercicios se realizaban en el acuartelamiento de Hoya Fría desde un helicóptero del Servicio Aéreo de Rescate (SAR) y formaban parte de los adiestramientos habituales de la Compañía de Operaciones Especiales para participar en operaciones de rescate en zonas abruptas o inaccesibles.

### NUEVE MUERTOS EN LA OPERACION AGOSTO

Nueve personas perecieron en los nueve accidentes mortales que se produjeron en las carreteras españolas desde el comienzo de la operación retorno «fin de agosto», a las tres

de la tarde del miércoles, hasta su término, a las doce de la noche del jueves, informó ayer la Dirección General de Tráfico.

En estos mismos siniestros, cuatro personas sufrieron heridas graves. Las estadísticas de Tráfico indican que, durante el mes de agosto pasado, fallecieron 469 personas en los 388 accidentes de circulación que se registraron, cifra que supone el menor número de víctimas mortales alcanzado, en este mismo periodo, desde 1987.

La operación retorno del fin de las vacaciones del mes de agosto se ha producido este año de forma escalonada, por lo que no se han producido apenas problemas de circulación en la red nacional de carreteras.

Aunque este dispositivo ha finalizado ayer, la DGT prevé que durante este fin de semana se produzcan también numerosos desplazamientos de vehículos desde las ciudades a los lugares de recreo, por lo que en las salidas y entradas podrían producirse atascos.



VICENT MARI

Un inspector de pesca mide las redes de deriva del «Angelo».

## Apresado en Ibiza pesquero italiano con nueve kilómetros de red a la deriva

□ **IBIZA.**—El pesquero italiano «Angelo C.», apresado el jueves por una patrullera de la Armada en aguas jurisdiccionales españolas, llevaba a bordo nueve kilómetros de red de deriva. El barco italiano se halla retenido en el puerto de Ibiza. El comandante de Marina de Ibiza, Daniel Dapena confirmó la apertura de un expediente sancionador contra el «Angelo C.» por la longitud de sus redes. Asimismo señaló que el pesquero apresado incumple presuntamente diversas normativas, ya que la tripulación del barco está formada por tres hombres, cuando la dotación mínima es de cinco personas y la titulación del patrón es, según todos los indicios, insuficiente. El «Angelo C.», de 17 metros de eslora, fue despachado en Palermo y, de acuerdo con la normativa no podía ir más allá de 20 millas desde ese muelle.



AP

La policía transporta el cadáver del niño Robert Sandifur, muerto de un tiro en la nuca.

## Un asesino de once años, «ejecutado» por su propia banda de delincuentes en Chicago

□ **CHICAGO/EFE.**—Un joven de 11 años buscado por la policía como presunto asesino de una niña de 14 apareció muerto de un disparo en la nuca, aparentemente ejecutado por su propia banda, según indicaron fuentes policiales.

El cadáver de Robert Sandifur fue encontrado bajo un puente del tren, cerca de su casa de Chicago, y fue identificado por sus familiares en una fotografía tomada por los agentes policiales.

La víctima era buscada desde el pasado domingo como presunto autor de los disparos efectuados con una pistola de nueve milímetros contra los miembros de una banda rival.

La policía cree que esta

acción, en la que resultó herido un joven de 16 años, formó parte de un rito de iniciación de Sandifur en una banda de jóvenes pistoleros.

Dos horas más tarde, Sandifur, oculto entre dos edificios, disparó presuntamente contra un grupo de muchachos que jugaban al fútbol y mató a la niña de 14 años Shavon Dean e hirió a otros dos jóvenes.

### TENIA UN AMPLIO HISTORIAL DELICTIVO

Pese a su juventud, Sandifur tenía un amplio historial delictivo y ya había sido detenido varias docenas de veces.

La policía informó de que el precoz delincuente, inducido

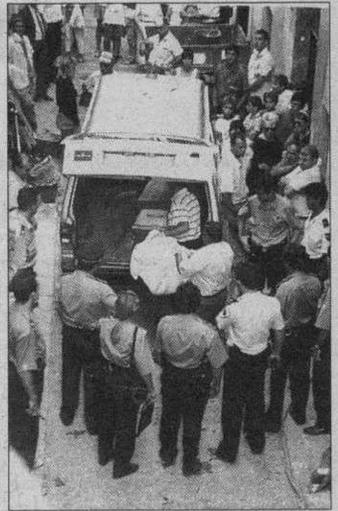
presuntamente por los miembros de su banda, acudió voluntariamente al lugar donde fue ejecutado por la espalda, al parecer, para evitar que delatara a sus compañeros de fechorías.

El superintendente de la policía de Chicago, Matt Rodríguez, puso a Sandifur como ejemplo para que otros jóvenes como él no ingresen en las peligrosas bandas armadas de Chicago.

El asesinato de Sandifur fue el número 79 durante agosto y el número 633 en lo que va de año en Chicago; un tercio de estas víctimas eran menores de 21 años y las dos terceras partes murieron por armas de fuego informó la policía.

## Niño de 4 años muere al incendiarse su vivienda

□ **TARAGONA.**—Un niño de cuatro años murió ayer a consecuencia de un incendio en su vivienda. El incendio se produjo en el ático del inmueble número 7 de la calle Destral de Tarragona, cuando en su interior se encontraba Elvis Ordóñez Hauverne, de 4 años, con su hermano Peter de 12. Al declararse el fuego, Peter salió a pedir ayuda a los vecinos, mientras que Elvis se quedó atrapado por el fuego.



AGUILO

Fue hallado en un rincón.



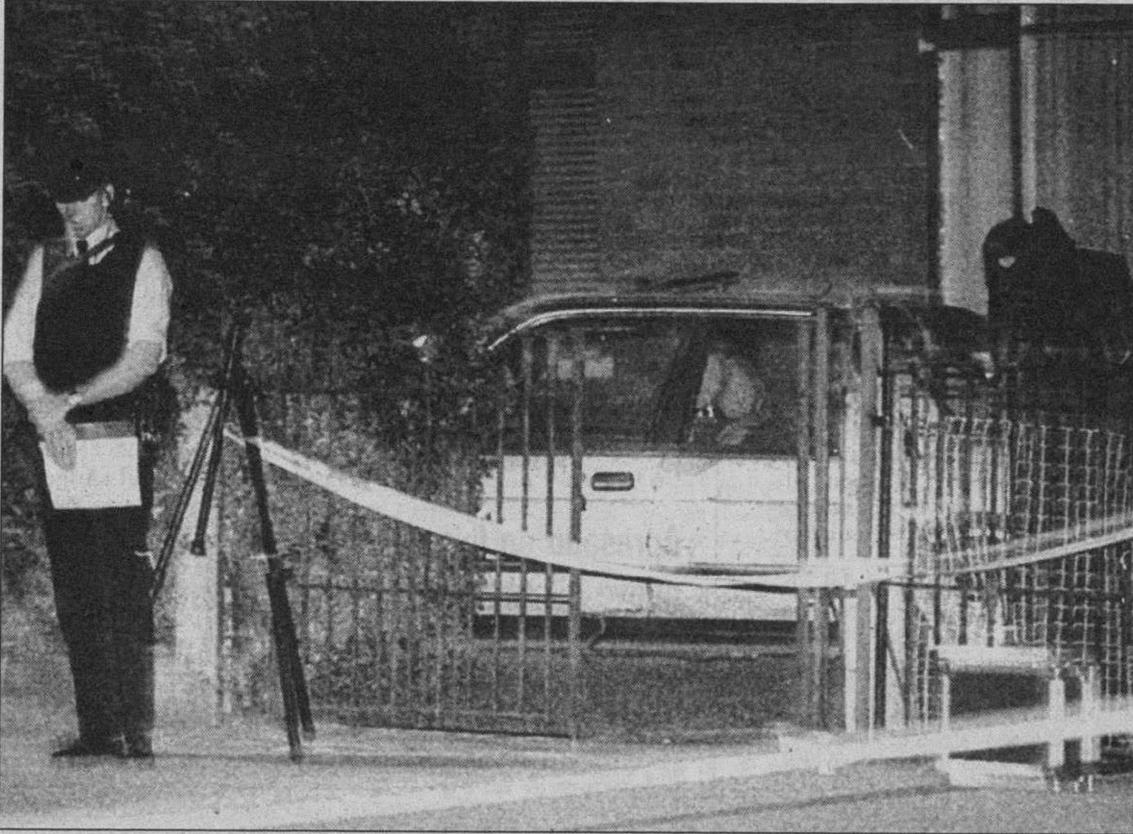
AP

El convicto saluda desde la prisión antes de su ejecución.

## Ejecutado en Nebraska un reo condenado a la silla eléctrica, el primero en 35 años

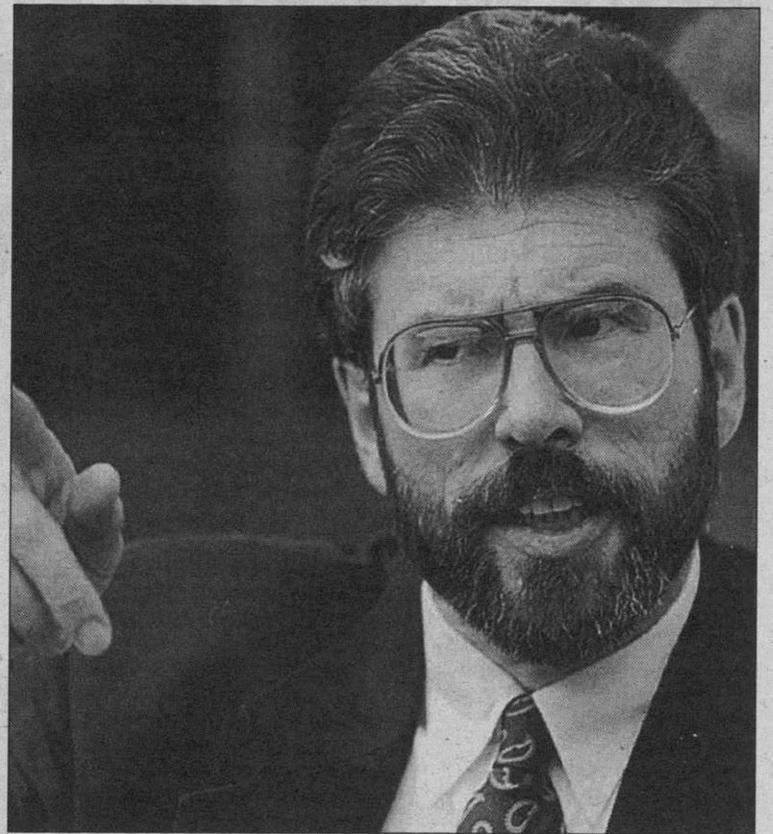
□ **WASHINGTON/EFE.**—Harold Otey, un hombre negro de 43 años condenado a muerte por el asesinato de una estudiante de fotografía, fue ejecutado ayer de madrugada en Nebraska y se convirtió así en la primera persona electrocutada en este Estado desde hace 35 años.

Otey, en otro tiempo trabajador de un hipódromo y condenado a muerte en 1977, recibió dos descargas mortales en la silla eléctrica. El recluso, que se confesó culpable del asesinato de Jane McNanus poco después de su detención, reiteró posteriormente su inocencia asegurando que se había declarado culpable por miedo a la policía.



STPHAEN HAMILTON/AP

La Policía de Belfast controla el lugar donde asesinos protestantes mataron a un católico.



EFE

Gerry Adams, líder del Sinn Féin, solicita la retirada de tropas.

## Un católico de Belfast, asesinado por protestantes cuando reparaba su coche

□ BELFAST/AGENCIAS.- La milicia protestante Combatientes de la Libertad del Ulster (UFF) reivindicó ayer viernes el asesinato cometido la víspera, de un católico de Belfast, primera víctima de la violencia desde la tregua aplicada el miércoles a medianoche por el Ejército Republicano Irlandés (IRA).

En un mensaje a los medios informativos locales, los UFF reivindicaron el asesinato, precisando que la víctima se llamaba John O Hanlon y que era un «activista republicano». El hombre fue mortalmente herido a balazos el jueves por la noche, cuando se encontraba en la calle reparando su automóvil, y murió poco después de ser hospitalizado.

Los UFF ya habían reivindicado los disparos realizados a medianoche contra un vehículo en el sector católico de la ciudad. Estos disparos no causaron víctimas.

Oficialmente, la reacción de las milicias protestantes a la tregua aplicada por el IRA sigue siendo una incógnita, pese a que, antes de su anuncio, habían amenazado con una «guerra civil» en caso de que Londres hiciera concesiones secretas a cambio del cese de los atentados.

### LA CLAVE

La estrategia de las milicias paramilitares protestantes, tras el alto el fuego del IRA, seguía siendo imprevisible ayer viernes, a pesar del asesinato de un católico y en un momento en que tiene en su poder las claves de la paz en Ulster.

Las milicias «leales», que se consideran los «últimos defensores» del lazo del Ulster con la Corona («leales» a ésta) son los Combatientes por la Libertad del Ulster (UFF), la Fuerza de Voluntarios del Ulster (UVF) y el Comando de la Mano Roja.

### Tras la tregua del IRA, las milicias protestantes tiene la clave de la paz en el Ulster

Entre 1972-1975, contaban hasta con 20.000 activistas. Actualmente serían varios centenares. Desde 1991, han cometido más asesinatos que sus «rivales» del Ejército Republicano Irlandés (IRA). Asesinatos que la Policía califica de «salvajes».

En octubre, el UFF reivindicó la matanza de Greysteel (siete muertos) y la UVF la de Loughin island (seis muertos)

en junio. En ambos casos, hombres armados dispararon con metralletas y sin advertencia en bares públicos de pueblos apacibles. En agosto, el UFF asesinó a una mujer embarazada, esposa de un republicano, ante la mirada de su otro hijo.

Pero justo antes y tras el alto el fuego del IRA, estas milicias han utilizado un lenguaje ambiguo. En julio, el «Mando militar leal conjunto», que agrupa al conjunto de las milicias, afirmaba que respondería de forma positiva a una tregua «a fin de facilitar un diálogo civilizado y productivo». Sin embargo, el pasado lunes, la UFF lanzó una advertencia: Una tregua del IRA no es «una oportunidad histórica para una resolución del

conflicto», sino «una receta para la guerra civil», afirmó. «No nos someteremos nunca a los irlandeses».

No obstante, el pasado miércoles, en un gesto muy inhabitual y aparentemente alentador, las milicias delegaron en los representantes unionistas para que juzguen y «digan al pueblo del Ulster» si la tregua del IRA esconde una concesión a los nacionalistas.

Si tal fuera el caso, apuntarían en masa contra civiles católicos (el «frente pan-nacionalista», según su expresión). Y el IRA se verá al final bajo una presión extrema de la comunidad nacionalista para «defender a los suyos». Y al responder, romperá el alto el fuego.

## Los pistoleros protestantes dañan seriamente la credibilidad de John Major

□ El primer ministro británico, John Major, puede verse seriamente afectada su credibilidad política si es incapaz de frenar el terrorismo de los grupos paramilitares protestantes, a pesar del fuerte contingente de fuerzas de seguridad desplazadas al Ulster.

El alto el fuego anunciado en la mañana del pasado miércoles por el Ejército Republicano Irlandés (IRA) ha dejado la «patata caliente» del terrorismo en el Ulster en manos de John Major, quien por momentos parece aventajado por las circunstancias y por las rápidas iniciativas del Gobierno irlandés.

Mientras el viceprimer ministro irlandés, Dick Spring, se entrevistó ayer en Massachusetts (EE.UU.) con el presidente estadounidense,

Bill Clinton, en relación al alto el fuego del IRA, y el propio Reynolds reafirma el carácter «inequívoco» del cese de la violencia, John Major continúa dando vueltas a si la intención expresada por la organización terrorista es «permanente».

Dick Spring manifestó ayer en Estados Unidos a la cadena de televisión británica «Sky News» que es básico consolidar el ofrecimiento de paz del Sinn Féin y del IRA, y agregó que para su plasmación total es necesario terminar con el terrorismo de los grupos protestantes.

Las palabras de Dick Spring pueden ser interpretadas como el primer aviso de Dublín a Londres, en el sentido de que John Major debe poner especial empeño

en que sus fuerzas de seguridad en el Ulster extremen la vigilancia, para que no se repitan las acciones terroristas por parte de grupos paramilitares protestantes.

La situación que se deriva del alto el fuego del IRA pone en evidencia a las abundantes fuerzas de seguridad británicas en el Ulster, que aparecen ahora incluso incapaces de impedir la actuación de los pistoleros protestantes.

El movimiento nacionalista siempre ha sospechado del hecho de que la fuerte vigilancia impuesta por las fuerzas de seguridad en algunos barrios católicos y en objetivos concretos, como la sede del Sinn Féin en Belfast, desapareciera sin motivo aparente antes de un ataque terrorista de paramilitares protestantes.

## Gerry Adams solicita la retirada de los soldados ingleses

□ Gerry Adams, el líder del Sinn Féin, brazo político de la organización terrorista IRA, afirmó ayer, viernes, que el Gobierno británico debe comenzar a retirar las tropas de las zonas republicanas de Irlanda del Norte.

En rueda de prensa, Adams dijo que Gran Bretaña debe comenzar inmediatamente con el proceso de «desmilitarización» y solicitó el final de los «ataques, redadas y detenciones» y la supresión de «todas las formas de legislación represivas».

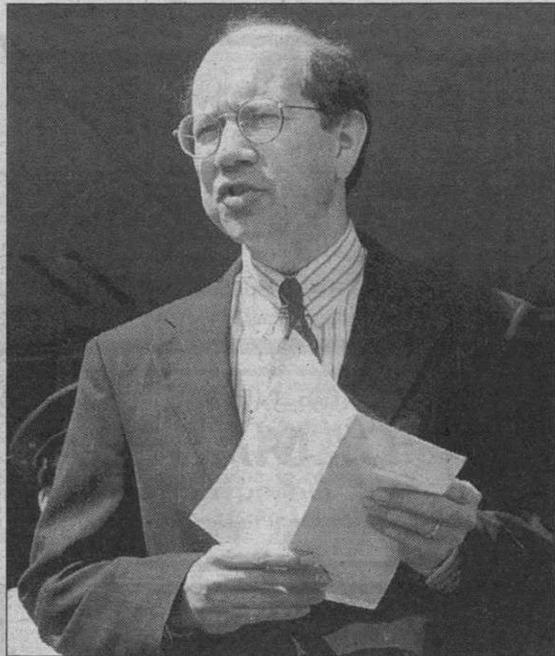
Respecto a los dos últimos atentados de paramilitares protestantes, Adams indicó que la «convivencia con los escuadrones de la muerte leales debe ser detenida. La acción de los escuadrones de la muerte es totalmente inaceptable».

El dirigente del Sinn Féin pidió seguridad para los posibles blancos de estos grupos, puesto que es «de especial importancia», y añadió que el diálogo político es el «primer paso» para resolver el conflicto de Irlanda del Norte.

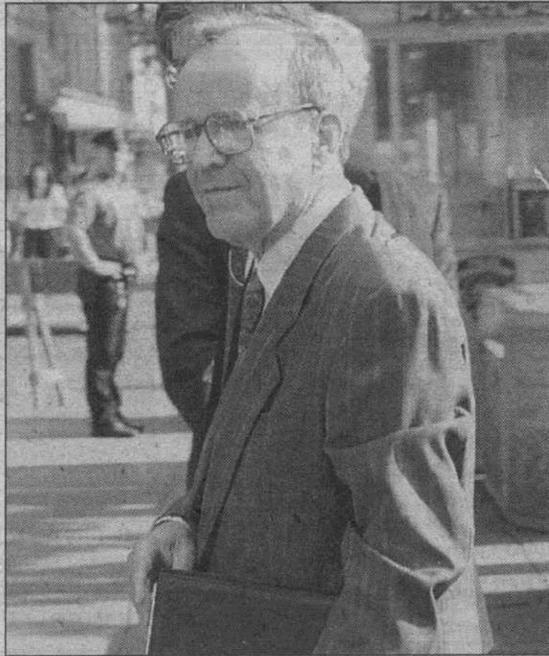
«El cambio constitucional y político es esencial. Un proceso de negociaciones, sin vetos, sin precondiciones y sin resultado predeterminado es esencial ahora, si las cuestiones que fueron motivo de conflicto van a tener una solución satisfactoria», añadió el líder del Sinn Féin.

«En las negociaciones, el Sinn Féin buscará el fin de la jurisdicción británica en Irlanda y el fin a la división», agregó.

Adams rechazó la posibilidad de que miembros del Ejército Republicano Irlandés (IRA) puedan participar en una represalia por el asesinato de un católico en Irlanda del Norte.



MARTY LEDARHANDIER/AP



BEBATO MATTHEWS/AP

David Johnson, portavoz de la comisión de USA. Ricardo Alarcón preside la comisión cubana.

## Cuba y EE.UU. estudian facilitar la entrega de visados a refugiados

**Tensa situación entre una patrullera que recogía «balseros» y guardacostas cubanos**

□ **NUEVA YORK/AGENCIAS.**— Washington propuso a La Habana, en las conversaciones de ayer viernes, agilizar la entrega de visados a los refugiados cubanos a cambio de que Cuba deje de alentar a sus opositores a intentar entrar ilegalmente en Estados Unidos, según indicó una fuente diplomática norteamericana.

La propuesta norteamericana fue el eje de la segunda jornada de conversaciones sobre migración entre Cuba y Estados Unidos, que se celebran en la misión norteamericana ante la ONU y podrían prolongarse el fin de semana, según señaló la fuente, que solicitó mantener el anonimato.

Las medidas de flexibilización en la concesión de visados y de restricción de las salidas ilegales no fueron detalladas a la prensa, pero comportarían un aumento del número de cubanos susceptibles de obtener el visado.

La ley norteamericana prevé conceder cada año 27.845 visados a los cubanos, pero esta cuota nunca ha sido alcanzada. Sólo 2.700 visados han sido efectivamente concedidos en lo que va de año.

Para La Habana, las medidas relativamente restrictivas impuestas por los servicios de inmigración norteamericanos son las causantes de esta situación. Washington, por su parte, señala que hay «intimidación» del régimen castrista a los candidatos al exilio.

Un diplomático norteamericano, que prefirió hablar sin ser identificado, estimó que es de interés para los cubanos aceptar la propuesta norteamericana, ya que el actual éxodo da una «imagen muy mala» del régimen.

Más de 20.000 «balseros» cubanos han sido socorridos por los guardacostas norteamericanos desde el inicio del actual éxodo, el 5 de agosto.



THURSDAY/EPA

Pese a la prohibición de Castro, también los bebés emigran.

El diplomático se negó a formular un pronóstico sobre el resultado de las conversaciones. Los encuentros, en contra de lo anunciado, podrían proseguir durante el fin de semana. «No se ha fijado ninguna fecha por el momento», añadió.

Los encuentros, en contra de lo anunciado, podrían proseguir durante el fin de semana. «No se ha fijado ninguna fecha por el momento», añadió.

### TENSA SITUACION

Mientras continúa el constante flujo de «balseros» que huyen de Cuba, el jueves la tensión se incrementó cuando unidades de la Guardia Costera estadounidense estaban recogiendo refugiados y se les acercaron, sin más consecuencias, patrulleras navales cubanas.

El incidente tuvo lugar cerca del límite de las aguas jurisdiccionales de Cuba, cuando dos unidades navales cubanas se

acercaron hasta unos 200 metros del patrullero estadounidense «Monhegan», en labores de rescate de «balseros».

El buque estadounidense trató de hablar infructuosamente por radio con los cubanos, pero poco después estos se retiraron.

«Se trata de la primera ocasión que yo conozca que una patrullera cubana se acerca a uno de los nuestros», declaró el comandante del patrullero de la Guardia Costera, el teniente de navío Steven Banks.

La maniobra de los buques cubanos se ha interpretado como un intento de señalar la cercanía de las aguas territoriales cubanas, a las cuales no pueden acceder los buques de la Guardia Costera estadounidense. Según los tripulantes del «Monhegan» el incidente tuvo lugar a 14,5 millas de las costas cubanas.

## La Policía egipcia da muerte a 3 terroristas, autores del atentado a turistas españoles

□ **EL CAIRO/EFE.**— Tres «terroristas» que participaron en el atentado del pasado viernes, 26, contra una autobús de turistas españoles, en el que resultó muerto el niño de nueve años Pablo Usán, fueron muertos ayer en una casa de Sohag.

La Policía informó también de la detención, en la misma ciudad, de otros veinte «terroristas» miembros de un nuevo grupo, algunos de ellos implicados en el atentado del pasado viernes, según las investigaciones de la Policía. Esta información fue dada a conocer poco después de que dos agentes de Policía fueran asesinados ayer en la provincia de Qena, en el Alto Egipto.

## El líder libio, El-Gadafi, califica a Clinton de «amigo» e insta a Estados Unidos a la paz

□ **TRIPOLI/EFE.**— El líder libio, coronel Muamar El-Gadafi, calificó ayer al presidente de EE.UU., Bill Clinton, de «amigo» que ha sido «víctima de la CIA e instó al pueblo norteamericano a alcanzar la paz con su país.

En un discurso que dio ayer en Trípoli para celebrar los 25 años de la revolución que le llevó al poder, Gadafi señaló que «queremos decirle (a Clinton) que el pueblo libio ama la paz y la quiere». Asimismo, señaló que Clinton «será liquidado por ellos» como le ocurrió a John Kennedy. Añadió que «sin embargo, si hay algunos que no comprenden este lenguaje y son maniáticos del poder, entonces hay otro lenguaje, que es el del desafío y la preparación para luchar».



REUTER

Muamar El-Gadafi.

## Los separatistas chechenos afirma haber repelido a las fuerzas que atacaban Grozni

□ **MOSCU/EFE.**— El Gobierno separatista checheno aseguró ayer, viernes, haber repelido a las fuerzas opositoras que, con apoyo ruso, avanzaban sobre la capital, Grozni.

El ministro del Interior, Ayub Satuyev, leal al presidente Yojar Dudayev, afirmó a la agencia «Interfax» que las formaciones opositoras han huido ante el contraataque de las tropas gubernamentales. Según Satuyev, en los combates murieron tres soldados del presidente. Los partidarios de Dudayev se hicieron con 60 prisioneros y tres blindados.



MARTIN MEJIA/AP

Susana Higuchi en la ceremonia por los 10 asesinados.

## La esposa de Fujimori asistió a la misa por un maestro y nueve estudiantes asesinados

□ **LIMA/EFE.**— La esposa del presidente de Perú, Susana Higuchi de Fujimori, asistió a la misa oficiada en homenaje a los restos de los nueve estudiantes y un maestro de la Universidad limeña de La Cantuta asesinados por un comando militar el 18 de julio de 1992.

La ceremonia religiosa forma parte de las honras fúnebres que se llevan a cabo en Lima organizadas por los familiares de los fallecidos y la Asociación Pro Derechos Humanos (APRODEH), que culminaron ayer, viernes, con el sepelio de los restos óseos, más de dos años después del crimen de las diez personas, en el cementerio «El Ángel». El brutal asesinato es considerado como una herida abierta en Perú.

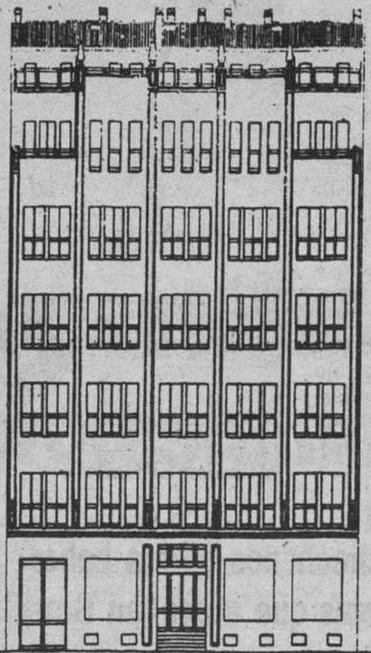
Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad.  
Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## Inmobiliaria

**SE ALQUILA  
OFICINA 160 M.<sup>2</sup>**  
ENTREPLANTA, CON ENTRADA  
INDEPENDIENTE DE LA CALLE.  
ZONA AVDA. G. YAGÜE (C/. MORCO)  
TELF. 26 17 50

SE TRASPASA  
RESTAURANTE TIPICO

Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo. Con dos  
terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta  
baja. Contrato indefinido. Telfs. 481838 y 206596.

ULTIMOS PISOS C/. CALZADAS, 33  
MATERIALES CONSTRUCCION Y  
ACABADOS SUPREMA CALIDAD

SI SU NECESIDAD FAMILIAR  
PRECISA DE CUATRO DORMITORIOS  
O DOS ENTRADAS (Principal y  
Servicio), MAS GARAJE  
Y TRASTERO, VENGA A  
VISITARNOS; LOS VERA Y ESTARA  
DE ACUERDO CON NOSOTROS  
EN LA SUPREMA CALIDAD  
QUE LE OFRECEMOS; NO  
LA ENCONTRARA MEJOR.

Concertar visita teléfono 27 05 99

GRAN OPORTUNIDAD  
VENDO O ALQUILO DOBLE NEGOCIO DE  
MERCERIA Y ESTETICA

Ocho años de apertura.  
Tfnos. contacto: 21 41 77 y 23 61 72

VENDO PISO 120 m<sup>2</sup>  
C/ SORIA

Soleado, todo exterior. tres, salón,  
cocina-comedor amueblada, dos baños  
completos plaza garaje, muy cuidado

☎ 22 36 03. Horas comidas o a partir 8 tarde

SE ALQUILA  
CAFETERIA

(Totalmente instalada)

En C/. Vitoria, 35  
Telf.: 26 17 50 (de 10 a 12)

OPORTUNIDAD  
Particular VENDE NAVE

Con maquinaria para elaborar morcillas y  
cámara de conservación. Y para otros usos.  
A 15 Kms. de Burgos. Luz, agua, teléfono.  
Mas 80 m.<sup>2</sup> de terreno. Total: 300 M.<sup>2</sup>.  
Primeras escrituras.

Precio: 6.500.000. Información: 20 90 35. Isabel.

SE ALQUILA  
PANADERIA

A 50 Km. de Burgos. Vivienda incluida.  
Teléfono: 947 - 24 13 17. (Horas comercio)

## Laboral

SE NECESITA  
DEPENDIENTA PARA BOUTIQUE

18-23 años, contrato de aprendizaje. Presen-  
tarse lunes, día 5, de 11 a 11,30.  
Plaza Alonso Martínez, 8, 3.º A.

SE NECESITA  
COCINERO RESPONSABLE

Cocina casera. Llamar al teléfono:  
27 80 28 de 10 a 12 de la mañana.

NECESITO  
SOCIO o EMPLEADO

Para panadería. Que conozca el manejo  
del pan. Interesados llamar al tño. de  
Palencia 979 - 13 33 28, de 3 a 4 tarde.

EMPRESA MULTINACIONAL  
DEL SECTOR DEL AUTOMOVIL,  
UBICADA EN BURGOS, DESEA  
SELECCIONAR:

1 JEFE  
DE LINEA

## Se requiere:

- \* Formación a nivel de Ingeniero  
Técnico Industrial, rama mecá-  
nica, procedente de FP II.
- \* Amplios conocimientos de  
mecánica, neumática y hidráulica.
- \* Auténtica ambición por la calidad  
y la mejora continua.
- \* Mentalidad analítica y resolutiva.
- \* Edad en torno a los 30 años.
- \* Liderazgo necesario para hacer-  
se cargo de un grupo de 30  
personas.

## Se valorará muy positivamente:

- \* Experiencia en líneas automati-  
zadas de soldadura.
- \* Nivel de comunicación en ale-  
mán y/o inglés.

## Se ofrece:

- \* Incorporación inmediata en  
empresa sólida en plena fase de  
expansión.
- \* Formación continuada.
- \* Acceso a las tecnologías más  
avanzadas.
- \* Remuneración acorde con la  
valía del candidato.

Las personas interesadas que cumplan  
el perfil, deberán enviar el Curriculum  
Vitae al apartado 525 de Burgos. Indi-  
cando en el sobre referencia «Jefe de  
Linea», con fotografía reciente y preten-  
siones económicas.

SE NECESITA  
ODONTOLOGO

Para clínica dental de Valladolid.  
Interesados llamar al teléfono: 983-20 14 37

SE NECESITA  
CAMARERA

De comedor.  
Llamar al teléfono: 26 21 42

## SE NECESITA

## Ayudante de repartidor

Edad: De 20 a 25 años. Servicio  
Militar cumplido y carnet de con-  
ducir.

Presentarse en Moreno Castillo,  
calle Vitoria, número 200. Lunes  
de 17,00 a 21,00 horas.

## Servicios

## ACADEMIA DE PINTURA

## PATRI

OLEO Y ACUARELA

Adultos y niños.

C/. Emperador, 24. BURGOS. Tfnos.: 20 67 00

CENTRO DE YOGA  
VEDANTACURSO PARA LA FORMACION  
DE MONITORES DE YOGA

EN PALACIOS DE BENAVER  
los días 9, 10, 11 y 17 Septiembre.

Los asistentes recibirán  
diploma acreditativo

Una oportunidad única para  
profundizar en las técnicas de  
YOGA.

Información:  
C/ Santa Clara, 17-2º. ☎ 263688.

## INFORMATICA S.A.

SOLUCIONES Y SERVICIOS DE INFORMATICA  
PARA LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

INFORMESE  
EN:

General Vigón, 51  
947 - 22 90 16  
09006 BURGOS



## POR PALABRAS

**VENDO** piso, calle Madrid.  
130 metros. Pocos gastos  
comunidad. 268102.

**APARTAMENTO** en el centro  
de Burgos. A estrenar.  
Cocina amueblada. ☎  
203072.

**VENDO** finca 500 m<sup>2</sup>, cer-  
cada. 560051, de 13-15 y a  
partir 10 noche.

**OCASION. PISO**, 135 m<sup>2</sup>,  
cuatro habitaciones, dos  
baños, cocina, salón-comedor.  
Urge venta. Informa-  
ción: Calle Miranda nº 14.

**VENDO** casa 200 m<sup>2</sup>, refor-  
mar, con garaje. ☎ 160032.

**VENDO** piso en Santander.  
Colonia Los Pinares A-13.  
Salón, tres dormitorios,  
baño, cocina. Con mejoras.  
9.500.000. ☎ 942-360174.

**OCASION** Particular, vende  
piso. Tres dormitorios. San-  
ta Clara. 203354 - 218010.

**VENDO** piso, cuatro, salón,  
baño, dos despensas, exte-  
rior. Valentín Jalón.  
18.000.000. ☎ 275897, de  
11 a 2. Abstenerse Agencias.

**VENDO** piso. Tres, salón,  
dos terrazas, soleado, gas  
ventana. 10.500.000. Abte-  
nerse agencias. c/ Mérida,  
15-6ºD. 485506.

**PLAZA** Aragón. Estrenar.  
Amplio. Cuatro, salón, dos  
baños, terraza, trastero,  
garaje. Soleado. Vistas. Bue-  
na distribución, óptimos  
materiales. Buen precio. ☎  
276868.

**URGE** vender piso en Gamo-  
nal. Buen precio: amuebla-  
do. Para entrar a vivir.  
582033.

**MAGDA** González. Agente  
de la Propiedad. Santander  
6, bajo, ☎263954. Vitoria,  
168-1º-B, ☎226518.

**MAGDA** González. Burgen-  
se. Dos dormitorios, salón,  
cocina, baño, calefacción  
individual, mínima comuni-  
dad.

**MAGDA** González. Roman-  
ceros. Tres, salón, cocina,  
baño, terrazas, calefacción  
individual, gotelet, parquet.

**MAGDA** González. Vigón.  
Cuatro, salón, cocina, baño,  
terrazas, servientres, sue-  
los parquet.

**VENDO** piso, Barriada Inma-  
culada (Gamonal).  
☎233725. 217425.

**SE VENDE** nave de 147  
metros, doblada, com-  
pletamente instalada  
para carpintería o similar.  
Llamar en horas de tra-  
bajo al ☎ 481008.

ALQUILERES  
3

**SALOU.** Alquiler piso, vistas  
al mar. Septiembre, econó-  
mico. Octubre: 50.000. ☎  
229165.

**OFICINAS** 60 y 120 m<sup>2</sup>.  
Inmejorable situación. Infor-  
mes ☎ 261018.

**APARTAMENTOS** Torrevie-  
ja, Benidorm, Gandia, Peñis-  
cola, Salou, Calella. Concep-  
ción 12. 201771.

**ALQUILO** piso amueblado.  
☎ 261006.

**ALQUILO** piso amueblado.  
Cuatro y salón, calefacción  
central. Zona Reyes Católi-  
cos. 238803. (15 - 17 horas).

**ALQUILO** piso amueblado.  
Sanjurjo. Exterior. Impeca-  
ble. ☎ 224788 (14 a 19).

**ALQUILO** piso amueblado.  
Calefacción central. Cuatro,  
salón, cocina, dos baños,  
teléfono, vistas parque.  
216360 237115.

**SE ALQUILA** piso estudian-  
tes. Calle Avila. ☎264990.

**SE ALQUILA** piso. Reyes  
Católicos. 212374 - 503111.

**ALQUILO** piso amueblado,  
Avda. del Vena. Servicios  
centrales, teléfono. Infor-  
mes: 227222.

**ALQUILO** apartamento nue-  
vo, amueblado. ☎208629,  
3,30-7 horas.

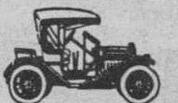
**NOVEDAD**  
**LINEA 24**  
**906 35.00.00**  
**INTERCAMBIOS**  
entre particulares  
PROHIBIDO MENORES  
76 pts/m. día, 55 pts. noche y fin  
semana. Máximo 30 m. A.E.S. SL

## Automóviles Jesús

C/. SAN PEDRO CARDEÑA, 94 - TEL.: 26 13 14

## OCASION:

- \* AUDI 100 - 2.3-E - TODOS EXTRAS - MOD. AÑO 93
- \* AUDI 80 - 2.0 TODOS LOS EXTRAS - MOD. AÑO 92

COMPRA - VENTA  
AUTOMOVILES USADOS

ALQUILERES

3

SARDINERO. Santander. Alquila habitaciones, recién amuebladas, 1ª línea playa. 1.500.- Ptas. persona-día. 942-270735.

SE ALQUILA piso amueblado de tres y salón por 52.000 pts. Con teléfono y calefacción. 275096.

EN PUEBLO cercano. se alquila apartamento. 40.000 pts. Dos y salón. Nuevo, con muebles. 275096.

SE ALQUILA vivienda en Bda Illera, 16. 234082.

ALQUILER apartamentos en Oropesa (Castellón). Piscinas, Tenis, Self-Service. Vistas al mar. 6 plazas 2.490 Ptas-Apto. día. Opcional M.P. ó P.C. Obsequio bienvenida dos comidas. 964-3112240 y 250056.

ALQUILO piso amueblado, junto Residencia Sanitaria. 214188 - 227419.

ALQUILO apartamento G-3. Con ó sin muebles. 229165.

ALQUILO apartamento a estrenar, sin muebles, Residencial Reyes Católicos. 220375.

PRECIOSO apartamento Duplex, amueblado, se alquila. Una y salón. 274193.

ALQUILO piso céntrico amueblado. 274748.

ALQUILO piso céntrico, tres, dos baños, servicentrales, soleado. 65.000 211479.

ALQUILO piso amueblado céntrico. Tres habitaciones y sala. calefacción. 268160.

ALQUILO directamente. Piza garaje. avda Cid nº70. 203389.

ALQUILO excelente apartamento sin muebles, dos, salón, servicios centrales. Petronila Casado. 292155 (Comidas). Abstenerse agencias.

ALQUILO piso amueblado. Pº los Cubos. Apropiado estudiantes. 201295.

ALQUILO apartamento nuevo amueblado, zona San Pedro San Felices. Dos, salón, cocina, dos baños, trastero. 202723.

ALQUILO piso. Eladio Perlado. Soleado, tres habitaciones, salón. 234847.

ALQUILO piso soleado, c/ Tahonas. Dos, salón. 270244. 4 a 5.

ALQUILO entreplanta, oficina, consultorio, etc... C/ Moneda. 270244. 4 a 5.

SE ALQUILA piso amueblado. Avda vena. 226111 - 441288.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona centro. 216057.

SE ALQUILA piso amueblado. Calefacción central. Avda Cid, 90. 270748.

ALQUILO piso centrado sin muebles. 261039 - 262013.

PISO 170 m². Se alquila. Ideal profesionales. Uso mixto, despacho - vivienda. Zona C/ Madrid - Plaza Vega. 263873.

ALQUILO Piso amueblado. Avda Reyes Católicos, 36-9ºD. Ver 5-7.

ALQUILO piso amueblado, estudiantes. Jose Maria de la Puente nº 8. 481815.

SE ALQUILA local 250 m². Carmen, nº 2. 267017, Burgos.

ALQUILO apartamento, Torrevieja. 3-4 personas, nuevo, equipado, playa, piscina. 202229.

ALQUILO piso sin muebles. Tres y salón, como nuevo. 222140.

ALQUILO piso, Francisco Grandmontagne, amueblado. 213042.

SE ALQUILA piso en Capiscol. Estudiantes. 100394, 224610.

ALQUILO oficinas, 105 y 210 metros. Propias también para academias. Inmejorable situación. 229398.

ALQUILO apartamento en calle Avila. A estrenar. Salón, cocina, dormitorio, baño, trastero, cuarto para bicicletas, etc. Con o sin muebles, opcional plaza de garaje. Por su fácil acceso ideal para estudiantes, personas mayores o con impedimentos físicos. Muy soleado. Económico. Interesados llamar 269498.

ALQUILO piso amueblado. 267145.

SE ALQUILA piso estudiantes, amueblado, económico. 201002.

SALOU, 2ª Septiembre. Torrevieja, del 7 a 14. Garaje, piscina, lavadora, TV color. 219642.

SE ALQUILA piso amueblado. Francisco Sarmiento. 234178.

ALQUILO piso amueblado. Calle Vitoria, 185. 262693.

ALQUILO piso estudiantes. Doña Berenguela, 12, 9º-C.

SE ALQUILA piso céntrico, en Gamañal. Estudiantes. 210675.

TRASPASOS

4

SE TRASPASA restaurante típico. Por no poder atender. Junto Catedral. Nuevo, con dos terrazas. En funcionamiento. Turismo asegurado. Renta baja. Contrato indefinido. 481838 y 206596.

RUSTICAS

5

VENDO finca. Villanueva las Carretas (Coletto). 12.000 m². 207339.

PARTICULAR vende finca en Arlanzón. 3.400 m². Se puede partir y edificar. 421323.

MONASTERIO de Rodilla. Vendo heredad. Preguntar por Esteban Manzanedo o 239374.

VILLADIEGO. Se vende casa habitable, con patio. 360227.



OFERTAS

6

SE NECESITA interna. Interesados llamar al 216628, sólo mañanas.

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información. Apartado 839 Córdoba.

SE NECESITA familia pastores, con casa. 441020.

NECESITO pastor. Interesados llamar 357281.

NECESITO empleada de hogar muy responsable. De 9 a 5. Zona Castellana. 202977 - 220300.

NECESITO señora-señoras, jubilada, cuidar señora mayor. Piso gratis. Buen sueldo. 208616, 9 noche a 11.

SE NECESITA chica para casa. 5 a 9 tarde. Zona G-3. 232602.

TINTORERIA necesita planchadora-modista. Media jornada en principio. 204314.

NECESITO conductor, experiencia trayler. Mayor 30 años. Residencia en Tortoles (Aranda). 91-6566715.

EL "COMUNICADOR", nuevo periódico, busca para su distribución estudiantes parados. Toda persona interesada. Comisión muy alta. Llamar: Sr. Mauro. 166141.

SE NECESITA chica, cuidar niño. 239995.

URGE relaciones públicas, vehículo propio y conocimiento de la provincia. Compatible con otras actividades. Enviar datos y teléfono contacto, apartado, 1.220, León.

NECESITO asistente, sabiendo cocina, 8,30 - 4,30. Experiencia. Informes. 275408, llamar mañanas.

VENTAS

8

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 483767.

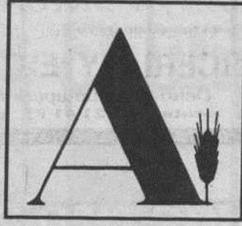
MOVIL-2. Agente Oficial Citroën y Lada 4x4. Las mejores ofertas vehículos ocasión, con financiaciones instantáneas. Calle San Pedro de Cardena 38. 268299.

VENDO Fort Trans Diesel. BU-0033-P. 208768.

VENDO Peugeot 505. Diesel. Impecable. 225.000.- 208768.

TRANSFIERO taxis en Logroño. 941-234640.

OCASION. Vendo moto Kawasaki GPZ 400, BU-L. 250.000.273807. Tardes - noches. Carlos.



MAQUINARIA

15

FIAT, Ford, Same, Internacional, Ursus en simple y doble tracción. Palas y arados. Pedro Gómez García. Ctra. Madrid, km. 234.

Bº DE CORTES, VENTA 3ª Y ULTIMA FASE

38 chalets adosados con jardín privado y comunitario

- Superficies de 100 a 120 m² útiles.
- Dos plantas y entrecubierta.
- Tres dormitorios.
- Dos cuartos de baño y aseo.
- Salón y cocina.
- Dos plazas de garaje.
- Carpintería lacada con rotura de puente térmico.
- Puertas y tarima de roble.

Unicos en su acabado con materiales de la máxima calidad y una construcción de primera.

Con servicio de autobuses municipales.

Y, al precio de un piso.

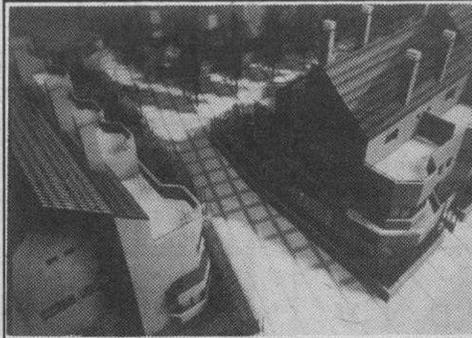
Reserve el suyo

Construye y vende:



Bº de Cortes, s/n. 26 16 02. Burgos.

AL LADO DE LA CARTUJA, a 2 Kms. DE LA CIUDAD



**TOYOTA OCASION**

**¡OPORTUNIDAD!**

**CITROËN AX**

**RENAULT 11**

**LANCIA Y-10**

**SEAT IBIZA**

C/ Madrid, 64 - Edif. TOYOTA ( Junto a gasolinera). 276280.

SE NECESITA chica dos horas mañana y dos horas tarde. 204359.

SE NECESITA persona para ayudar a enfermo, 1 hora diaria. Zona Fuentesillas. 277294, de 3 a 4.

NECESITO persona o pareja, para regentar asador castellano en Provincia Málaga. Buen funcionamiento. Regimen de alquiler o aportación. Abstenerse personas no capacitadas. 95 - 2855291.

DEMANDAS

7

SE OFRECE fontanero oficial de 1ª con experiencia. 228915.



VENDO furgoneta Renault Express Diesel, mixta, como nueva. 274862.



ACADEMIAS

12

ACADEMIA Universitaria San Juan. Análisis, Matemático, Contabilidad, Financiera, Fiscal, Cálculo, Álgebra, Física, Descriptiva, Dibujo. Comienzo próximo. Los mejores resultados. San Juan, 22-3º-Dcha. 275077.

AUXILIARES Junta Castilla y León. 120 plazas libres, convocadas. Comienzo 10 Enero. Reserva plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22-3º-D. 275077.

PRECAMPAÑA de sembradora sola. Nuevos modelos. Ahorre dinero comprando este mes. Suministros Sainz. 228860 - 190468.

SEMBRADORAS usadas de todas marcas y tamaños. Suministros Sainz, Avda del Cid, 85. Burgos. 228860.

VENDO tractor J. Deere 3440, con pala, rueda grande ó se cambia por otro pequeño. 450044.

GANADERIA

16

VENDO yegua española, 4 años, con potrillo. Apollinar Peña. Iglesias. 161128.

VENDO cuatro vacas Ratinas, abocadas a parir. Huermece. Daniel Ubierna. 453067.

VENDO dos toros Charoleses. Santa Cruz de Juarros.

AGRICULTURA

17

VENDO cebada procedente de R-1, Barbarrosa. 360374, 265208.



COMPRAS

19

ADQUIRIMOS previa valoración, muebles usados, pisos, completos, electrodomésticos. 502444.

ANTIGUEDADES. Compra muebles, plata, objetos filipinos, guineanos, indoportugueses, monedas y libros. Feijoo (91)5279404.

VENTAS

20

CENTRO Jardinería "Castilla Floristería". La más completa exposición en plantas. Carretera Fuentes Blancas. Fuente Prior. 269294.

VENDO bici carreras, nueva, económica. 228041.

VENDO dos arcones, dos cámaras frigoríficas, dos balanzas, económico. Brievasca, 590085.

SE VENDEN calentadores butano y eléctricos, máquina escribir y otros. 278488.

SE VENDE depósito vitrificado, 750 litros, en perfecto estado. 235651.

SE VENDE cachorro Pastor Alemán. Pelo largo. 80.000. 207732.

VENDO cachorros Mastín Leonés, vacunados, desparasitados. 35.000. 987 - 236001.

FINANCIERAS

21

LA VD le deben dinero?. Cobros El Zorro. Cinco años experiencia en España. Hisgeco. 983-357611 - 354887.

SI LE deben dinero, llámenos: Asgecoi, S.L. 947-202376.

HUESPEDES

22

MUY PARTICULAR. Cedo habitación. Se limpiaría ropa personal. 273804.

NECESITO chica para compartir piso. Zona Plaza Bilbao. 226841.

DOY pensión a trabajadores. Pablo Casals, 12-3º-D. (Gamañal).

VALLADOLID. Se admite estudiante. Pensión completa. Trato familiar. Próxima centro. 983-292697.

SERVICIOS

23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

TEJADOS Burgos. Burgos y provincia. Reparación tejados, onduline, canalones cinc, pesebrones, limas. Naves Taglosa, 226. Servicio rápido. 234042.

FONTANEROS, albañiles. Reparación tejados, colocación-reparación canalones, tela asfáltica, onduline. 483517.

TEJADOS Iglebur. Atención Burgos y Provincia. Se hacen toda clase de reparaciones metálicas. PVC, tela asfáltica, pesebrones y limas. Servicio rápido. 480400.

LIMPIEZA de chimeneas. Reparación de tejados y canalones. Albañilería en general. 480249.

SE HACEN reformas en general, tejados, reparemos y colocamos canalones. Garantía. Burgos y provincia. 276011.

CONSTRUCCIONES Joaquín. Hacemos grandes-pequeños trabajos, albañilería, cubiertas, alicatados, etc... 277669.

ALBAÑILERIA fontaneria, colocación toda clase tuberías y alicatados, saneamiento-levantamiento paredes. 233063.

PINTURA en general, viviendas, comunidades, reformas. Económico. Profesionales. 214772.

OTROS

26

PRO-VIDA en Burgos, Apartado de Correos 439. En Valladolid, Calle Correos 9-4º. 987 - 357810.

INVESTIGADOR Privado. Dudas, Sospechas. 227520. 908-783453.

INVESTIGADOR Privado. Obtención de todo tipo de pruebas. Rapidez. Eficacia. Discreción. 219637 - 908783586.

DE LA ROSA. Te ayudamos a encontrar pareja. Psicólogos profesionales, con la mas absoluta seriedad. Plaza Mayor 21-3º-D. 983-374312. Valladolid.

**AVISO A LOS SUSCRIPTORES**

PARA ASEGURARSE UNA BUENA RECEPCION DE DIARIO DE BURGOS

**COMUNIQUENOS**

- Su cambio de domicilio.
- Irregularidades en la recepción del Diario

Dirijase a:

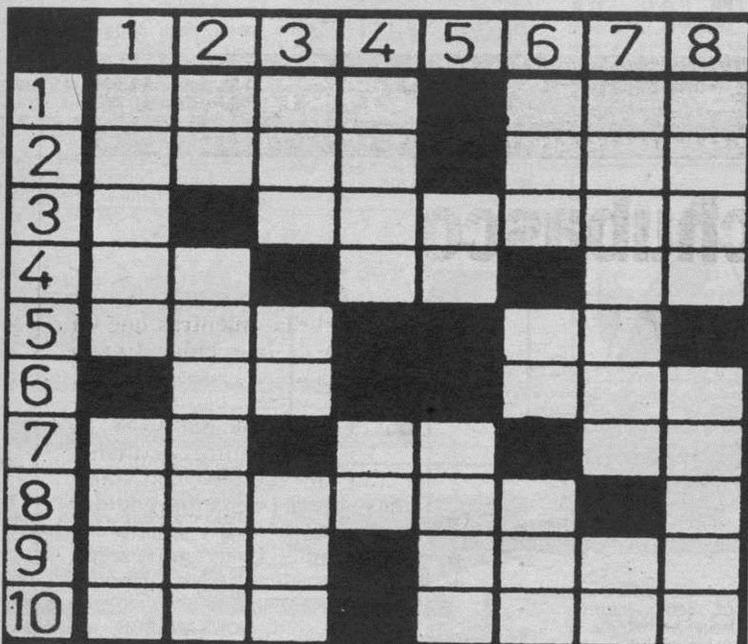
Jefe de Distribución y Ventas  
San Pedro de Cardena, 34. 09002 BURGOS  
Teléfono: 26 83 75

**Acuiman** Distribuidores ACUIMAN Telf.: 27 83 23

\* Productor de Agua tratada por un campo magnético  
\* No genera campo magnético exterior  
\* Reducido tamaño, fácil de transportar

\* Respaldo científico: D. Felisimo Ramos. Dr. en Ciencias Químicas y Ciencias Físicas. Catedrático de Universidad y Miembro del Imperial College. Autor del libro: Agua Magnetizada.

● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**- 1: Atracción. Tejido de malla poligonal. 2: La parte blanda del pan. Aire popular canario. 3: Vocal. Acometen, embisten. 4: Símbolo químico. Contracción. Símbolo químico. 5: Nombre de mujer. (al rev.) Voz que se emplea en algunas partes para ahuyentar a los animales. 6: Letra griega. Pierde el equilibrio. 7: Río italiano. Símbolo químico. Afirmación. 8: Derribar, vencer. Consonante. 9: Doncella hindú que se enamoró de Buda. Sobre- nombre. 10: Existir. Agarrar fuertemente.

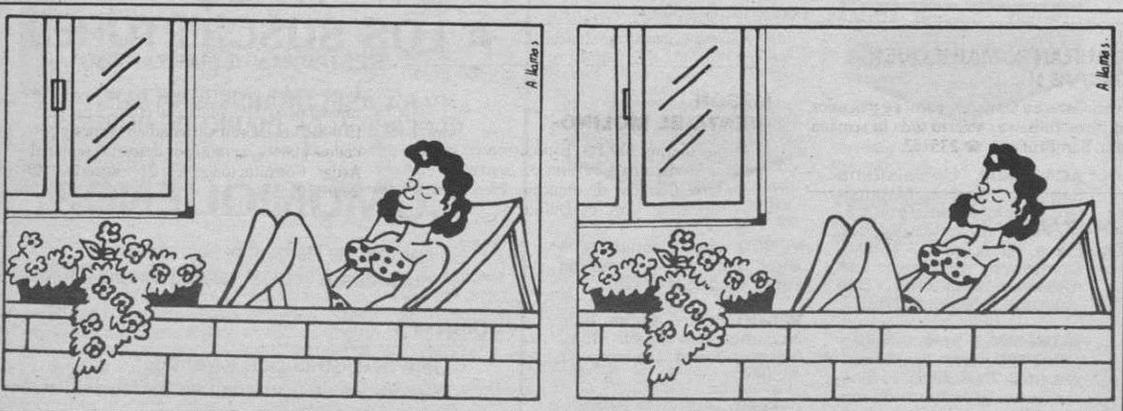
**VERTICALES.**- 1: Ciudad de Italia. Región, territorio. 2: Nota musical. Vil y despreciable. 3: Oficial del ejército turco. Interjección de dolor. Río de Suiza. 4: Producto lácteo. Símbolo químico. 5: Algo, cualquier cosa. La parte más alta de un monte. 6: Movimiento convulsivo habitual. (al rev.) Interjección. Prenda militar antigua. 7: Uso, modo, estilo (pl.). Símbolo del titiano. 8: Pelo de ciertos animales. Cumbre de los Alpes Berneses de 3.970 metros.

● SOPA DE LETRAS



Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Minerales de roca.**

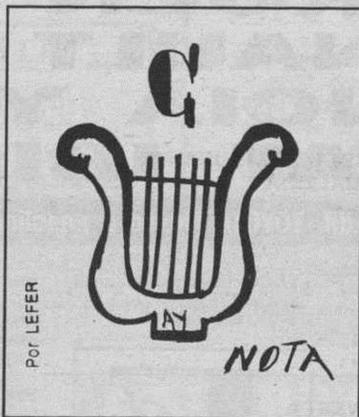
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

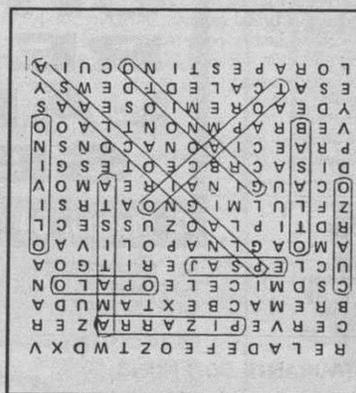
PARTE DE LAS MATEMÁTICAS	RENTA ANUAL	900 ROMANO	PROVECHO- SO	RUMIANTE
RELOJ DE PRECISION	HUESOSO	REZA	ARTICULO	CERVIDO
				RAPIDO, VELOZ
RIO DE MUNICH			EMBROLLAR	
APURAR, CONSUMIR			RELATIVO AL CAMPO	
				CLARIDAD
SE ATREVE UN DIGITO		PATRIA DE ABRAHAM	CAPITAL DE MARRUECOS	NOTA MUSICAL
		SIMBOLO DEL BROMO		VOZ PARA NEGAR
		PERRO PERDIGUERO		
		CONVOY		PROSPERAR
QUERER, ESTIMAR	OBICE, ESTORBO			CASA DE HUESPEDES
	LIQUIDO ELEMENTO			
		ARTICULO UN PUNTO CARDINAL		UNA LETRA RODILLO PARA APISONAR
MAR DE GRECIA			ALMACEN DE GRANO	
PECES DE ALMADRABA			FALTO DE HUMEDAD	
				EMPLEO O MANEJO DE UNA COSA
UN DIOS EGIPCIO		LEGO, LAICO		
AFIRMACION		SIMBOLO DEL ERBIO		
	ETCETERA			POEMA DEL GENERO LIRICO
GUARNICIONES DE LAS CABALLERIAS				TERMINACION VERBAL

● JEROGLIFICO

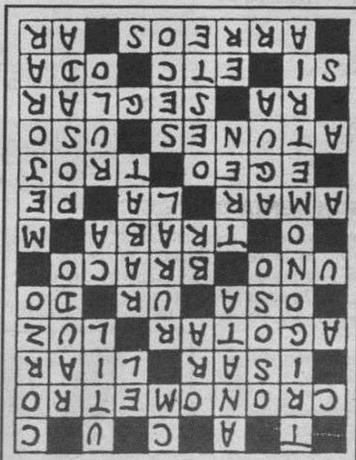


¿Quiénes se casan?

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO



SIETE ERRORES

VERTICALES.- 1: Imola. Asir. G. 9: Ila. Mote. 10: Ser. 7: Po. Ac. SI. 8: Abahr. 5: Ana. Iazl. 6: Ny. Cac. 3: O. Atacan. 4: LI. Al. Na. Inan. Tal. 2: Miga. Isa. HORIZONTALES.- 1: JEROGLIFICO

Para anunciarse en esta sección, dirigirse a nuestro departamento de Publicidad ☎ 26 83 75

# RADIOS

## COPE Burgos

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora del fin de semana. 08,30: Agropular. 10,00: Vivir es formidable. 13,05: La mañana en Burgos. 14,05: Mediodía Cope Burgos. (Información provincial). 14,15: Mediodía Cope Castilla-León. (Información regional). 14,30: Mediodía Cadena Cope. 15,00: Los populares. 16,00: Pasodoble te quiero. 18,00: Tarde de sábado. 20,00: Tiempo de juego (J. M.ª García). 22,15: Informativo. 00,00: Supergarcía. 01,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

F.M. 95,5 Mhz.

09,00-14,00: Del 100 al 1. 14,00-18,00: Chus S. Salvador. 22,00-00,00: Hitsville (C. Finaly).

## Cadena Dial. Burgos

94.3. F.M.

## M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

07,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Éxitos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. Todo noticias. (1.017 Khz. O.M. y 106,6 FM)

Información continua, nacional internacional, local y regional las 24 horas del día. 8,00: España a las ocho. 8,47: El campo. 9,00: Regional. 10,00: Especial Burgos. 11,00: Fin de semana. 12,00: Lotería. 12,30: Regional. 12,55: Informativo Burgos. 13,00: La petición. 14,00: Diario de las dos. 15,00: Parlamento. 16,00: Radio-5 fin de semana. 20,00: Diario de la tarde. 21,00: Conversación. Deportivo. 22,00: Españoles en la mar. 23,00: Veinticuatro horas. 23,30: Fiesta. 24,00: Revista de espectáculos. 01,00 Radio-5 fin de semana.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana, Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo.. A todas las horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Buenos días genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al canto. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

## ● EL TIEMPO

# Los Chapiteles

Gral. Santocildes, 7. Tlf. 20 59 98

RESTAURANTE  
CAFETERIA

Saborea la diferencia.

# Posibilidad de algún chubasco

## MEDINA CASADO

□ Las altas presiones, se extienden por la mayor parte de España, si bien el centro anticiclónico queda en el Atlántico, entre las Azores y nuestra Península. Un frente de chubascos, no obstante, se aproxima por el Noroeste. Quizás a última hora, o de madrugada, inicie su penetración por Galicia. Salvo, pues, en esta región y salvo también algunas nieblas o neblinas matinales y dispersas, el tiempo seco y soleado será, hoy por hoy, el predominante en España. En Galicia, nubes, claros, nieblas y algunas lloviznas aisladas, sobre todo en el Norte.

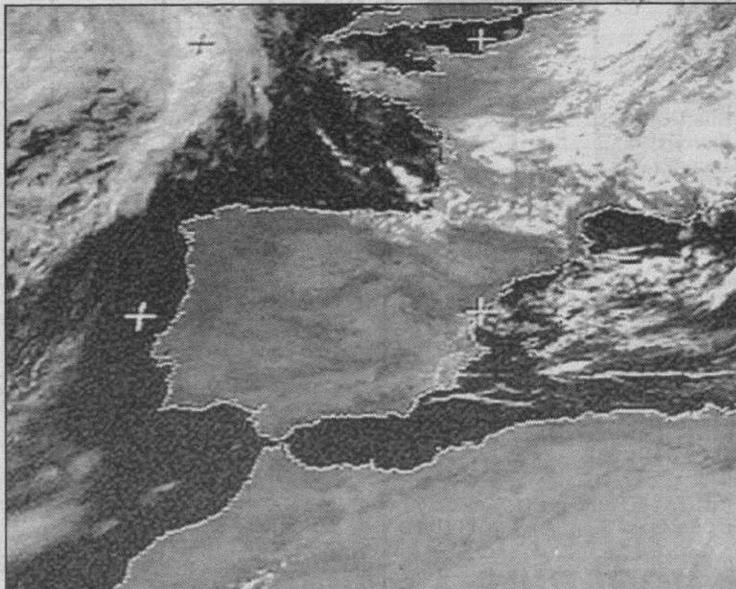
## EL TIEMPO PARA HOY

Galicia: Nieblas matinales e intervalos nubosos después con algunas precipitaciones débiles y aisladas.

Asturias, Cantabria y País Vasco: Intervalos nubosos, seguramente sin mayores complicaciones de momento.

Cataluña, Valencia y Murcia: Cielo generalmente poco nuboso o despejado.

Extremadura, las dos Castillas, Madrid y La Rioja:



Nubosidad generalmente escasa.

Vientos y temperaturas, hoy.- Los vientos serán moderados del Nordeste en Cataluña, de Poniente en las Baleares, flojos a moderados del Nordeste en las Canarias y en Galicia, del Noroeste en el Alto Ebro y Aragón y flojos, de dirección variable, en las demás regiones. Las temperaturas ligeramente más bajas en Galicia, ligeramente más

altas en las regiones cantábricas, las dos Castillas, Madrid, Extremadura, Alto Ebro, Aragón, Cataluña, Baleares, Valencia y Murcia y estacionarias en el resto de España.

## CASTILLA-LEON

Durante la jornada de hoy hay posibilidad de que en la parte occidental de Castilla y León se produzca algún chubasco tormentoso a última

hora del día, mientras que en el resto de la región el cielo se presentará poco nuboso, informó hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

Las temperaturas permanecerán sin cambios con mínimas previstas comprendidas entre los 5 y los 10 grados centígrados. Los vientos serán del Noreste flojos o moderados.

Durante las últimas horas las temperaturas mínimas en Castilla y León oscilaron entre los 5,4 grados de Avila y los 11,4 de Zamora, mientras que las máximas variaron de los 23,4 de Ponferrada y Burgos y los 26,5 de Valladolid.

## TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao 20, Santander 21, Oviedo 19, San Sebastián 19, Vitoria 20, Pamplona 23, Logroño 25, León 19, La Coruña 21, Valladolid 20, Salamanca 20, Zaragoza 25, Barcelona 28, Tarragona 29, Valencia 31, Alicante 30, Murcia 34, Madrid 25, Toledo 26, Ciudad Real 27, Albacete 27, Badajoz 28, Sevilla 29, Granada 27, Málaga 30, Cádiz 26, Mallorca 30, Las Palmas 25 y Santa Cruz de Tenerife 25.

# RESTAURANTES

Gran selección de embutidos, especialidad en: **IBERICOS. Envasamos al vacío. JAMONES NAVIDUL** C/ Calera, 37. ☎ 26 19 42.



## ASADOR LOS TRILLOS

Ahora también TELE-CORDERO. Hornos a la vista, cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de Ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoas y poco más. Alguna chuleta, chuletón y salmón a las brasas, cabezillas asadas y se acabó lo que se daba. También se lo puede llevar a casa o se lo llevamos nosotros con nuestro servicio de Tele-Cordero. Estamos en el Hospital del Rey, teléfonos 262877 y 201209.

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## ASADOR TORRES

Especialidad: cordero asado en horno de leña. Esmerado servicio a la carta. Pedro Alfaro, número 4. Gamonal. ☎ 220132.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## RESTAURANTE SAN ROQUE

Villalbilla. ☎ 291229. Especialidades: merluza a la sidra, merluza a la gallega, pimientos rellenos, paella valenciana de encargo. Menús especiales todos los fines de semana. Menús diarios a 900 Ptas. Bodas y banquetes.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaína. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14, ☎ 29 26 06 Quintanadueñas. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

## LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plaza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillos de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/ Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

## HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consúltenos. Dirección, Villafraja (Burgos). ☎ 483770 - 483740 484115.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medianas, cochinillo asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

## RESTAURANTE SALAMANCA

Todos los días dos menús diferentes. 1.000 Ptas. Dos menús especiales de 2.300 a 2.500 Ptas. Carnes y pescados frescos. Nueva cocina. C/ Miranda, 7 (Frente Estación de Autobuses). ☎ 278002.

## HOSTAL ARLANZON

Habitaciones con cuarto de baño y TV. Nuevo. Calle Vitoria, 242 - 1.º. ☎ 228086 224685. Reserva habitaciones hasta 24 horas.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanadueñas s/n. ☎ 29 25 72

## RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítanos C/ Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 875 Ptas. Para comuniones, bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. ☎ 27 21 02. Cerramos martes noche.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE

Vivero y cocedero de marisco. Todos los días ostras y almejas de Carril. Paellas de encargo. Servimos mariscadas a domicilio. Llámenos: ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3. Frente Deportiva.

## ASADOR «CASA FELIPE»

Les ofrece embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa. Comuniones. Bautizos. Bodas. Reuniones, etc. Abierto durante temporada verano todos los días. Cuevas de San Clemente, Ctra. Covarrubias, s/n. ☎ 403128 403175. Burgos.

## RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrilladas de marisco. (Mínimo 2 personas): Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso semanal. Avda. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

## BARBACOA «CASA FELIPE»

En C/ Madrid, N.º 70 (frente Parque Europa). Les ofrece jamones y embutidos ibéricos. Carnes y pescados a la brasa, siguiendo la tradición de su Restaurante de Cuevas de San Clemente. Recuerde: C/ Madrid, N.º 70. ☎ 267445.



**CEMORSA**  
BURGOS

Gabinete de Recuperación  
de Impagados  
**GABINETE JURIDICO**

Recuperamos extrajudicial  
y judicialmente toda clase  
de impagados a nivel nacional.

Reyes Católicos, n.º 40-Entreplanta  
☎ (947) 22 69 04

URGENCIAS

Table listing emergency services: Servicio de Policía (0 91), Serv. Pol. Municipal (0 92), Guardia Civil (22 90 04), etc.

Table listing services in Miranda de Ebro: Bomberos (31 00 00), Guardia Civil (31 00 39), etc.

Table listing services in Aranda de Duero: Bomberos (0 80), Guardia Civil (50 00 86), etc.

Table listing services in Lerma: Guardia Civil (17 00 37), Cruz Roja (17 00 60), etc.

Table listing services in Roa: Guardia Civil (54 00 13), Cruz Roja (54 01 84), etc.

Table listing services in Medina de Pomar: Guardia Civil (11 07 06), Centro de Salud (11 16 20), etc.

Table listing services in Briviesca: Guardia Civil (59 00 34), Cruz Roja (59 08 28), etc.

Table listing services in Belorado: Guardia Civil (58 00 46), Cruz Roja (58 10 89), etc.

Table listing services in Villarcayo: Guardia Civil (10 00 17), Cruz Roja (10 01 18), etc.

Table listing services in Salas de los Infantes: Guardia Civil (38 00 20), Ambulancia Municipal (38 00 21), etc.

Table listing services in Villadiego: Guardia Civil (36 16 04), Ambu. e Incendios (36 17 00), etc.

Table listing services in Espinosa de los Monteros: Guardia Civil (12 00 05), Cruz Roja (12 03 93), etc.

Table listing services in Melgar de Fernamental: Guardia Civil (37 20 18), Centro de Salud (37 25 95), etc.

Table listing services in Valle de Mena: Guardia Civil (37 21 43), Cruz Roja Española (37 37 69), etc.

Table listing services in Valle de Mena: Guardia Civil (37 20 18), Centro de Salud (37 25 95), etc.

VIAJES

Table listing travel services: Ferrocarril: RENFE, Información (20 35 60), Paquexpres (20 36 60), etc.

Table listing travel services: Estación de Autobuses: Est. autobuses (26 55 65), Soto y Alonso (26 64 71), etc.

Table listing travel services: Aeropuertos: Madrid (91) 205 83 43, Bilbao (94) 453 06 40, etc.

Table listing travel services: Aduana: Aduana (23 58 33)

TAXIS

Table listing taxi services: ABUTAXI (Radio taxis) 27 77 77, Radio Taxis 48 10 10

HORARIOS DE TRENES

Table listing train destinations and times: Destino, Barcelona (1) 01:36, Lisboa/Oporto 01:49, etc.

- Observaciones correspondientes a la estación de Burgos: (1) Circula del 24-VI al 12-IX-94, (2) No circula del 23-VI al 11-IX-94, etc.

COCHES DE LINEA

Table listing bus lines: LINEAS, DIAS DE SERVICIO, ENTRADAS, SALIDAS. Includes routes like Aguilar de Campoo - Cervera de Pisuerga, Aranda de Duero, etc.

SERVICIO LOS DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

Table listing bus services on Sundays and holidays: Aranda de Duero, Aguilar de Campoo, Barcelona, etc.

SERVICIOS INTERNACIONALES

Table listing international bus services: Alemania (Munich), Bélgica, Holanda, etc.

MONUMENTOS

Text describing various monuments and museums: Catedral, Iglesia de San Nicolás, Museo de San Esteban, Museo de Pintura, etc.

# Cáritas recaudó hasta agosto 850 millones para Ruanda

□ Cáritas Española lleva recaudados desde el pasado mes de abril 850 millones de pesetas a través de la campaña de ayuda a las víctimas del conflicto de Ruanda. El número aproximado de refugiados supera los dos millones y medio de personas, la mayoría de ellas (1.200.000) en la zona de Goma. El resto se distribuye por la zona de Bukavu, Tanzania y Burundi.

Desde el mes de junio Cáritas Española ha enviado a más de medio centenar de voluntarios que desempeñan labores de asistencia humanitaria, fundamentalmente en campos para niños no acompañados, cuidados sanitarios en campos de refugiados, distribución de alimentos y atención social y religiosa. El último grupo de voluntarios, integrado por cinco religiosas, salió de Madrid el pasado 26 de agosto, y su destino inicial será Goma, donde existen varios campos de refugiados que acogen a 1.200.000 personas.

Según el informe del último viaje de Jesús Jáuregui, coordinador de la Campaña de Ayuda a Ruanda de Cáritas Española, en la zona de Goma se han abierto ya los campos de

Buhimba 1, 2, 3 y 4 para niños huérfanos, con capacidad para 500 cada uno. Uno de ellos está bajo la responsabilidad de las Hermanas Carmelitas y otro bajo la de las Hijas de la Caridad. En la misma zona, los Padres Carmelitas acogen a varios miles de refugiados y, en colaboración con las Hermanas de San José, recorren las calles de Goma en busca de niños abandonados.

En la zona de Bukavu a Cáritas se le ha confiado el campo de Murala, que acoge a 6.000 refugiados, y presta asistencia sanitaria en dos campos de Inera, con 10.000 refugiados cada uno. Los equipos de Cáritas Española refuerzan, además, la asistencia sanitaria en diversos hospitales.

En Tanzania, los equipos de Cáritas trabajan en el campo de Cyabalisa, cercano a la frontera oriental con Ruanda, que acoge a unos 100.000 refugiados.

Recordamos los números de cuentas corrientes que Cáritas Diocesana tiene abiertas en Burgos para esta campaña:

Caja de Ahorros del Círculo Católico: N.º 310/9.

Caja de Ahorros Municipal: N.º 648/5.

## Ser agradecidos

□ Dos sacerdotes, casi de la misma edad, de la misma parroquia y ambos muy fraternal y evangélicamente unidos van a decir adiós mañana a sus feligreses. Un adiós sencillo, como ellos mismos; un adiós caluroso como corresponde a la entrega que durante tantos años de apostolado familiar y social han acrisolado con sus vidas.

¿De quién se trata?

De un párroco y de un vicario parroquial de nuestra ciudad. Sus nombres son José Luis y Graciliano.

Han pasado muchos años desde que llegaron a la parroquia de S. Cosme y S. Damián. Sus andaduras han sido largas al frente de la importante y árdua labor de sembradores de la Palabra, de administradores de la gracia y de muy dignos operarios de esa mies que se nos antoja mucha y no siempre

dé fácil cosecha.

Muchas han sido las jornadas de desvelo vigilante como buenos pastores de esta numerosa grey de S. Cosme y S. Damián.

Se van con las manos llenas de entrega generosa y de dádivas abundantes. Se despiden, pero cada uno continuará laborando, aunque en diferentes misiones.

Es la hora de la gratitud. Es el momento de testimoniar en el mejor sitio, en el templo y con la mejor oración, la Eucaristía, el cariño que los feligreses de S. Cosme y S. Damián, hermanos en la fe, sentimos por don José Luis y por don Graciliano.

Mañana, domingo, en la misa de doce tienen la oportunidad de acompañarles y de pedir a Dios por ellos. Muchas gracias.

### Cuentas de ayuda a Ruanda

- Caritas Española  
BBV 001-144981-4  
BCH 2114008971  
Banesto 0108591271  
Popular 060-62873-12  
Santander 0000144646  
Caja Madrid 6005870007  
Cajas Ahorro 910.04902.06  
BNP 10593600273  
Banco Exterior 30-20221m
- ACNUR (Naciones Unidas)  
Banesto 0095314-271
- MEDICOS SIN FRONTERAS  
BBV (Oficina 5734) 74870-1
- MEDICOS MUNDI  
BCH (Of. 3281) 2014037362
- MEDICOS DEL MUNDO  
Banco Exterior 305891 D
- MANOS UNIDAS  
Santander 1.000
- Agencia de Cooperación Internacional  
Banco de España 20 000 324.7
- INTERMON  
La Caixa (Ag.0765) 0200-1111-28  
Caja Madrid (Ag.1768) 6000-3000-45

GRAFÍA



EL SEÑOR

## Don Emilio Santamaría de la Fuente

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Agustina Martín; hijas, María José, María Teresa, Rosa Ana y María Concepción; hermana, Eloísa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Río Nela, núm. 89, bajo.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 3 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

## Don Emilio Santamaría de la Fuente

Falleció en el día de ayer, a los 66 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

### La dirección y compañeros de «Textiles Marín»

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 4, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de las Nieves, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Río Nela, n.º 89, bajo.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 3 de Septiembre de 1994.



LA SEÑORA

## Doña Clara Alonso Melgosa

Viuda de don Rafael Murga

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado hijo, don Agustín; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 11,30, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Avda. del Cid, n.º 83.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 3 de Septiembre de 1994.



EL SEÑOR

## Don Francisco Arnáiz García

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Francisca Porras; hijos, Domitila y Vicente; hijos políticos, Antohino Pardo y Aurelia de Miguel; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro de la Fuente, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Zamora, n.º 2.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 3 de Septiembre de 1994.

CICLISMO

# Miguel Induráin pulveriza el récord de la hora

Estableció una nueva plusmarca mundial, dejándola en 53,040 kilómetros, 327 metros mejor que Obree

BENITO URRABURU

BURDEOS

El cuádruple vencedor del Tour de Francia y doble ganador del Giro de Italia, Miguel Induráin, estableció un nuevo récord de la hora, batiendo la marca establecida por Graeme Obree el 27 de abril de 1994, y dejándolo en 53,04, por los 52,713 establecidos por el corredor escocés. Induráin ha logrado en Burdeos 327 metros más que Obree.

Apoyado en su masajista, Vicente Iza, Miguel Induráin apenas si podía subir las contadas escaleras que le debían conducir a la sala en la que debía pasar el control antidoping. Se tuvo que apoyar en su hombro para hacer más llevaderos esos metros.

Las piernas del mejor corredor del mundo estaban destrozadas. El hombre que acababa de conseguir la mejor marca del mundo en una hora no podía caminar, maltrecho por el esfuerzo.

Tenía toda la parte derecha de su cuerpo dormida, con un ligero cosquilleo en los brazos. La hora de Miguel Induráin se convirtió en una auténtica lucha del hombre contra la máquina, contra el tiempo. Empleó un desarrollo de 59-14, con el que movía en cada pedalada 8 metros y 77 centímetros. A las 2 en punto de la tarde, con 20 grados de temperatura, Miguel Induráin volvía a cruzar las puertas del velódromo de Burdeos, esta vez de forma defi-



EFE

Induráin saluda a los espectadores poco después de batir el récord de Obree.

metro 10, Induráin estaba en los 11-20, mientras que Obree consiguió 11-18.

En el kilómetro 15, esos tiempos iban hasta los 16-58 para Miguel Induráin, un segun-

do peor que Obree. Comenzaba de menos a más, pero en un lado de la pista, entre Sabino Padilla y Aldo Sassi, el italiano que ayudó a Francesco Moser en su récord, le decían que tran-

quilo, que no forzase.

En el kilómetro 19, Miguel Induráin igualaba los registros de Obree, con 21-30, para empezar a mejorarlos en el kilómetro 20, 22-38 para Induráin,

## 55 kilómetros es el futuro

**BURDEOS/A. BLANCO.** - El récord ya está en Villava. Pero ¿Y ahora? Burdeos era la primera etapa del proyecto. Las cifras de la futura plusmarca de Induráin se agolpan en la mente de técnicos y especialistas. Los 53,040 son el presente, unos dígitos que sólo van a durar meses, quizás un año.

Moser dudaba. Boardman desconfiaba. Obree no lo veía claro. Rominger no respondía. El navarro ha respondido a todos. El comentario general ha sido que con el poco tiempo de adaptación a la pista de un hombre, era imposible acometer el récord. La fuerza en esta ocasión ha superado a la técnica. Sin hacer grandes cosas se ha llegado al éxito pero ¿qué ocurrirá con una mejor preparación, con más tiempo en la pista, con la adaptación total a elementos de la bici que aquí han sido rechazados?

Eddy Merckx fue muy claro a la pregunta de Colpisa sobre la siguiente marca del

navarro: «55»... «¿Cómo ha dicho? ¿55?»... «Sí, sí, 55 kilómetros a la hora» «¿Por qué no?». Ahí queda el pronóstico de un Merckx que sí confió en la opción de Induráin.

La segunda parte del proyecto «récord de la hora» pasa por acudir a una pista situada en altitud a finales de la próxima temporada. Burdeos era un primer coqueteo con las exigencias de la pista. Hubo dos obstáculos a superar: adaptación de Miguel a la pista y a la posición en la bici. En ambas se ha quedado a un 75%. José Miguel Echavarrri lo decía después del récord: «Merecía la pena, merecía la pena... pero aún puede merecerlo más». Se refería a ese futuro que pasa por México o Quito. Con idénticas condiciones de temperatura, humedad y viento puede llegar a variar de hacerlo a nivel del mar o hacerlo en altitud, unos 3 kilómetros más. Es decir, con el mismo trabajo de hoy hubiera llegado en México, por ejemplo, a 56 kilómetros.

por 22-39 para Obree.

Desde ese instante, Miguel Induráin superaría, kilómetro a kilómetro, todos los tiempos de paso del británico.

**MACHACO TODOS LOS REGISTROS**

Induráin pulverizaba de paso todos los registros logrados por Eddy Merckx, Francesco Moser, los de la primera tentativa de Obree, Boardman y a partir del kilómetro 20, como ya ha quedado comentado, los que logró Obree en abril.

Tenían miedo los técnicos de Banesto de que Induráin pudiese acusar en la parte final can-

*En el kilómetro 19, Induráin igualaba los registros de Obree, para comenzar a mejorarlos en el 20*

sancio, por lo que querían evitar cualquier riesgo y le intentaban marcar los cronos que debía de conseguir, sin permitirle demasiadas alegrías, ajustándose a un guión que se sabía de memoria, pero que había que ser capaz de cumplir.

A pesar de ello, en la parte final, se desbocó. A partir del kilómetro 33, la media horaria fue superior a los 53 kilómetros por hora, llegando a conseguir en el kilómetro 36, 53,094, la más alta de toda la hora.

Induráin realizaba en Burdeos, sobre todo, una demostración de poderío, de fuerza. No tiene, sería una tontería negarlo, la aerodinámica de Boardman, ni la posición de Obree, pero tanto Miguel Induráin como su equipo han sido inteligentes.

Han aprovechado de los demás lo que han podido, pero han evitado hacerle pasar a Induráin por situaciones en las que su musculatura pudiese resentirse más de lo que ya se resintió la primera semana de entrenamientos, en la parte exterior de los gemelos, debido al cambio de bicicleta.

**PUÑO EN ALTO A LA GRADA**

Induráin dio un par de vueltas al paso de la hora: dejó el récord en 53,040, saludó puño en alto a la grada que más le animó y se metió en un pequeño habitáculo que tenían en la pista donde se cambio de ropa, para volver a dar una vuelta triunfal. El récord estaba consumado, por 327 metros. Buscaban batirlo, sin importarles la marca, y lo han conseguido. El futuro debe de otorgarles un registro para la eternidad, bien en México, Quito (Ecuador) o en Colombia. El presente, que se llamaba Burdeos, ha quedado superado con creces. Induráin volverá a recuperar en los próximos días, lentamente, sus posiciones habituales en la carretera. El récord de la hora, cumplido el objetivo, ya está conseguido.

*El navarro empleó un desarrollo de 59-14, moviendo en cada pedalada 8 metros y 77 centímetros*

nativa. Los minutos iban cayendo con parsimonia.

**SALIDA MEJOR DE LO ESPERADO**

Induráin estaba haciendo, sobre una pista, lo que mejor sabe: preparar una contrarreloj, esta vez sin kilómetros. Lo cambiaba por una hora. Un masaje para calentar, 25 minutos detrás de una moto, cambio de maillot y el momento de la verdad. Rodeado de los jueces árbitros, del doctor Sabino Padilla y de Vicente Iza, Induráin bebió media botella pequeña de agua. Ajustó sus piernas a «La Espada» y comenzó a rodar. Salida lenta, pero mejor de lo esperado, 24 segundos en la primera vuelta. Quería arrancar con cuidado, sin brusquedades, para poner su maquinaria en marcha, y le salió mejor de lo previsto.

A partir de ese instante, los tiempos que iba consiguiendo mejoraban los registros que en su propio equipo se habían marcado. Al paso por los 5 kilómetros, Induráin marcaba 4-43, por los 4-38 que había conseguido Obree. Al paso por el kiló-

CICLISMO

# «La posición me ha obligado a sufrir»

Miguel Induráin asegura que el objetivo era batir el récord «y ya está conseguido»

ANTXON BLANCO  
BURDEOS

En treinta minutos Miguel Induráin ya había pasado el control antidopaje. Todavía sudoroso, con diferente indumentaria a la del récord, y tranquilo, muy tranquilo fue analizando la hora del éxito.

«He comenzado un poco más fuerte de lo que yo esperaba. Iba cómodo y me he lanzado. Luego me he limitado a mantener el ritmo: Cuando iba rápido me lo indicaban tanto Sabino (Padilla) como Aldo (Sassi) y bajaba el pistón», explicó Induráin, quien no vio claro el récord hasta el final: «He visto la luz en las últimas diez vueltas. Ahí he pensado: ya está, a por él».

El obstáculo principal durante el intento había sido la posición: «Sabía que sería lo más difícil. La posición la tenía dominada en diez kilómetros, pero durante más distancia me obligaba a sufrir. Y así ha sido. No iba bien acoplado a la bicicleta, me notaba algo desplazado hacia la derecha y he acelerado para tener tiempo de recuperar la posición ideal. Las molestias ya habían comenzado en el kilómetro 30, y desde ahí he pedaleado a base de sufrir mucho e intentando no pensar

*«Lo peor era mantener la misma posición durante una hora. Aquí no puedes girar la cabeza, ni mirar el reloj»*

en las molestias».

Sobre esos cambios de ritmo en algunos kilómetros, Miguel señaló que no oía nada: «El aire, la bici, el ambiente... todo eso no me dejaba oír. Tampoco miraba el marcador del velódromo. Sabía que las referencias que me daban desde el borde de la pista eran las únicas a seguir». Sin embargo, el navarro se fiaba más de las sensaciones que de los cronos: «Es lógico que te guíes de las sensaciones. La experiencia vale mucho. Lo que te van diciendo las piernas es lo más fiable. A veces los tiempos te despistan y aquí además tenía que ir por una línea de la que no me podía despistar».

La experiencia del récord de la hora ha querido asemejarse al trabajo en una contrarreloj de carretera: «En cuanto al esfuerzo ha sido similar. Lo peor era mantener la misma posición durante una hora. Aquí no te puedes mover o girar la cabeza, ni tan siquiera mirar el reloj. Igualmente esa fuerza que te saca de la pista en las curvas es otro de los hechos que resultan más incómodos. El hecho de llevar un ritmo regular, es lo mismo aquí en la pista que en una contrarreloj».

COMPARTIR EL EXITO

El éxito del récord lo quiso compartir Induráin con todo el equipo, «que ha metido un mon-



EFE

Induráin muestra el cartel con la nueva plusmarca mundial lograda en Burdeos.

La carrera de Induráin hacia el récord											
Obree 27-04-94	5'38"99	11'18"13	16'57"74	22'39"03	28'21"95	34'04"34	39'46"94	45'30"76	51'14"03	56'54"51	1h00'00"
Km	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	52,713 km
La diferencia de tiempo cada 5 km	+4"956	+1"966	+1"189	-0"522	-3"589	-5"998	-13"454	-16"918	-18"094	-20"250	
											TIEMPO DE RECORD
INDURAIN 02-09-94	5'43"94	11'20"09	16'58"93	22'38"51	28'18"36	33'58"34	39'33"49	45'13"85	50'55"94	56'34"26	1h00'00"
	5	10	15	20	25	30	35	40	45	50	53,040 km

GRAFÍA

tón de horas trabajando en el velódromo, trabajando en un tema que desconocíamos todos. Yo tenía una gran ilusión en el proyecto, pero unos días te ves optimista y otros no tanto porque había cosas que no salían como queríamos. También hemos pasado momentos malos.

¿Por cuántos metros habían pensado en superarlo? No lo sé. En serio. Creo que el objetivo era batirlo y ya está conseguido. Todo ha salido mejor de lo planificado».

La mujer de Miguel Induráin, que le ha acompañado todos los días de preparación

tanto en Anoeta como en Burdeos, derramó alguna lagrimilla cuando Miguel comenzó a dar la vuelta de honor: «Estoy emocionada, muy emocionada». La guipuzcoana estuvo siempre segura del récord: «Yo nunca dudé. A Miguel también le veía muy confiado».

## Echávarri: «Miguel es mágico»

BURDEOS/EFE.- José Miguel Echávarri, director del Banesto, manifestó que Induráin «es mágico».

«Miguel es el hombre récord, es de colores. Nuestra tabla era primero la de la prudencia ante lo desconocido y después, sobre lo previsto. Le hemos estado frenando, ya que para nosotros eran vitales los últimos diez minutos. Pero Miguel es así, Miguel es mágico», señaló Echávarri.

«Todo el equipo, los que están y los que no están son importantes. Creo que hay que citar a Miguel y citando a Miguel, todos los que están a su alrededor se tienen que sentir aludidos», comentó.

«Se ha recuperado el récord para la tradición, para los monstruos sagrados de la ruta. Cuatro Tours, dos Giros y un récord de la hora: ese es Miguel, que ya se puede comparar con los grandes, que para mí han sido Merckx o Anquetil», dijo.

«¿El año que viene otra vez? De momento me gustaría disfrutar un poco de esto y luego Dios dirá. Creo que a Miguel, después de esto, calma y vacación», opinó.

«Se cumplió mi deseo y del mal sueño he pasado al mejor sueño posible en tiempo récord, es verdad. Gracias a Miguel, claro», manifestó.

«Es un éxito de todos. Ha

sido una gran labor de equipo que a veces, por suerte o por desgracia se concentra en una sola persona. No podemos dejar pasar el fenómeno Miguel sin ambicionar estas cosas. ¿Mensajes a la federación francesa? No, ahora estamos hablando del récord y eso es lo que hay que valorar».

«Teníamos previsto según la tabla de paso por kilómetros el acercarnos a los tiempos de Obree sobre el kilómetro cuarenta de carrera y que fuera en esos últimos veinte minutos esperábamos que Miguel si pudiese, echase el resto y marcara las diferencias», explicó Unzué, segundo director de Banesto.

FUTBOL

## Clemente llama a Amavisca, Alfonso e Higuera para jugar ante Chipre

MADRID/E.P.- La continuidad con respecto al Mundial de Estados Unidos es la nota dominante en la primera lista postmundialista de Javier Clemente, lista de 16 jugadores que facilitó ayer para el partido Chipre-España del próximo día 7 con el que la selección española debutará en la fase de clasificación de la Eurocopa-96 de Inglaterra. La renovación de Clemente ha sido mínima. Sólo tres novedades, las de Amavisca, la más llamativa, Higuera y Alfonso, mientras que hay nueve bajas, algunas de ellas por lesión, respecto a los mundialistas.

La relación de jugadores convocados para la nueva etapa que inicia la selección española es la siguiente: Goicoechea y Julen Guerrero, del Athletic de Bilbao; Caminero, del Atlético de Madrid; Abelardo, Ferrer, Guardiola, Nadal y Sergi, del Barcelona; Alfonso, Amavisca, Cañizares, Hierro y Luis Enrique, del Real Madrid; Camarasa y Zubizarreta, del Valencia, e Higuera.

Nueve de los 22 jugadores que estuvieron en Estados Unidos-94 se han caído de la lista, por lo que 13 continúan.

Javier Clemente no podía contar en esta ocasión con tres mundialistas por estar lesionados, caso de Alkorta, Otero y Julio Salinas. De los seis restantes simplemente el seleccionador no ha contado con ellos, lo que no significa que todos se hayan despedido de acudir al equipo nacional. El tercer portero, Lopetegui, era una baja anunciada. También son baja los veteranos azulgrana Bakero y Beguiristain. La ausencia de Voro deja el Deportivo sin ningún jugador en la selección. Juanele, que no jugó ningún minuto en el Mundial, también ha quedado fuera, lo mismo que Felipe, con el que no ha contado Cantatore en la pretemporada.

MAS DIFICIL QUE EL MUNDIAL

«La clasificación para la Eurocopa será mucho más difícil que la del Mundial porque estamos incluidos en el grupo más fuerte de todos», señaló Javier Clemente. A juicio del seleccionador español, «el campeonato de Europa es mucho más importante que el Mundial porque para ser grande en el mundo hay que serlo antes en tu continente».

Sobre la lista de 16 convocados, Clemente afirmó: «La base sigue siendo la de la Copa del Mundo, aunque debemos trabajar a corto y largo plazo y queremos que algunos jugadores adquieran experiencia internacional de cara a Inglaterra-96». «No hay que hacer cambios bruscos, pero sí se deben ir introduciendo nuevos jugadores, recambios».

## FUTBOL/TERCERA DIVISION

El Racing Lermeno se prepara para afrontar una nueva temporada. No quiere, en la que está a punto de comenzar, pasar

los apuros deportivos de la pasada campaña. A ello han ido encaminados los planes de la junta directiva con el presidente

al frente. Por su parte, Pedro Medina, técnico del conjunto apuesta por la seguridad de los suyos en la clasificación.

# El Racing Lermeno busca la tranquilidad

RACING LERMEÑO	
<b>PORTEROS</b>	
Sugos	Lermeno
Turzo	Norma S. Leonardo
<b>DEFENSAS</b>	
Antonio	Lermeno
Oscar	Mirandes
Isaac	Lermeno
Roberto	Lermeno
Raul	Alcázar C.F.
Manzano	Lermeno
<b>MEDIOS</b>	
Diego	Lermeno
Félix	Lermeno
Montero	Lermeno
Emilio	Lermeno
Juan Carlos	Norma S. Leonardo
Valladolid	Peña A. José
Juan Ángel	At. Bungalés
Fandi	R. Burgos juvenil
<b>DELANTEROS</b>	
Sedano	At. Bungalés
Requejo	Lermeno
<b>ENTRENADOR:</b>	
Pedro Medina	



El Racing Lermeno para la temporada 94/95, en la que aparece el equipo con la camiseta del nuevo patrocinador, «Vinos Arzuaga»

DB

LUIS

## PRISCILIANO MERINO

*«Once millones de presupuesto es un gran esfuerzo para Lerma»*

BONI  
LERMA

Abordamos al presidente del Racing Lermeno que, de entrada, manifestaba su satisfacción por el equipo que había logrado reunir, una mezcla de veteranía y juventud. «Nuestra preocupación, decía Merino, ha sido fichar jugadores con garantía en los puestos que ha solicitado el entrenador. Queremos cumplir una temporada en la que no pasemos por las dificultades de la pasada temporada; ahí están los fichajes de Turzo, Oscar, Fandi, Juan Carlos, Valladolid, Raúl, Juan Angel y Sedano. Por lo que atañe al aspecto económico se han cumplido las metas propuestas por la directiva, y en el tiempo récord de un mes hemos cubierto prácticamente la financiación del equipo».

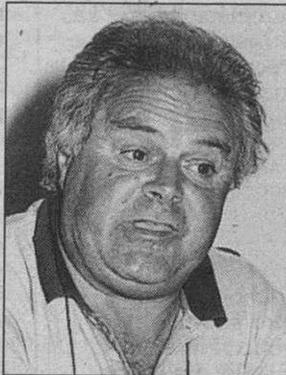
Merino cita las principales fuentes de ingreso del club: «Destacamos el apoyo recibido del Ayuntamiento de Lerma, del patrocinador «Vinos Arzuaga» y el socio que está respondiendo bien en la retirada de los carnets. Con las vallas del campo, explotación del bar y rifas completaremos esos 11 millones de presupuesto. Para una ciudad como Lerma se ha hecho un gran esfuerzo, dados los problemas de cada temporada. Acabo de regresar de Valladolid y en la

Federación he pagado 710.000 pesetas entre derechos, fichas y otros eventos. Las cosas son cada día más difíciles, los colegiados han aumentado sus gastos y se van a llevar cerca de un millón y medio de pesetas, además de que las sanciones por cartulinas para un presupuesto como el nuestro suponen unas cargas que nos presionan enormemente».

Respecto a lo que pueda suponer que el presidente resida en Burgos y los directivos en Lerma, Merino comentaba que su voluntad estaba en que hubiera salido un presidente de Lerma, pero que por la responsabilidad del cargo o por los motivos que ignora no fue así. «Sería más cómodo por aquello de las reuniones, ya que si el presidente viviera en Lerma todo lo tendría más a mano. De

todos modos, no tengo ninguna apatencia al cargo y si alguien de Lerma quiere, le cedería muy gustoso la presidencia».

Finalmente, Merino indicaba que Miguel Angel podría incorporarse en breve al Racing Lermeno, si el jugador arreglaba antes ciertos inconvenientes que tenía con el Mirandés, para terminar agradeciendo al Ayuntamiento, que repite la asignación al club de la anterior temporada, y al nuevo «sponsor» del equipo Vinos Arzuaga, la importante aportación con la que, «cubrimos los aumentos de la actual campaña».



LUIS

## PEDRO MEDINA

*«Queremos no pasar apuros y ofrecer espectáculo al aficionado»*

En el primer tercio de la temporada anterior, Pedro Medina se hacía cargo de un Racing que ocupaba puestos de descenso. Estaba el equipo en horas bajas, pese a que la plantilla parecía equilibrada. Junto a Medina llegaron Joaquín y Diego, procedentes del Atlético Bungalés, ya que la directiva quería apuntalar la formación del equipo y con el nuevo «míster», pretendía alejarle de esos lugares incómodos de la clasificación.

Al final, se lograba la permanencia «in extremis», y para la presente temporada, ya en el mes de agosto la directiva llegaba a un acuerdo con Medina para que continuara al frente de la plantilla.

En traje de faena sobre el césped de El Arlanza, encontramos al técnico que nos hablaba del equipo; «creo que hay un conjunto más equilibrado que la campaña anterior. Se ha ido Joaquín al At. Bungalés, pero ha llegado Sedano para cubrir la baja y para mí es un jugador con plenas garantías. Hemos reunido una plantilla de veteranos y jóvenes, que tiene muchas posibilidades de triunfar».

Pedro Medina manifestaba que su deseo hubiera sido que la cantera respondiera a la llamada que hizo, la directiva, pero que «ninguno de los jóvenes ha hecho acto de presencia. Estimo, por tanto, que no les ha inte-

resado formar parte del equipo. Se pensó en Nanete, García y Cámara, pero no han respondido».

Sobre las posibilidades del Racing Lermeno de cara a la inmediata temporada, el entrenador comentaba que, «el equipo está totalmente capacitado para figurar en la zona templada de la tabla sin sobresaltos y mantener la clasificación. Y si las circunstancias nos son favorables meternos en los puestos de privilegio; plantilla hay para ello, ya que las incorporaciones de Oscar, Valladolid y Sedano, entre otros, tienen que notarse».

Para el técnico del Racing, el Grupo VIII es bastante más fuerte que hace unos meses. «El grupo se ha potenciado

con la incorporación al mismo de los descendidos, Leonesa y Ponferradina que buscarán el retorno a la categoría perdida. Estos dos equipos junto al Atlético Bungalés, que se ha reforzado mucho, y algún otro que pueda codearse con ese trío serán los favoritos. Los demás, lucharemos por esa zona tranquila, pero sin renunciar a nada, aunque sé que, por problemas económicos, no podemos optar a Segunda «B». Buscare-

mos no pasar apuros en toda la temporada y ofrecer espectáculo al aficionado local que se lo merece por lo mucho que ha venido y viene apoyando y ayudando al equipo».



LUIS

FUTBOL



ALBERTO RODRIGO

Salvo un milagro de última hora, el At. Bungalés no jugará esta campaña en Tercera División.

## El Atlético Bungalés, descendido a Regional Preferente por la Federación

El motivo, haber sido filial del Real Burgos la pasada temporada

PESA  
BURGOS

El Atlético Bungalés ha sido descendido de un plumazo a la categoría Regional Preferente, por lo que ha sido excluido del grupo VIII de la Tercera División y su puesto ocupado por el Almazna que, de un modo que no esperaba, recupera el lugar que al final de la pasada temporada perdió por «méritos» deportivos.

El acuerdo tuvo lugar ayer en la reunión que mantuvo la Federación Española y el motivo del descenso del Atlético Bungalés y con «el reglamento en la mano es perfectamente legal», dijo alguien, que añadió, «aunque vistas las circunstancias que se han producido en Burgos, el arreglo bien podría haber sido otro muy distinto».

Según pudimos saber, un equipo que ha sido filial de otro no puede jugar la temporada siguiente en la misma categoría

que aquel. Que es, al fin y a la postre, el caso del Real Burgos y del Atlético Bungalés a lo largo de toda la campaña 93/94, al haber perdido dos categorías el «equipo» de Juan Antonio Gallego. De Segunda a Segunda B por ganarse el descenso a pulso y de ésta a Tercera División por impago a sus jugadores.

Como es fácil imaginar en la sede del Atlético Bungalés, la «noticia», y la ponemos entre comillas porque oficialmente no saben nada todavía, cayó como una auténtica bomba.

Teodoro Tejedor, presidente de la entidad, había oído ciertos rumores que confirmó en la Federación de Castilla y León, telefónicamente.

«Sin embargo, decía el presidente, no estamos muertos, vamos a luchar y continuaremos haciéndolo. Estamos todos reunidos mirando y revisando el papeleo. Además he estado hablando una hora con Madrid con el secretario general y dice

que sabe que tenemos razón, pero no sé que más ha comentado. Desde luego si ellos se han equivocado en su día, ahora ese error ni quieren ni saben reconocerlo. Pero no estamos dispuestos a abandonar, por aquí estamos dando vueltas al asunto».

Otro tema que favorece y en el que se apoya Teodoro Tejedor es que, «además yo tengo todas las fichas de mis jugadores legalizadas y pagadas en la Federación Territorial que, por supuesto, también me ha admitido la inscripción del equipo en Tercera División. Y por supuesto, que si no me comunican nada oficialmente tendré que ir a jugar mañana».

El que tiene lugar y hora de forma oficial es el Real Burgos que tiene que jugar esta tarde a partir de las seis en el terreno de la Gimnástica Medinense. Ha llegado el momento de demostrar, dadas las circunstancias, más que nunca, que de «perro del hortelano», nada de nada.

## El Burgos Club de Fútbol reaparecerá después de doce años de su desaparición

BURGOS. - Después de doce años de su desaparición, el Burgos Club de Fútbol reaparece en la competición deportiva. Antonio Marañón Sedano, que dirigió durante bastantes campañas al Real Burgos, está dispuesto a recuperar la historia.

A finales del mes de agosto, la Sociedad Deportiva Burgos Club de Fútbol se inscribió en la Delegación Provincial de Fútbol para participar en la Primera Regional Ordinaria, cuyo calendario se elaborará el próximo martes en el asamblea provincial. Todos los trámites buro-

cráticos se solucionarán en un plazo de quince días y se confía que el Burgos CF sea pronto una realidad.

Hay que tener en cuenta que José María Quintano, que fue el penúltimo presidente del Burgos, mantiene en propiedad y registrado ante notario el nombre y los colores del mencionado club. Ambos dirigentes mantendrán una reunión esta tarde para llegar a un acuerdo.

Antonio Marañón ha comprobado como en muy poco tiempo Burgos se ha quedado sin un equipo representativo de

fútbol. Por este motivo ilusionó a un grupo de amigos y les convenció para regresar a los orígenes del fútbol bungalés y retomar la historia de un club, que contaba con más de 60 años de vida.

Cuenta con la colaboración de Hermeregildo Rodríguez, José López Alzaga, Mariano Arancón y Benito Boll, entre otros. Todos ellos pretenden hacer un equipo desde la base, que llevará los tradicionales colores (calzón negro y camiseta blanca) y el antiguo escudo. Jugarán en Pallafría.

## Sevilla y Real Madrid abren la Liga en un choque marcado por las ausencias (21,00, La 2)

SEVILLA/PEDRO VILCHES/COLPISA.- Luis Aragonés y el Real Madrid de Jorge Valdano abren la Liga 94/95 en un apasionante partido que se adelanta a hoy (21,00 horas), con arbitraje del mundialista Manuel Díaz Vega, y será ofrecido por La 2. Los andaluces jugarán sin extranjeros debido a las ausencias de Moacir y Suker, y en los madrileños sobresale la presencia de Buyo en la portería y las bajas de Alkorta, Redondo, Dubovsky y el joven Sandro, sancionado.

El técnico hispano-argentino, que tras el entrenamiento efectuado el viernes ofreció el primer equipo titular de la Liga, señaló en conferencia de prensa que «la elección de guardameta es una de las decisiones más complicadas porque Buyo y Cañizares tienen categoría equiparable y ofrecen garantías parecidas». El veterano portero gallego, de 36 años, aseguró que siempre confió en sus posibilidades y Cañizares, visiblemente afectado aunque tratara de disimularlo, se limitó a afirmar que no ha sido una decepción y que esperaba disputar otros partidos como titular.

Al margen de Buyo, el once «merengue» estará integrado por Quique, Sanchís, Hierro y Luis Enrique, en defensa; Michel, Milla, Laudrup y Martín Vázquez, en el centro del campo, con Alfonso y Zamorano en punta.

Pero el Real Madrid, que no conoció la derrota en la pretemporada y con Valdano aspira a conseguir un título de Liga que en las últimas cuatro temporadas se ha marchado a Barcelona, se encontrará a un Sevilla que este año, el segundo con el «sabio de Hortaleza» aspira a entrar en Europa. Para este encuentro, el técnico no contará con Moacir, aquejado de una tendinitis en el biceps femoral, y Suker, concentrado con su selección.

A tenor de lo presenciado en los entrenamientos, todo apunta a que Bango ocupará el puesto de Moacir en la zona ancha y Monchu el lugar del delantero croata. Si se cumplen las previsiones, Unzué estará en la puerta; Rafa Paz, Prieto, Juanito, Jiménez y Soler, en defensa; Marcos, Bango y Moya, en el centro del campo, con Quique Estebanz y Monchu en punta.

## El ex-burgalesista Cholo ha fichado por el Real Murcia

BURGOS/PESA.- Nos llega la noticia de que el ex delantero del Real Burgos José Ángel Ruiz, «Cholo», se presentó ayer como nuevo jugador del Real Murcia para la presente temporada y con la posibilidad de renovar si con-

que lleva dentro como futbolista» para que su actual equipo ascienda de categoría esta temporada.

Y más noticias sobre ex-jugadores del Real Burgos. El que hasta hace bien poco fuera integrante de la plantilla local, el rumano Gavril Balint, llegará el próximo día 9 de Septiembre a nuestra capital.

El «Pichichi» bungalés de varias temporadas, recientemente nombrado segundo entrenador de la selección rumana, tiene intención de pasar unos días en Burgos.

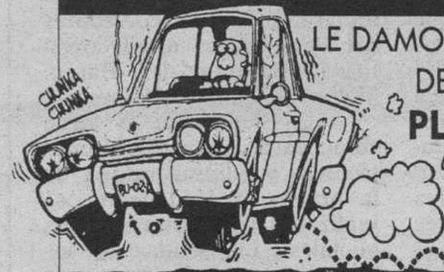
Llega por motivos de trabajo acompañando al técnico del equipo rival del Zaragoza en la Recopa, el Gloria Bistrita. Balint y el entrenador rumano verán al equipo maño en su choque liguero de Anoeta ante la Real Sociedad ese sábado o domingo, ya que todavía no hay fecha fija. Después, y hasta el martes por la noche, Balint estará en Burgos para saludar a los amigos.

**Gavril Balint llegará a Burgos el próximo viernes, siendo su intención pasar unos días en la ciudad**

tribuye con el equipo al ascenso a Segunda División.

«Cholo» reconoció, en conferencia de prensa, que hace unos meses no tenía motivación para continuar en el fútbol español pero añadió que la oferta del equipo pimentonero le sedujo y que por ello fichó «para intentar ofrecer lo

**SI USTED VIVE EN LA ZONA DE SAN PEDRO CARDEÑA Y TIENE COCHE ...**



**LE DAMOS LA OPORTUNIDAD DE TENER UNA BUENA PLAZA DE GARAJE**

**TEL. 274320**

de lunes a viernes en horario de oficina

**PRECIOS MUY INTERESANTES**

## AUTOCTONOS

## Aranda, sede por tercer año del Campeonato Regional

□ **ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.**-Mañana se celebra en el campo Virgen de la Viñas desde las 10.00 horas el VIII Campeonato Regional de deportes autóctonos de Castilla y León, organizado por la Federación Territorial.

Es el tercer año que Aranda de Duero acoge esta competición en lo que la Federación Territorial de deportes autóctonos estima como una de las poblaciones que más se ha volcado en la promoción de estas modalidades.

Los campeones provinciales de toda nuestra comunidad participarán en las distintas pruebas: tuta, rana, calva, bolo ribereño, bolo leonés, bolo palentino, bolo llano, bolo tres tablonos, billar romano y barra castellana. La participación se estima en unas 400 personas no sólo de distintos puntos de esta región, sino además, castellano leoneses con residencia actual en el País Vasco, Cataluña y Aragón.

Las fechas serán las mismas de años anteriores por la coincidencia con la Feria de la Ribera. También se repite el escenario, el campo Virgen de las Viñas, el más idóneo para acoger este campeonato aunque bastante alejado de la zona más céntrica de la población.

Por la mañana se disputarán las fases previas, mientras que por la tarde las semifinales y finales. De aquí saldrán los distintos representantes que en algunas modalidades comunes a todo el país disputen el Campeonato de España.

Destacar que hoy, en las pistas de Santa Catalina, se disputa el Campeonato provincial infantil en rana, tuta y bolo ribereño desde las diez de la mañana.

## MOTOCROSS

## Valle de Tobalina, última cita del Campeonato Regional

□ **BURGOS.**- Hoy se celebra en Quintana-Martín Galíndez, el «VI Super Cross Valle de Tobalina», última prueba puntuable para el Campeonato de Castilla y León.

La competición se desarrollará en el «Campo de Fútbol» de esta localidad, a partir de las 17.00 horas, disputándose a cuatro mangas. Las dos primeras se correrán a doce vueltas cada una y quedarán eliminados aquellos pilotos que no se clasifiquen en los seis primeros puestos.

Habrà una tercera manga de repesca para los corredores eliminados que hayan quedado en las tres primeras posiciones. La cuarta y definitiva manga se correrá a quince vueltas.

La prueba está organizada por el Real Moto Club Burgalés. Los corredores partici-

parán en las categorías senior, juvenil y juvenil con máquinas desde 125 hasta 250 c.c.

Entre los participantes, cabe destacar la presencia del soriano Oscar Martínez Moreno, campeón regional el año pasado, o el burgalés Pedro Luis Covarrubias, actual líder del Campeonato con 37 puntos, con 13 de ventaja sobre el segundo clasificado, Eduardo Ruiz de Arcaute. También tomarán la salida corredores del Valle y sus alrededores: Frías, Barcina del Barco, Medina de Pomar y Villarcayo.

A las cuatro de la tarde comenzarán las verificaciones técnicas y administrativas de la prueba. Seguidamente, se realizarán los entrenamientos oficiales. La salida de los corredores en las mangas de clasificación será en dos grupos designados por sorteo.

## BALONCESTO

## La pivot Isabel Fernández reforzará el juego interior del C.B. Alfa

Mide 1,82 y procede del Universidad de Oviedo

□ **BURGOS/P.C.P.**- La pivot Isabel Fernández concretó su fichaje por el C.B. Alfa en la mañana de ayer, tras permanecer un día probando con el equipo que dirige Tito Sobrín.

Isabel Fernández, más conocida como Moses, que mide 1,82, se formó en el Gasteiz de Vitoria y la pasada campaña militó en el Universidad de Oviedo. Sobrín conoció el miércoles por la mañana que el equipo asturiano prescindía de sus servicios y contactó con ella para que entrenara en Burgos esa misma tarde.

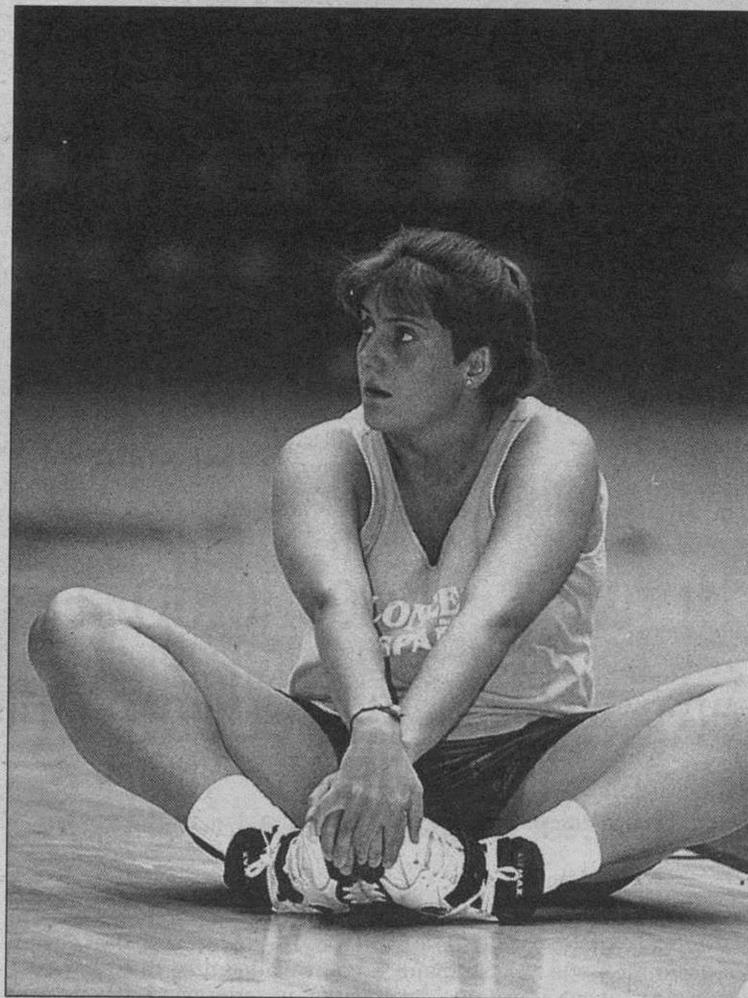
Después de observarla atentamente, el técnico leonés no se lo pensó dos veces a la hora de incorporarla al equipo burgalés. Sobrín destacó de Moses su «entrega en los entrenamientos y el gran refuerzo que supone para el juego interior, porque es una jugadora muy defensiva».

No obstante, el nuevo entrenador del C.B. Alfa continúa las gestiones para incorporar una nueva pivot a la plantilla. Entre

*Sobrín está a la espera de que la burgalesa Susana decida entre su equipo y el Hormigones Marcos-Ikadel*

las candidatas a este puesto, han vuelto a resurgir los nombres de Nines González y Rosa Rodrigo, que ya jugaron la pasada campaña en este equipo. Además existen otras posibilidades como Izaskun Oteo, procedente de un conjunto riojano en División de Honor, y alguna jugadora catalana.

Una vez concretado este último fichaje interior, el Alfa quedará a la espera de la decisión



ANGEL AYALA

Fernández ya se ha incorporado a la disciplina del club burgalés.

que tome la escolta Susana, que vuelve a Burgos después de varias temporadas en el Universidad de Oviedo. Esta jugadora se decidirá en breve entre los dos conjuntos burgaleses de Primera B, el Hormigones Marcos-Ikadel y el Alfa.

## LUCAS RECIBIO AL FORUM

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José

Lucas, y el director general de Deportes, Miguel Ángel García Recio, aseguraron a los directivos del Fórum Valladolid que el Gobierno regional no puede discriminar a determinados equipos de la Comunidad en beneficio de otros.

Lucas recibió a la junta directiva del Fórum, que expuso los proyectos del club para la próxima temporada y solicitó ayuda económica a la Junta.

## TENIS/ABIERTO DE ESTADOS UNIDOS

## Conchita Martínez, eliminada en tercera ronda por Helgeson

□ **NUEVA YORK/COLPISA/EFE.**- La tenista española Conchita Martínez, tercera preclasificada, fue eliminada en la tercera ronda del Abierto de Estados Unidos al perder con la estadounidense Ginger Helgeson, por 2-6, 6-4 y 6-1.

La actual campeona de Wimbledon, después de ganar con facilidad en primer set, se vino abajo en el segundo al perder la concentración, lo que permitió a Helgeson dominar y eliminar a la aragonesa del torneo.

En el cuadro femenino no hubo más sorpresas. Steffi Graf, se entrenó con la estadounidense Sandra Cacic a la que venció por un contundente 6-0, 6-2.

Por contra, Pierce sufrió para deshacerse de la checa Studennikova por 6-3, 2-6 y 6-4.

También ganaron Davenport, Maleeva, Novotna y Garrison.

Por su parte, Sergi Bruguera (3 ATP) derrotó al ruso Andrei Olhovsky, 7-5, 6-2 y 7-6, lo que le permitió avanzar a la tercera ronda del USA Open, y consigue de esta forma su mejor actuación en el abierto americano. En busca ya de un puesto en octavos de final el catalán se medirá al alemán Goellner quien ganó a Carbonell. Burillo también se apuntó al club de los perdedores al caer a manos del verdugo de Becker, Reneberg, por 6-3, 7-5 y 6-3.

El próximo rival de Bruguera se llama Marc Goellner. Es un tipo de 1,95 clasificado el 75 del mundo pero con un tenis muy peligroso. El alemán no tuvo mucho trabajo en su partido de tercera ronda. Tomás Carbonell se retiró por una lesión en la pierna izquierda cuando su rival ya dominaba por 7-5 3-2 y break.

## ATLETISMO

## El Cross Urbano Villa de Espinosa alcanza mañana su novena edición

□ **ESPINOSA-ARANDA/E.G.T./V.G.**- A las 11,00 horas de mañana se dará la salida al IX Cross Urbano Villa de Espinosa de los Monteros. Tanto mujeres como hombres disputarán la prueba en sus diversas categorías, junior, cadete, infantil, alevín, benjamín y senior. Únicamente, la categoría de veteranos será exclusivamente masculina.

La carrera comenzará en la Plaza Sancho García y transcurrirá sobre un circuito urbano con 400, 760 y 1.260 metros de recorrido.

Entre los participantes, cabe destacar la ya segura presencia del equipo cántabro que dirige José Manuel Abascal.

La inscripción podrá realizarse hasta una hora antes del comienzo de la prueba, en la salida.

Este Cross está organizado por la Asociación Deportiva Villa de Espinosa de los Monteros y patrocinada por el Ayuntamiento local en colaboración con la Diputación y la Junta de Castilla y León.

Se concederá una bonificación económica a los primeros clasificados de la categoría senior y junior, tanto masculino como femenino mientras que, se hará entrega de trofeos a los tres primeros de todas las categorías.

Las cantidades oscilan entre las 40.000 pesetas para el vencedor en la prueba senior y 1.000 pesetas para el quinto junior clasificado.

## VUELTA PEDESTRE EN ARANDA

El programa de actividades deportivas que organiza el Ayuntamiento de Aranda durante las vacaciones continúa hoy con una prueba de atletismo popular como es la tradicional Vuelta Pedestre.

Al contrario que la Milla, que ha perdido estos años su condición de urbana, la Vuelta Pedestre tendrá como salida y meta el centro de Aranda, concretamente la plaza Mayor. Sobre un circuito totalmente urbano de 1.200 metros, los participantes en las distintas categorías afrontarán el número de vueltas correspondiente a su modalidad desde las 19.30, hora fijada para el comienzo de la prueba.

Tanto en féminas como en la modalidad masculina hay posibilidad de competir en cualquier categoría, desde alevines hasta veteranos. Las inscripciones se realizarán en la salida desde las 17.30 hasta las 19.00 horas.

Los premios para los mejores en categoría absoluta ascienden a 60.000 pesetas para el primer puesto masculino, 40.000 para el segundo y 20.000 pesetas para el tercer clasificado. En féminas, la dotación será de 40.000, 20.000 y 10.000 pesetas para la primera, segunda y tercera clasificada, respectivamente.

# Yaser Arafat e Isaac Rabin, galardonados con el Premio Príncipe de Asturias

**El ministro de Educación destacó que se trata de «un reconocimiento al proceso de paz que debe culminarse»**

□ OVIEDO/EFE.-El líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, y el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, fueron galardonados hoy en Oviedo con el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional 1994 por su «decisivo esfuerzo» para crear las condiciones de paz en Oriente Próximo.

El acta del fallo del jurado, presidido por el ministro de Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra, también resalta que este esfuerzo, siguiendo el proceso iniciado en la Conferencia de Paz de Madrid de octubre de 1991, «debe conducir a la pacificación definitiva de la región de Oriente Próximo». Isaac Rabin manifestó tras conocer la concesión del premio que se siente «muy honrado» y dio las gracias al presidente de la Fundación, Plácido Arango, en una carta que le envió desde su oficina en el Ministerio de Defensa, con sede en Tel Aviv.

«Esta distinción supone un importante y significativo apoyo a los esfuerzos que realiza el pueblo de Israel y su Gobierno por la paz y la seguridad en nuestra región», afirma el primer ministro israelí en su mensaje.

El portavoz de la Oficina de Palestina en España, Hani Faydi, confió ayer en que la concesión del Premio de Cooperación



IVAN ARTIMEZ

Los miembros del Jurado se despiden tras la lectura del acta.

Internacional al líder de la OLP y al primer ministro israelí, sea un impulso para culminar el proceso de paz en Oriente Próximo.

Faydi mostró su satisfacción por el reconocimiento que supone este galardón, y consideró que tanto para el presidente Arafat como para el pueblo palestino constituye «un gran honor la concesión de un premio de tanto prestigio internacional».

El ministro de Educación destacó que se trata de «un reconocimiento al proceso de paz iniciado, pero que éste todavía tiene que culminarse. Este premio que tiene mucho que ver con la consecución de la paz

en el mundo», dijo.

La candidatura de Arafat y Rabin fue presentada por la Asociación de Amigos de Sefarad, y los miembros del jurado le otorgaron el galardón por mayoría, tras descartar las otras tres candidaturas finalistas: la del presidente de Portugal, Mario Soares, la de UNICEF y la del Programa de Ciencia y Tecnología para la Cooperación y el Desarrollo (CYTED).

El premio de Cooperación Internacional, uno de los ocho galardones que anualmente concede la Fundación Príncipe de Asturias, está destinado a distinguir «a la persona, grupo de trabajo o institución de cualquier país del mundo que, al

trascender las fronteras nacionales, haya contribuido de forma ejemplar al mutuo conocimiento, al progreso o la fraternidad de las naciones».

Un total de veintidós candidaturas, procedentes de Chile, Egipto, Estados Unidos, Israel, Japón, México, Palestina, Portugal, El Salvador, Venezuela y España, concurrieron al premio. Arafat y Rabin suceden a las agrupaciones militares de Cascos Azules de la ONU destacadas en misión humanitaria en la antigua Yugoslavia, que recibieron el citado galardón el año pasado. Este Premio está dotado con cinco millones de pesetas y la reproducción de una escultura de Joan Miró.

## Los implantes mamarios en España están controlados

□ MADRID/EFE.-Las prótesis mamarias están controladas en España, señaló ayer el Ministerio de Sanidad, que recordó que los implantes de silicona tienen que ajustarse a un protocolo de utilización desde hace dos años, cuando se relacionaron estas prótesis con trastornos de salud.

Se calcula que unas 200.000 mujeres tienen implantes de este tipo en España, aunque se desconoce el número de las que han podido sufrir alguna alteración como las que han provocado la demanda de unas 90.000 mujeres en EE.UU. A estas mujeres, las sesenta compañías fabricantes de EE.UU. deberán pagarles unos 550.000 millones de pesetas en concepto de indemnización por enfermedades de la piel o cáncer de pecho sufridos, al parecer, tras los implantes, según el acuerdo logrado ayer entre las demandantes y las compañías fabricantes. Fuentes de Sanidad manifestaron que no tienen datos del número de mujeres españolas que presentaron también una demanda contra las mismas compañías, aunque el Instituto Nacional de Consumo se ocupó de informar a través de anuncios insertados en la prensa nacional, de la posibilidad de pedir esa compensación. Los anuncios se publicaron el pasado mayo, dirigidos a las personas que hubieran recibido implantes de mama fabricados en EE.UU. antes del 1 de junio de 1993, y el plazo para solicitar esa indemnización, que impide la presentación de litigios posteriores ante los tribunales de EE.UU., finaliza el 1 de diciembre.

## El Festival Internacional de Cine de San Sebastián apuesta por el riesgo

□ SAN SEBASTIÁN/EFE.-La presencia de películas de China, Corea, India y de la república independiente de Kazajstan en la Sección Oficial del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, demuestra el afán del certamen de ofrecer una muestra que conjugue «variedad y riesgo».

El director general de la 42 edición del festival donostiarra, Manuel Pérez Estremera, ofreció una rueda de prensa en San Sebastián, junto a su asesor, Diego Galán, en la que dieron a conocer las películas que, desde el próximo día 15 hasta el 24 de septiembre, concursarán por la «Concha de Oro» de la Sección Oficial.

Pérez Estremera puso de relieve la «variedad de estilos cinematográficos y de países» representados en este festival, que además hará una apuesta por el «riesgo», al exhibir cintas

de autores poco conocidos.

Un total de 12 países concursarán, con 16 películas, en la Sección Oficial del certamen, entre las que figuran tres cintas españolas: «Todo es mentira», de Alvaro Fernández Armero; «Días contados», de Imanol Uribe, y «El detective y la muerte», de Gonzalo Suárez.

Destaca además en esta sección la presencia de la cinematografía independiente de Estados Unidos, junto a autores ingleses consagrados, oferta que se completará con dos películas fuera de concurso como «The shadow» (La sombra), del norteamericano Russel Mulcahy, en la jornada inaugural, y la película muda de 1929 recuperada por la Cinemateca Francesa «La femme et le pantin» (La mujer y el pelele) que, con acompañamiento de música en directo, cerrará la muestra donostiarra. En la Sección «Zabaltegi»



Manuel Pérez Estremera, director del festival durante su presentación.

(Zona Abierta), en la que se proyectarán 33 películas que no pueden competir en la Sección Oficial por haber participado ya en otros certámenes, habrá

sesiones dedicadas a Tim Burton, a Krzysztof Kieslowski -quien acudirá a San Sebastián para presenciar la exhibición de su trilogía «Blanco», «Azul» y

«Rojo»- y a Arturo Ripstein, además de una serie de 30 cortometrajes sobre la lucha contra el Síndrome de Inmunodeficiencia (SIDA).

LO QUE HAY QUE VER



Joan Collins protagoniza «Pecados».

## La 2 estrena «En el aire», una comedia de David Lynch

**MADRID/COLPISA.** «En el aire», dirigida por David Lynch, aterriza a las 20,00 horas, en La 2, cadena que también inicia la emisión de la serie norteamericana «Momentos de oro». El apartado de nuevas producciones lo cierra «Pecados», la miniserie de Antena-3 TV que protagoniza Joan Collins.

David Lynch, director de la exitosa serie que ofreció Tele-5, «Twin Peaks» y de las películas «Terciopelo azul» y «Corazón salvaje», es el creador y productor de «En el aire», comedia de 7 capítulos situada en los años cincuenta.

Miguel Ferrer, Ian Buchanan y David L. Lander encabezan el reparto de «En el aire», localizada en 1957, en la edad de oro de la televisión en directo.

Bert Cohen, vicepresidente de «Worldvision Enterprises», distribuidora de «En el aire», ha dicho que si el cineasta redefinió la televisión con «Twin Peaks», con «En el aire» el

director «alcanza las máximas cotas de originalidad creativa e innovadora dirección».

La 2 completa sus novedades con el estreno de «Momentos de oro», a las 17,25 horas, título interpretado por Stephanie Zimbalist, conocida por ser Laura en «Remington Steele», y David Keith.

Antena-3 TV ha programado para el fin de semana la miniserie «Pecados», protagonizada por Joan Collins, Timothy Dalton, Marisa Berenson, Gene Kelly y Lauren Hutton.

«Pecados» (sábado y domingo, a las 17,30 h), cuenta la historia de Helene, una modelo francesa que llega a ser directora artística de la empresa.

Dentro de su programación de madrugada, las 00,30 horas, Antena-3 TV emite «Manuel Benítez "El Cordobés": leyenda viva», especial que muestra la carrera taurina y la vida personal del famoso matador. Una entrevista realizada por Tico Median es el hilo conductor.

## Canal +, 24 horas al día

CHELO MONJAS

La ampliación de la programación durante las 24 horas del día es la principal novedad del otoño de Canal+, cadena de pago que sigue apostando por el cine y los grandes eventos deportivos, géneros que ocupan el 62,1 por ciento y el 17,7 por ciento, respectivamente, de su programación.

A partir de este mes, Canal+, que hasta ahora sólo emitía programación continua en la madrugada de los viernes y los sábados, la amplía a todos los días de la semana para así poder ofrecer a sus abonados (850.000) una mayor oferta cinematográfica y deportiva, los productos que más valoran las personas que están abonadas al canal, «que son nuestra razón de ser. Canal+ se debe a sus abonados, que son los que hacen que nuestra televisión sea distinta al resto de las cadenas españolas», explica el director.

Carlos Abad, que se incorporó a Canal+ el pasado 1 de julio en sustitución de Juan Cueto, dijo que sus ideas para la televisión que dirige eran muy simples y fijas: estar pendiente de lo que los abonados, -cuyo perfil es persona entre 25 y 44 años, casada y con hijos que pertenece a la clase alta y media-alta-, quieren recibir. «El contacto con nuestros abonados es permanente. A través de encuestas, correspondencia, llamadas telefónicas y estudios sabemos lo que les gusta, que es lo que quieren recibir».

El director señaló que una televisión «no se puede quedar quieta, tiene que buscar nuevas fórmulas, pero nuestro modelo seguirá siendo el cine de estreno de máxima calidad y los grandes espectáculos deportivos». Abad añadió que estaba estudiando ampliar las retransmisiones taurinas, doblar algunas de las películas en catalán y aumentar su programación abierta en 1995, pues en la oferta descodificada figurarán importantes novedades.

Abad, cuya actividad profesional se ha desarrollado en las áreas de Banca, seguros, distribución y telecomunicaciones, añadió que en Canal+ aparecerán rostros nuevos, «pero no famosos, excepto el de Hilario Pino que el próximo lunes se incorpora a nuestros servicios informativos, y el del ex-futbolista «Lobo» Carrasco».

LAS PELICULAS

«De hombre a hombre» (TVE-1, 15.30 horas)

• T.O.: «One on one». 1977. Director: Lamont Johnson. Intérpretes: Robby Benson y Annette OToole. EE.UU. 95 min. Drama.

El baloncesto universitario cuenta con una copiosa filmografía cuya última entrega hasta la fecha ha sido la espléndida «Ganar de cualquier manera», de Friedkin. «De hombre a hombre» es un convencional melodrama juvenil sobre un adolescente que abandona su pueblo natal para triunfar en el equipo de basket de la más importante universidad de California. Robby Benson («Harry e hijo») es co-guionista y protagonista de este voluntarista melodrama deportivo que contó también con la participación de Melanie Griffith, dos años después de su debut en «La noche se mueve» de Arthur Penn.

«El desafío...» (Tele-5, 15.30)

• T.O.: «White Buffalo». 1977. Director: John Lee Thompson. Intérpretes: Charles Bronson y Stuart Whitman. EEUU. 93 min. Aventuras.

El éxito de «King Kong» animó al inefable productor italiano Dino de Laurentis a emprender la producción de este híbrido entre el «western», la aventura y el relato fantástico, que tiene como protagonista al legendario Búfalo Bill obsesionado con la captura de un búfalo blanco. El especialista Carlo Rambaldi fue el encargado de crear un espectacular «animatronic» que se erige en la indiscutible estrella de la función.

«Perdida...» (Tele 5, 15.30)

• T.O.: «Outback round». 1988. Director: John Llewellyn Moxey. Intérpretes: Donna Mill y Andrew Clarke. EE.UU. 89 min. Aventuras.

Las peripecias de una joven estafada por su socio y engañada por su novio, que decide dejar su lujosa casa de Beverly Hills para trasladarse a un remoto paraje de Australia donde su padre le ha dejado en herencia una mina de ópalo, centran la trama argumental de este telefilme de aventuras de director e intérpretes desconocidos.

«Sueños de oro» (TVE-1, 17.20)

• T.O.: «Sueños de oro». 1959. Director: Miguel Zacarías. Intérpretes: Lola Flores y Antonio Badú. Esp-Mex. 96 min. Musical.

La típica y tópica coproducción hispano-mexicana que incidía en el intercambio de culturas a través de la socorrida fórmula de la artista temperamental -no

podía ser otra que Lola Flores descubierta por un empresario azteca que allana el camino para que consiga triunfar en México. Los meritos musicales para lucimiento personal de la «Faraona» no faltan en esta función orquestada por Miguel Zacarías.

«La graduada» (Tele 5, 20.20)

• T.O.: «La graduada». 1971. Director: Mariano Ozores. Intérpretes: Lina Morgan y José Luis López Vázquez. España. 85 min. Comedia.

Comedia construida a mayor gloria de la popular comedianta Lina Morgan (aunque sea actriz que llega fácilmente al público y de cuyas dotes no se duda), que aquí vuelve a personificar a una ingenua provinciana que tras permanecer largo tiempo viviendo con su tía y ser beneficiaria de una herencia de 35 millones a la muerte de ésta, decide dar un giro radical a su vida y aprovechar el tiempo perdido a base de juergas y ligues.

«Martes y Trece» (A 3, 21.00 horas)

• T.O.: «Martes y Trece» 1961. Director: Pedro Lazaga. Intérpretes: Conchita Velasco y José Luis López Vázquez. España-Portugal. 83 min. Comedia.

Típica comedia costumbrista cuya anécdota argumental gira en torno a dos parejas que deciden desafiar el refranero casándose en martes y trece. El prolífico Pedro Lazaga puso su buen oficio de director al servicio de esta comedia de situación que volvió a reunir a algunos de los mejores intérpretes del género del momento.

«Están vivos» (Canal+ 22.00)

• T.O.: «They live». 1988. Director: John Carpenter. Intérpretes: Roddy Piper y Keit David. EE.UU. 97 min. Ciencia Ficción.

Feliz retorno de John Carpenter al espíritu de la serie B del género fantás-

tico, que toma como modelo referencial «La invasión de los ladrones de cuerpos», de Siegel. Planteada como una especie de alegoría en torno al capitalismo, «Están vivos» se encuentra repleta de homenajes y referencias cinéfilas, empezando por el nombre del protagonista John Nada (Juan Nadie), que gracias a unas extrañas gafas de sol puede ver cómo unos seres extraterrestres se han infiltrado entre políticos, banqueros, policías y reporteros, que controlan la Tierra mediante la emisión en los medios de comunicación de mensajes subliminales que invitan a la sumisión.

«El hombre...» (TVE-1, 01.15)

• T.O.: «Permission to kill». 1975. Director: Cyril Franklin. Intérpretes: Dirk Bogarde y Ava Gardner. EE.UU. 97 min. Espionaje.

Un frío y hierático Dirk Bogarde encarna a un agente secreto británico que trata de impedir a toda costa el regreso de un exiliado político a su país de origen, dominado por una dictadura militar. Como suele ocurrir con este tipo de producciones, la trama argumental de «El hombre que decidía la muerte» cae a menudo en el confusionalismo, resultando su ritmo un tanto apagado, que sólo se ve compensado con la envolvente atmósfera que consigue reflejar el notable operador Freddy Young.

«Tierra de todos» (TVE-1, 02.50)

• T.O.: «Tierra de todos». 1961. Director: Antonio Isasi. Intérpretes: Manuel Gallardo y Fernando Cebrián. España. 88 min. Drama.

Un melodrama ambientado en la guerra civil española que se apartaba claramente de la tónica triunfalista impuesta desde el poder y que se anticipó en varios años a las coproducciones internacionales que convertirían a Antonio Isasi Isasmendi en uno de los mejores realizadores del cine español de los sesenta.

«Las dos y media...» (Tele 5, 04.20)

• T.O.: «Las dos y media y veneno». 1959. Director: Mariano Ozores. Intérpretes: José Luis Ozores y Antonio Ozores. España. 78 min. Comedia.

El solapado ciclo dedicado a José Luis Ozores tiene prevista hoy la emisión de la comedia «Las dos y media y veneno», cuyo interés radica en significar el debut como director del prolífico Mariano Ozores. Realizada en plan familiar, la película contó con el concurso del finado Fernando Rey.



Joel McCrea, intérprete del Zaroff, de Schoedsack y Pichel (1932).

«El malvado Zaroff»

(TVE-2, 03.15 horas)

Título original: «The most dangerous game». 1982. Directores: Irvin Pichel y Ernest B. Schoedsack. Intérpretes: Joel McCrea y Fay Wray. Estados Unidos. 63 minutos. Género: Terror.

Pequeña joya del género fantástico-terrorífico realizada por varios de los artifices del clásico «King Kong». Su sugerente planteamiento argumental, en torno a un loco aristócrata de origen soviético que practica la caza del hombre en una isla apartada del mundo, encontró un adecuado tratamiento visual mediante una atmósfera de gran inquietud y una tensión que alcanza el clímax durante la persecución final a través de las marismas. Fay Wray y Robert Armstrong repitieron al año siguiente a las órdenes del director Ernest B. Schoedsack en la mencionada «King Kong».

CRONICA

# Trece años después del caso, la colza forma capítulo en «Informe semanal»

□ MADRID/JOSE PRIETO/EFE.-El programa «Informe Semanal» dedicará uno de sus reportajes a recordar el drama nacional del aceite de la colza que, entre otras cosas, obligó desde entonces a las empresas de fabricación de productos alimenticios a poner en lugar visible la fecha de caducidad, algo que hasta entonces no aparecía en casi ningún producto.

«Informe Semanal» también abordará el caso de José María Carranza, quien separado de su mujer fue encarcelado por no pagar la pensión de sus hijos, y que significó el primer caso en España.

La decisión unilateral del IRA de poner fin a la lucha

armada y el tráfico en China de órganos de presos ejecutados, completarán los temas que aborda el programa más veterano de la televisión en España.

«SABROSON» ESCOBAR

Manolo Escobar es un personaje incombustible. El sigue inalterable como las pirámides de Egipto. El tiempo pasa y él permanece, como queriendo desmentir la teoría de Heráclito. Los dioses le han dado el don de tener el mismo aspecto con el paso de los años.

Repite su fórmula desde hace muchos años porque su fórmula tiene éxito, algo que no se le puede reprochar, como nadie le

reprocha a los Rolling Stones que hagan lo mismo desde hace 30 años.

Los seguidores de Manolo Escobar tienen la oportunidad de verle en Tele-5 presentando la gala «Sabrosón», junto con el nuevo fichaje de la cadena, Anne Igartiburu, y que tendrá como estrella invitada a la incombustible Celia Cruz.

AITANA EN «PRIMER PLANO»

El programa de actualidad cinematográfica, «Primer Plano», que emite Canal + en su edición no codificada, cambia de día y pasará a emitirse a partir de este mes los sábados a las 20,05 horas.



Aitana Sánchez Gijón, en Canal +.

«Primer Plano» dedicará un amplio espacio a unas de las estrellas más interesantes del cine español, Aitana Sánchez Gijón, cuya mejor cualidad, además de su belleza, es su naturalidad ante las cámaras. Tras terminar su colabora-

ción en la serie «La Regenta», que TVE emitirá el próximo año, Aitana rueda en la actualidad una película con Alfonso Arau -autor de «Como agua para el chocolate», que este canal emitirá en breve- junto a Keanu Reeves y Anthony Quinn.

## Centro Inglés

\* Inglés, Francés, Alemán.  
\* Aula de Estudio dirigido

Todos los niveles - Curso especial para niños.

Abierto plazo de matrícula

Calzadas, 31 - Bajo  
TELF. 27 17 63

● TVE-1

MAÑANA

- 08.00 Estamos de vacaciones. Chapulín colorado. Moomin. Los Trotamúsicos. Las mil y una Américas. Los pequeños Tom y Jerry. Los animales del bosque. Dinosaurios.
- 11.25 Cine para todos. «Carol una vida para la gimnasia». Docudrama. 47 min. Una chica a la que falta un brazo, triunfa en gimnasia.
- 13.00 Bricomanía.
- 13.30 Móntatelo. (Repetición).
- 14.30 No te rías que es peor. Miguel Ortiz.

TARDE

- 15.00 Telediario-1. Ana Blanco y Matías Prats.
- 15.30 Cine I. «De hombre a hombre» USA 1977. 95 min. Dir: Lamont Johnson. Int: Benson, Annette O'Toole, Melanie Griffith.
- 17.20 Cine II. «Sueños de oro». Esp. 1959. 96 min. Dir: Miguel Zacarías. Int: Lola Flores.
- 19.00 Estrenos TV. «La poseída». Venezuela. 1991. 96 min. Dir: César Bolivia. Int: Astrid Carolina Herrera, Aroldo Betancourt.

NOCHE

- 21.00 Telediario-2.
- 21.30 Informe Semanal. Programa presentado por Mari Carmen García Vela.
- 22.45 El retorno. (Repetición)
- 23.35 Función de noche. «La decente». Esp. 1982. 101min. Dirección: Manuel Ripoll. Intérpretes: Fernando Guillén, María Luisa Merlo, Aurora Redondo, Mónica Cano.
- 01.25 Noticias.
- 01.30 Cine de medianoche. (I). «El hombre que decidía la muerte». USA. 1975. 94min. Dirección: Cyril Frankell. Intérpretes: Dirk Bogarde, Ava Gardner, Timothy Dalton, Frederic Forrest. 03.05 Cine de medianoche. (II). «Tierra de todos». Esp. 1961. 81min. Dirección: Antonio Isasi Isasmendi. Intérpretes: Manuel Gallardo, Fernando Cebrían, Amparo Baró.
- 04.30 Despedida y cierre.

● TVE-2

- 08.00 Euronews.
- 08.40 Opera. Guillermo Tell.
- 11.00 Últimas preguntas.
- 11.35 Clip, Clap, video.
- 13.00 Picnic. Incluye: Los Fruittis. Bob, el genio de la botella. Muppet baies. Beetlejuice.

- 15.00 Cifras y letras junior.
- 15.30 Grandes documentales. «Las olimpiadas de la naturaleza».
- 16.30 Misión Eureka. «El cambio».
- 17.30 Momentos de oro. Nueva serie.
- 19.15 Tequila y Bonetti. «De película».
- 20.00 Carol y compañía. «Si no hay noticias, malas noticias».
- 20.30 El superagente 86. «El peor padrino».

- 21.00 Lingo.
- 21.30 Cine. «Julia». USA. 1977. 114min. Dirección: Fred Zinnemann. Intérpretes: Jane Fonda, Vanessa Redgrave, Jason Robards, Miximilian Schell. (Nota: posible retransmisión fútbol)
- 23.20 Cine Paraíso. «El puente de Waterloo». USA. 1940. B/N. 93min. Dirección: Mervyn Leroy. Int: Vivien Leigh, Robert Taylor, Lucile Watson.
- 01.00 Cine Club I. «A merced del odio». G.B. 1965. V.O.S. 90min. Dirección: Seth Holm. Intérpretes: Bette Davis, Jill Bennett, Wendy Craig, William Dix.
- 02.30 Cine Club II. «El malvado Zaroff». USA. 1932. B/N. V.O.S. 60min. Dirección: Ernes B. Schoedsack. Int: Joel McCrea, Leslie Banks.
- 03.30 Despedida y cierre.

● ANTENA-3

- 07.30 Noticias José María Carrascal.
- 08.00 Encierro de San Sebastián de los Reyes.
- 08.05 Tras 3 tris. Ana Chávarri. Yogui. La abeja maya. Los Picapiedra. Las gemelas de Santa Clares. El libro de la selva. Sailormoon. Ranma.
- 11.00 Punky Brewster. Serie.
- 12.00 Somos diez.
- 13.00 Un hombre en familia. Serie.
- 13.30 Salvados por la campana.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Rosa María Mateo.
- 15.30 Supercine del sábado. «Perdida en el desierto». USA. 1988. 89min. Dirección: John Llewellyn Moxey. Intérpretes: Donna Mill, Andrew Clarke, John Meillon.
- 17.30 Mini serie. «Pecados». USA. 60 min. Dir: Douglas Hickox. Intérpretes: Joan Collins, Jean Pierre Aumont. Helene Junot es una prestigiosa mujer de negocios europea que acaba de abrir una revista de moda femenina en Estados Unidos.

- 21.00 Cine. «Martes y trece». ESP. 1961. 85min. Dirección: Pedro Lazaga. Intérpretes: Concha Velasco, J. L. L. Vázquez.
- 22.30 Cine. «Todo por la pasta». ESP. 1991. Dir: Enrique Urbizu. Int: Antonio Resines, María Barranco, Kiti Manver, Pepe Amézola, Pepo Oliva, José A. Rodríguez.
- 00.30 Manuel Benítez «Cordobés».
- 01.00 Concha Velasco... el encanto de la comedia.
- 02.00 Cine de madrugada. «Nunca estuve en Viena» ARG. ESP. 1990. 96min. Dirección: Antonio Larreta. Intérpretes: China Zorrilla, Sergi Mateu.
- 04.00 Televenta.
- 05.30 Cine de madrugada. «Blues Blues» USA. 1960. 99min. Dirección: Norman Taurog. Intérpretes: Elvis Presley, Juliet Prowse.

● TELE-5

- 07.10 Rascal. Serie.
- 07.40 La vuelta al mundo en 80 sueños.
- 08.10 Telebuten. Picapiedra. Los pitufos. Goleadores. Supergol. D'Artacan. Marco.
- 11.00 Power Rangers.
- 11.45 Pressing Catch.
- 12.15 Campeones de la playa.
- 13.00 Enredos de familia.
- 13.30 La ruleta de la fortuna. Presenta: Andoni Ferreño.
- 14.00 Veredicto. A. Rosa Quintana.
- 14.30 Noticias del fin de semana. Julio Fernández.

- 15.00 Veredicto.
- 15.30 Cine fiesta. «El desafío de Búfalo Blanco». USA. 1977. 90min. Dir: J. Lee Thompson. Int: Charles Bronson, Jack Warden.
- 17.35 El trampolín.
- 19.35 Las noticias. Julio Fernández.
- 19.40 Vivan los novios.
- 20.20 Cine español. «La graduada». ESP. 1971. 85min. Dir: Mariano Ozores. Int: Lina Morgan, Florinda Chico, Antonio Ozores, José Sacristán, Gracita Morales.

- 22.00 Sabrosón. Gala a ritmo de rumbas presentada por Anne Igartiburu y Manolo Escobar.
- 00.00 Te he pillao. Concurso.
- 01.20 Pressing Boxeo.
- 02.20 Cine. «Los amantes del desierto». ESP. ITA. 1957. 82min. Dirección: Alfonso Paso, Mariano Ozores. Intérpretes: Alessandrini, Cerchio, Klimowsky.
- 04.20 Cine. «Las dos y media y veneno». ESP. 1959. 78min. Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: José Luis Ozores, Antonio Ozores.
- 05.45 Novedades increíbles. Espacio promocional.
- 06.30 Mannix. «Funeral en el desierto».

● CANAL +

- 08.15 ABC World News.
- 08.40 Dibujos. Tiranosaurus Rex.
- 09.05 Buenos días, buenos clips.
- 09.30 Golf: Birdie.
- 10.00 Cine. (C) «American Graffiti». USA. 1973. V.O. Dir: George Lucas. Int: Richard Dreyfuss, Ronny Howard, Paul LeMat, Charlie Martin Smith. Verano de 1962, estudiantes en California.
- 11.49 Documental: Rap.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld Sport.
- 15.00 Fútbol americano.

- 16.00 Cine. (C). «Los últimos días del edén». USA. 1992. Dir: John McTiernan. Int: Sean Connery, Lorraine Bracco.
- 17.41 Cine. (C). «Luna de miel para tres». USA. 1992. Dir: Andrew Bergman. Int: Nicolas Cage, Jessica Parker, James Caan, Peter Boyle, Anne Bancroft.
- 19.15 Piezas. (C).
- 19.35 «Las aventuras de Pete».
- 20.00 Avance de redacción.
- 20.05 Primer plano.
- 20.30 Teleserie. Covington Cross.

- 21.28 Información metereológica.
- 21.30 Redacción noticias.
- 22.00 Estreno canal +. (C). «Están vivos». USA. 1988. Dirección: John Carpenter. Intérpretes: Roddy Piper, Keit David, Meg Foster.
- 23.37 Cine. (C). «Crímenes de amor». USA. 1992. Dir: Lizzie Borden. Int: Sean Young, Patrick Bergin, Arnetia Walker.
- 01.04 Boxeo.
- 02.04 Cine. (C). «Homicidio». EE.UU. 1991. Dir: David Mamet. Int: Joe Mantegna, Jack Wallace.
- 03.41 Cine. (C). «La justicia de la mafia». USA. Dir: Peter Markle. Int: Tony Danza, Dan Lauria.
- 06.40 Cine. (C). «Las secretas intenciones». ESP. 1969. Dir: A. Eceiza. Int: Jean Louis Trintignant, Haydée Politoff, Teresa del Río, J.L.L. Vázquez.

# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



## Diario de VERANO

### ► Isabel Preysler contesta

La respuesta de Isabel Preysler ante las afirmaciones de Rosa Clara Fernández, madre de una supuesta hija secreta de Miguel Boyer, no se han hecho esperar. La esposa del ex ministro de Economía asegura en la prensa del corazón que ni su hija Chábeli ni ella han visto nunca a esa embustera mujer. «Es otro nuevo montaje de Ruiz Mateos».

Y es que el empresario jerezano no pudo resistir la tentación de que el verano 94 dijera adiós sin dar un disgusto a Miguel Boyer, que ha dejado bien claro que va a proponer inmediatamente las pruebas de paternidad «para que esta nueva majadería de unos farsantes no tenga ni dos vueltas de muleta».

El pasado 22, Ruiz Mateos dio una rueda de prensa en Marbella, en la que presentó a Rosa Clara Fernández, ex bailarina de 34 años que aseguró que hace 17 años tuvo una hija con Miguel Boyer, Yovana. Rosa Clara también dijo que Isabel Preysler se reunió con ella para hablar de la supuesta joven. «Es bastante repugnante que ahora manipule hasta cosas como la paternidad y a una niña menor de edad para sus fines», cuenta Isabel Preysler, que «esa mujer ha firmado un contrato de muchos millones a la semana con una revista amarillista e intenta rellenar lo más posible el ridículo culebrón con historietas sobre mí y sobre Chábeli».

### ► Carmina y la Pantoja

La respuesta de Rosa Clara Fernández, la próxima semana, porque ésta la que ha contestado ha sido Carmen Ordóñez a Isabel Pantoja, tonadillera que hace unos días comentó la afición de la hija de Antonio Ordóñez a coleccionar maridos. «Tendré todos los maridos que quiera. Yo no me meto en sus asuntos y ella no debería meter-

La emotiva y tierna historia que narra la amistad de un anónimo cartero y el poeta Pablo Neruda inauguró la 51 Mostra de Venecia. La proyección del film sirvió para rendir un homenaje a Massimo Troisi, fallecido hace escasamente tres meses.

Algunos habían calificado, demasiado rápidamente, a Françoise Sagan de escritora ligera. Pero en su última novela, «Un chagrin de passage» la escritora francesa aborda un tema grave, inédito en su obra anterior: el de la enfermedad.

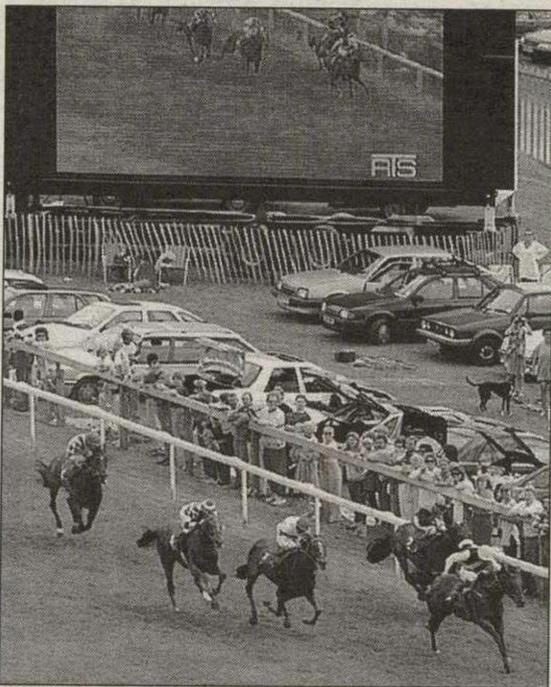
El realizador norteamericano Oliver Stone y el actor William Hurt acudirán a la 42 edición del Festival de Cine de San Sebastián, certamen que también contará con la presencia de los intérpretes Penelope Ann Miller y Terence Stamp.

La playa de La Victoria en Cádiz, acogerá este fin de semana, la prueba final del Campeonato de España, en las modalidades de masculina y femenina de Voley playa. De aquí saldrán los jugadores españoles para Atlanta 1996.



JESUS CARVAJAL

Cristóbal Toral ultima los preparativos de la exposición en Madrid.



REBECCA NADEN

La moderna tecnología ha llegado a las carreras de caballos de Epson.

se en los míos», cuenta Carmen en «Semana». En Marruecos, el país en el que reside, la que fuera primera esposa de Paquirri, habla de su nuevo

amor, Pepe Cabrera, «un hombre muy importante en mi vida, con el que me encuentro divinamente y que me ha ayudado en todos los sentidos». Según Carmen, la excelente relación que mantiene con Pepe, al que conoció en el Rocío, se consolida cada día más, «aunque no entro en si me voy a casar o no».

Ahora, hay cuatro hombres en su vida, sus tres hijos y Pepé. Carmen, que afirma que respeta lo que diga su ex marido, Julián Contreras, que reconoció que seguía enamorado de ella, también descubre sus secretos de belleza: dormir -odia madrugar- tomar el sol, «mi pasión», y baños de espuma y comer de todo.

Carolina de Mónaco está haciendo un crucero por el Mediterráneo con unos amigos, entre los que no se encuentra Vincent Lindon, que, por primera vez desde que se conocen, no pasan las vacaciones juntos.

Al parecer, el problema de esta temporal separación es una rubia actriz, partenaire de Lindon en su última película, con la que el actor pasea por París.

## Parches

ANDRES ABERASTURI



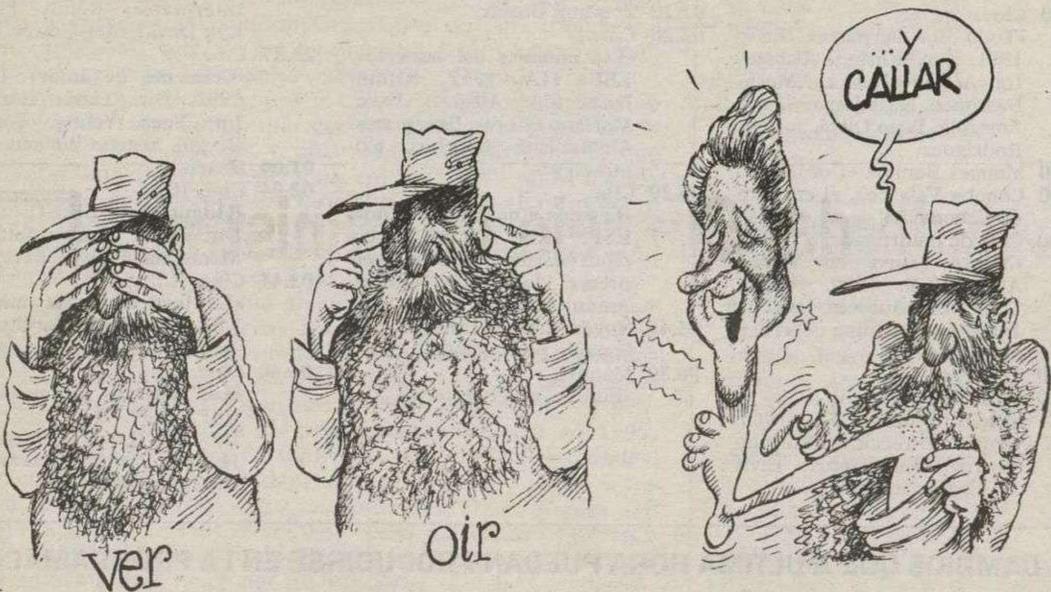
El señor Almunia ha descartado que el Gobierno apruebe la subida de la luz, de forma que yo he empezado a cambiar todas las bombillas de 60 por unas de 40. Pocas cosas hay tan peligrosas y carteras en política como aquellas que se descartan. Siempre que un político descarta algo, lo que sea, en un par de meses lo descartado se vuelve a meter en la baraja y, en general, pintan oros y tocas bastos.

Las ideas que se barajan antes del descarte de Almunia, ponían los pelos como escarpas; subirnos a todos lo que pagamos por la luz, el tabaco y el alcohol, para que así los empresarios pagaran menos a la Seguridad Social. Lo fácil sería quejarse no tanto de las subidas como de los empresarios a los que CiU defiende en los presupuestos. Pero no; yo creo que tiene razón, creo que los empresarios no pueden pagar la cantidad que pagan por trabajador y encima gestionar la mitad del trabajo de Hacienda reteniendo lo del IRPF, ingresando el IVA, y llevando las altas y bajas de la Seguridad Social. Un empresario lo que debe hacer, por definición, es crear riqueza y puestos de trabajo, pero se lo ponen muy difícil desde el principio: la burocracia amenaza y los impuestos ejecutan.

De lo que sí me quejo es de cómo se gestiona la Seguridad Social. Yo no puedo creerme que la cantidad de billones anuales no dé para todo lo que tiene que dar. Hay algo que falla y habría que saber dónde y por qué. Pero eso es demasiado complicado y seguramente comprometedor; resulta mucho más fácil atender lo que realmente creo que es una necesidad, rebajar las cuotas de la SS, cobrándonos a todos un poco más por la luz, el tabaco y las copas.

Siempre resulta más cómodo poner un parche que cambiar la rueda, pero este país, tan parcheado como está, puede que un día patine en una curva.

MESA MADERO



VISITE  
LAS RUTAS  
DE LA LUZ

HORARIO:  
TODOS LOS DIAS DE 10 A 12 DE LA NOCHE  
VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS:  
DE 10 DE LA NOCHE A 2 DE LA MADRUGADA